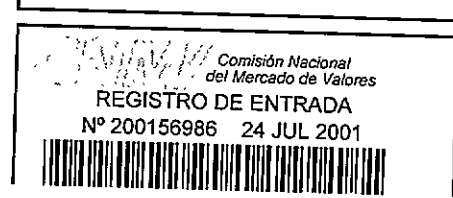


Certificamos que esta fotocopia
es una fiel copia del documento original

Frankfurt/Main
13 de junio de 2001

COMMERZBANK
(DOS FIRMAS ILEGIBLES)

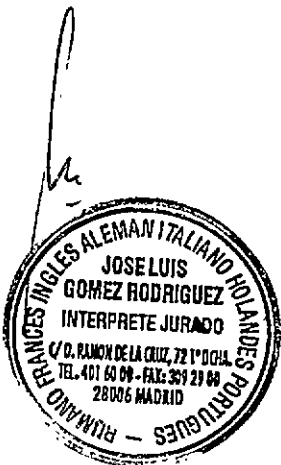


Commerzbank AG

Cuentas Anuales e Informe de Situación del ejercicio 1998



COMMERZBANK



COMMERZBANK AG
Grupo Commerzbank

Cuenta de pérdidas y ganancias

Mill. €	1.1.-31.12.	1.1.-31.12.	Variación en %
	1998	1997	
Intereses recibidos	15 886	14 575	9,0
Intereses pagados	12 813	11 226	14,1
Beneficio neto por intereses	3 073	3 349	-8,2
Provisión de riesgos para operaciones crediticias	-881	-953	-7,6
Beneficio neto por intereses después de provisión de riesgos	2 192	2 396	-8,5
Comisiones recibidas	1 773	1 583	12,0
Comisiones pagadas	102	126	-18,7
Beneficio neto por comisiones	1 671	1 457	14,7
Resultado de las actividades de negociación	413	288	43,3
Resultado de inversiones financieras	553	248	-
Gastos de administración	3 612	3 172	13,9
Otros gastos de explotación	23	-78	-
Resultado de las actividades ordinarias de explotación	1 240	1 139	8,8
Resultado extraordinario	-	-	-
Resultado antes de impuestos	1 240	1 139	8,8
Impuestos sobre la renta y sobre las ganancias	298	489	-39,1
Resultado después de impuestos	942	650	44,8
Pérdidas / Ganancias correspondientes a accionistas minoritarios	-50	-10	-
Beneficio anual	892	640	39,4

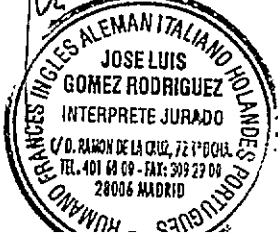
Balance

Mill. €	31.12.1998	31.12.1997	Variación en %
	Activo		
Reservas en efectivo	6 734	6 522	3,3
Deudas a cobrar frente a entidades de crédito	58 161	45 090	29,0
Deudas a cobrar frente a clientes	184 254	162 761	13,2
Provisión de riesgos	-4 855	-4 272	13,6
Activos mantenidos con fines de negociación	34 237	30 947	10,6
Inversiones financieras	41 725	27 896	49,6
Valores de inversión inmateriales	386	420	-8,3
Inmovilizado material	2 074	1 694	22,4
Créditos tributarios	955	897	6,4
Otros elementos del activo	2 540	2 476	2,6
Total balance	326 211	274 431	18,9

Mill. €	31.12.1998	31.12.1997	Variación en %
	Pasivo		
Deudas a pagar frente a entidades de crédito	67 733	50 097	35,2
Deudas a pagar frente a clientes	93 587	93 322	0,3
Pasivos titulizados	121 812	97 183	25,3
Pasivo mantenido a efectos de negociación	21 530	13 431	60,3
Reservas	2 209	2 326	-5,0
Deudas tributarias	906	737	23,0
Otros elementos del pasivo	2 268	2 570	-11,7
Capital de rango subordinado	5 512	5 632	-2,1
Intereses minoritarios	594	368	61,4
Recursos propios del Grupo	10 060	8 765	14,8
Total balance	326 211	274 431	18,9

1 Euro = 1,95583 DM

La Memoria del Grupo (elaborada de conformidad con los principios internacionales de contabilidad - *International Accounting Standards*) se publica en los idiomas inglés y alemán, al igual que el resumen de la misma.



INFORME DE SITUACIÓN DEL COMMERZBANK AG CORRESPONDIENTE AL EJERCICIO 1998

Balance

La suma total del balance del Commerzbank AG se ha incrementado en el anterior ejercicio social en 77,3 millardos de marcos alemanes o un 24,9% hasta los 295,5 millardos de marcos alemanes. El aumento es consecuencia fundamentalmente de la fusión de Commerz Financial Products GmbH, Frankfurt am Main. Además, nuestras deudas a cobrar frente a clientes y nuestras deudas a cobrar por operaciones en el mercado monetario se han incrementado claramente.

Las deudas a cobrar frente a entidades de crédito han subido en comparación con el final del ejercicio 1997 en 37,6 millardos de marcos alemanes hasta situarse en los 97,5 millardos de marcos alemanes; esto supone un incremento del 62,8%. La partida contiene deudas a cobrar por operaciones de recompra inversa y por operaciones de préstamo de valores mobiliarios por un importe de 16,9 millardos de marcos alemanes. Del total de depósitos de dinero de 89,8 millardos de marcos alemanes, 29,9 millardos de marcos alemanes se encontraban depositados en entidades de crédito del grupo. Del total de deudas a cobrar frente a entidades de crédito, alrededor de 70% corresponden a bancos radicados en el extranjero.

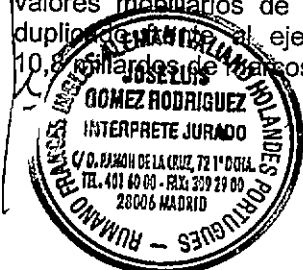
Las deudas a cobrar frente a clientes han subido en comparación con el final del ejercicio anterior en 18,6 millardos de marcos alemanes o un 10,4% hasta situarse en los 196,6 millardos de marcos alemanes. De esta cifra 121,0 millardos de marcos alemanes corresponden a empresas y 64,7 millardos de marcos alemanes a clientes particulares. Al sector público y a otros prestatarios hemos prestado otros 10,9 millardos de marcos alemanes. El mayor crecimiento con el 16,9% los hemos registrado en el negocio con empresas; los créditos a clientes particulares se incrementaron en un 4,7%, mientras que los créditos al sector público sufrieron un retroceso.

La fusión de nuestra antigua filial del grupo Commerz Financial Products GmbH, Frankfurt am Main, el 1 de enero de 1998 ha dado lugar a un claro incremento en nuestra cartera de obligaciones y otros valores de renta fija del orden del 15,9% hasta los 44,1 millardos de marcos alemanes. La cartera de acciones y otros valores mobiliarios de renta variable se ha más que duplicado con respecto al ejercicio anterior, alcanzando los 10,5 millardos de marcos alemanes.

Las participaciones e inversiones en empresas asociadas han aumentado durante el último ejercicio social en 2,4 millardos de marcos alemanes hasta los 10,3 millardos de marcos alemanes. Se han producido cambios sustanciales como consecuencia de la adquisición del 29,8% del capital de Korea Exchange Bank, Seúl, así como de la Compagnie Monegasque de Banque S.A.M., Mónaco, de la que hemos adquirido una participación del 11,5%. Tenemos una participación del 49% en Adcom Personal Management GmbH, Hamburgo, por el contrario hemos vendido nuestra participación accionarial del 40% en la Leonberger Bausparkasse AG, Leonberg, en el marco de la nueva orientación de nuestra estrategia, vinculada al Grupo Generali. Para ampliar las posibilidades de negocio hemos constituido el Commerzbank (Eurasija) SAO Moscú y hemos realizado en parte importantes aumentos de capital en Commerzbank International, S.A., Luxemburgo, en Commerzbank (South East Asia) Ltd., Singapur, en Commerzbank Belgium S.A. / N.V., Bruselas, y en nuestros dos bancos hipotecarios.

Hemos aprovechado el buen comportamiento del mercado para refinanciar nuestro negocio crediticio a medio y largo plazo aumentado en pasivos titulizados. En el ejercicio anterior hemos subido esta partida en un 53,8% hasta los 67,7 millardos de marcos alemanes. Expresado en cifras absolutas, las obligaciones han aumentado en 3,2 millardos de marcos alemanes y los demás pasivos titulizados, en particular los instrumentos negociables en el mercado monetario, en 20,5 millardos de marcos alemanes. Las deudas a pagar frente a entidades de crédito han subido un 42,6% hasta los 127,8 millardos de marcos alemanes. De este aumento 14,0 millardos de marcos alemanes corresponden a operaciones de préstamo de valores mobiliarios y operaciones de recompra. Los depósitos de los clientes aumentaron con respecto al ejercicio anterior solamente un 3,6% hasta los 149,2 millardos de marcos alemanes. El incremento corresponde principalmente a las operaciones de depósito a corto plazo. El volumen de depósitos de ahorro de 18,3 millardos de marcos alemanes retrocedió un 2,7%.

Los recursos propios aumentaron en 1998 en 2,2 millardos de marcos alemanes o un 14,8% hasta los 16,8 millardos de marcos alemanes. El aumento de capital ejecutado en diciembre de 1998 y la emisión de acciones para los empleados nos aportaron 1,24



millardos de marcos alemanes. El ejercicio de derechos de suscripción preferente y de certificados de participación en beneficios convertibles aportaron un

aumento en los recursos propios de otros 0,93 millardos de marcos alemanes.

Las participaciones mantenidas por el Commerzbank superiores a un porcentaje del 5% fuera del sector financiero presentan los siguientes valores de mercado:

Denominación	Domicilio social	Participación en el capital en %	Valor de mercado al 31.12.1998 en Mill. DM
Alno AG	Pfullendorf	29,4	48
Buderus Aktiengesellschaft	Wetzlar	10,0	156
Heidelberger Druckmaschinen AG	Heidelberg	9,9	858
Linde Aktiengesellschaft	Wiesbaden	10,2	862
MAN Aktiengesellschaft	Munich	6,5	492
Sachsenring Aktiengesellschaft	Zwickau	10,8	31
Salamander Aktiengesellschaft	Kornwestheim	10,7	60
Thyssen Aktiengesellschaft	Duisburgo	5,3	567

En el sector financiero el Commerzbank AG participa con porcentajes superiores al 5% en las siguientes sociedades de capital cotizadas en bolsa, en la medida en la que no se traten de compañías consolidadas:

Denominación	Domicilio social	Participación en el capital en %	Valor de mercado al 31.12.1998 en Mill. DM
Banque Marocaine du Commerce Extérieur	Casablanca	10,0	175
Compagnie Monegasque de Banque S.A.M.	Mónaco	11,5	35

Cuenta de pérdidas y ganancias

	1998 Mill. DM	1997 Mill. DM	Variación en %
Beneficio por intereses	6 304	6 350	-0,7
Beneficio por comisiones	2 455	2 316	6,0
Resultado de operaciones financieras	85	-53	-
Gastos de administración	6 060	5 267	15,1
Gastos de personal	3 428	3 180	7,8
Otros gastos de administración	2 126	1 680	26,6
Amortizaciones sobre valores del activo inmaterial e inmovilizado material	506	407	24,3
Saldo de otros ingresos y gastos de administración	96	44	118,2
Provisión de riesgos en operaciones crediticias	- 1 056	- 1 637	-35,5
Resultado de la cartera de valores mobiliarios – recursos líquidos	37	419	-
Resultado de explotación	1 861	2 172	-14,3
Salto de otras operaciones	-342	-291	17,5
Beneficios antes de impuestos	1 519	1 881	-19,2
Gasto fiscal	175	558	-68,6
Beneficio anual	1 344	1 323	1,6



CUENTA DE PÉRDIDAS Y GANANCIAS

El resultado de la actividad de explotación del Commerzbank AG ha bajado en el año 1998 en un 14,3% hasta situarse en los 1 861 millones de marcos alemanes frente a las cifras del ejercicio anterior. Sin embargo, el beneficio anual subió un 1,6% hasta situarse en los 1 344 millones de marcos alemanes.

El beneficio por intereses pudo ser mantenido en un alto nivel con 6,3 millardos de marcos alemanes. El beneficio por intereses del ejercicio anterior estuvo influenciado por una distribución extraordinaria de Almüco en relación con la salida a bolsa de Heidelberger Druckmaschinen AG y en este ejercicio debido a una distribución extraordinaria de Commerzbank International S.A., Luxemburgo, de tal forma que el retroceso del 0,7% refleja la marcha general de la empresa.

A diferencia del ejercicio anterior el beneficio por comisiones se ha incrementado en un 6,0% con un total de 2,5 millardos de marcos alemanes. Este comportamiento hay que atribuirlo al importante volumen de operaciones registrado en el negocio de comisiones con valores mobiliarios con nuestros clientes particulares. Los demás componentes del negocio de las comisiones se mueven en las cifras del ejercicio anterior.

Las operaciones por cuenta propia han contribuido con 85 millones de marcos alemanes a los resultados del ejercicio. Mientras que el negocio de operaciones por cuenta propia con divisas subió con fuerza en un 45,6% hasta los 336 millones de marcos alemanes, el negocio de operaciones por cuenta propia con valores mobiliarios registró un retroceso quedándose en 308 millones de marcos alemanes. En el negocio del arbitraje con tipos de interés obtuvimos un beneficio de 57 millones de marcos alemanes. A diferencia de las IAS, la contabilidad de conformidad con el Código de Comercio Alemán no permite el reconocimiento de las reservas ocultas en las operaciones por cuenta propia con valores mobiliarios.

Los gastos de administración se han incrementado fuertemente en un 15,1% hasta situarse en los 6,1 millardos de marcos alemanes. Aquí han bajado nuestras inversiones en el desarrollo del Investment Banking así como los gastos relativos a la conversión al Euro. Estos gastos de adaptación han sido completamente pagados dentro de los gastos ordinarios de administración. Los fuertes crecimientos de otros gastos de administración del orden del 26,6% y de las amortizaciones sobre inmovilizado material del 24,3% reflejan nuestro esfuerzo inversor principalmente en el área informática y de comunicación.

La provisión de riesgos en las operaciones crediticias, con un total de 1,5 millardos de marcos alemanes,

se ha situado un 35,5% por debajo de las cifras del ejercicio anterior, el cual estuvo marcado por las provisiones de riesgos necesarias en el marco de la crisis asiática.

Como saldo de las otras operaciones hay que registrar un gasto de 342 millones de marcos alemanes, lo que representa un 17,5% más que en el ejercicio anterior. Este se compone de 200 millones correspondientes a la asignación a fondos para riesgos bancarios generales, que se encuentran contabilizados como pérdidas por la fusión del Commerz Financial Products GmbH, Frankfurt am Main dentro de los gastos extraordinarios registrados de 165 millones de marcos alemanes, así como un gasto de 78 millones de marcos alemanes por inversiones financieras y una liquidación de partidas especiales con porcentaje en reservas de 120 millones de marcos alemanes y 19 millones de marcos alemanes de gastos por asunciones de pérdidas.

El gasto fiscal cayó en 1998 con 175 millones de marcos alemanes después de los 558 millones de marcos alemanes registrados en el ejercicio anterior. Esto hay que atribuirlo fundamentalmente a que en 1998 pudimos registrar un claro aumento de los ingresos de nuestras filiales, que en Alemania se encuentran exentos de impuestos y a que las devoluciones impositivas de nuestras filiales en los Estados Unidos dieron lugar a una fuerte reducción en el gasto fiscal en el extranjero.

El beneficio anual nos permite proponer una vez más a la Junta General Anual del Commerzbank AG un dividendo de 1,50 marcos alemanes por acción. Debido al aumento de capital el importe de los dividendos se incrementó hasta los 744 millones de marcos alemanes después de los 673 marcos alemanes del ejercicio anterior. Hemos asignado 600 millones de marcos alemanes del beneficio anual a las reservas de beneficios, después de los 650 millones de marcos alemanes asignados en el ejercicio anterior. Este importe proviene exclusivamente de los denominados EK-Null, que son los beneficios obtenidos y objeto de tributación en el extranjero.

PANORAMA

La evolución registrada en los primeros meses nos hace confiar en que en el presente ejercicio conseguiremos mejorar los resultados de explotación. No esperamos que se produzca un aumento reseñable en la partida de Beneficio por intereses debido a nuestra concentración en préstamos con una buena calidad en materia de solvencia y a la escasa entidad de nuestras actividades en los mercados emergentes.

El resultado por comisiones deberá seguir creciendo fuertemente. Nuestros esfuerzos en la Banca de inversiones abrirán nuevos canales de ingresos. Sin tener en cuenta los beneficios no previsibles de la



negociación con paquetes, los planes de negocio correspondientes al ejercicio 1999 prevén un claro incremento de los resultados por operaciones de cartera. Por otro lado, a la vista de los gastos extraordinarios registrados en el área informática, como por ejemplo como consecuencia del proyecto de cambio de milenio, no se podrá evitar seguir incrementando la partida de gastos materiales. No obstante esta partida queda por debajo de la registrada en 1998. Además, estimamos que el gasto en concepto de provisión de riesgos crediticios seguirá bajando.

En principio seguimos manteniendo nuestros ambiciosos objetivos a medio plazo en materia de retribución vía intereses sobre los recursos propios, rentabilidad de los gastos y ratio del capital básico. A la vista de la continuación de la crisis económica y financiera internacional, de los elevados gastos adicionales requeridos por los grandes proyectos informáticos y del persistente bajo nivel de los tipos de interés será complicado alcanzar los objetivos en materia de rentabilidad de forma duradera.

Desde el punto de vista estratégico seguimos firmes en nuestro camino de ser un banco de grandes dimensiones, independiente y universal con orientación internacional. Las fusiones de algunos bancos europeos conocidas recientemente no suponen para nosotros una

nueva situación, ya que forman parte de la consolidación de los sistemas bancarios nacionales y no son comparables con la situación en Alemania. Por contra, y en respuesta al rápido crecimiento que está registrando Europa, seguimos estando muy a favor de la idea de una gran alianza financiera transfronteriza con empresas independientes. A ello nos empuja, además de las "relaciones de afinidad electiva" establecidas en Italia, Austria y España, la colaboración con nuevos socios de Estados que todavía no se encuentran representados. Las perspectivas que ofrece semejante asociación son absolutamente prometedoras. El tiempo nos dirá que planes pueden ser realmente llevados a efecto.

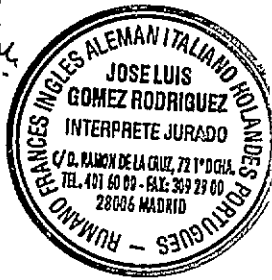
Fondo de Indemnización

En relación con la negociación sobre las reclamaciones de las víctimas del holocausto y de los trabajadores forzados se ha previsto crear un fondo de indemnización por parte de las empresas alemanas. Estamos muy a favor de los objetivos de este fondo. El Commerzbank tomará parte del mismo cuando se hayan clarificado las cuestiones pendientes, exista la seguridad jurídica exigida por todo las partes y se solucionen las reclamaciones individuales presentadas.



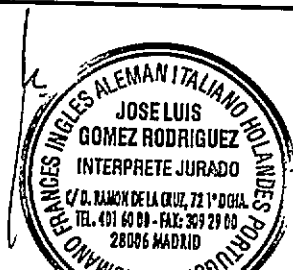
Commerzbank AG
Balance Anual
cerrado a 31 de diciembre de 1998
Páginas 6/7

Cuenta de Pérdidas y
Ganancias correspondientes
al ejercicio social 1998
Página 8

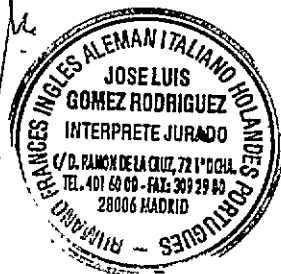


Balance Anual cerrado a 31 de diciembre de 1998

Activo (en Mill. de DM)			
Reservas en efectivo			31.12.1997
a)	Reservas en efectivo		
b)	Saldos en bancos centrales	1 287	1 324
	de ellos: en el Deutsche Bundesbank	4 975	5 351
		4 846	
			6 272
			6 675
Títulos de deuda de entidades públicas y letras de cambio que se encuentran autorizadas a efectos de refinanciación por los bancos centrales			
a)	Letras del tesoro y bonos del tesoro sin devengo de tipo de interés así como títulos de deuda de entidades públicas		
	de ellos: refinanciables en el Deutsche Bundesbank	4 386	3 961
b)	Letras de cambio	9	
		1 929	1 643
	de ellas: refinanciables en el Deutsche Bundesbank		6 315
		1 927	5 604
Deudas a cobrar frente a entidades de crédito			
a)	vencimiento a la vista		
b)	otras deudas a cobrar	24 235	11 301
		73 306	48 603
			97 541
			59 904
Deudas a cobrar frente a clientes			
	de ellas: garantizadas con derechos hipotecarios		196 563
	créditos municipales	30 730	177 975
		6 123	
Obligaciones y otros valores mobiliarios de renta fija			
a)	Instrumentos negociables en el mercado monetario		
	aa) de emisores públicos	98	
	ab) de otros emisores	1 156	
			1 254
			834
b)	Empréstitos y obligaciones		
	ba) de emisores públicos	14 779	
	bb) de otros emisores	26 783	
	de ellos: pignorable por el Deutschen Bundesbank		41 562
		26 668	37 185
c)	Obligaciones propias		
	importe nominal	1 312	56
			1 295
Acciones y otros valores mobiliarios de renta variable			
Participaciones			44 111
de ellas: en entidades de crédito			10 844
en entidades de servicios financieros			5 204
Participaciones en empresas asociadas			2 983
de ellas: en entidades de crédito			7 288
en entidades de servicios financieros			5 600
Patrimonio fiduciario			472
de ellos: créditos fiduciarios			425
Deudas a cobrar frente al sector público			425
incluidas obligaciones procedentes de su canje			
Inmovilizado material			921
Acciones o participaciones propias (autocartera)			2 649
Número			26
Otros elementos patrimoniales			42
Ajustes por periodificación			493 219
a) Importe diferencial de conformidad con el artículo 250 apartado 3 del HGB			8 152
b) Otros ajustes por periodificación			4 107
Ajustes por periodificación fiscal de conformidad con el artículo 274 apartado 2 del HGB			230
			486
			2 701
			716
			280
			84
Suma del activo			387 071
			309 807



Pasivo (en Mill. de DM)			
Deudas a pagar frente a entidades de crédito			31.12.1997
a) con vencimiento a la vista			
b) con un período o plazo de rescisión acordado	35 505		17 408
	92 305		72 244
Deudas a pagar frente a clientes			127 810
a) Depósitos de ahorro			89 652
aa) Depósitos de ahorro con un plazo de rescisión de tres meses	16 027		16 372
ab) Depósitos de ahorro con un plazo de rescisión superior a tres meses	2 252		2 417
		18 279	18 789
b) otras deudas a pagar			
ba) con vencimiento a la vista	47 577		37 970
bb) con un período o plazo de rescisión acordado	83 301		87 197
		130 878	125 167
Deudas titulizadas			149 157
a) obligaciones emitidas			143 956
b) otras deudas titulizadas	18 823		15 631
	48 866		28 375
de ellas: ba) instrumentos negociables en el mercado monetario	47 058		67 689
bb) Letras de cambio propias aceptadas y pagarés emitidos	1 808		44 006
Obligaciones fiduciarias			425
entre ellas: créditos fiduciarios			599
Otras deudas a pagar	425		
Ajustes por periodificación			10 342
a) Importe diferencial de conformidad con el artículo 340 apartado 2 inciso 2 del HGB	547		2 672
b) Otros ajustes por periodificación	1 323		600
			520
Reservas			1 870
a) Reservas por pensiones y obligaciones de carácter similar	1 907		1 832
b) Reservas fiscales	148		263
c) Otras reservas	1 861		1 785
Partidas especiales con participación en las reservas de conformidad con el artículo 6 b EstG			3 916
			0
			120
Fundación Commerzbank			39
Obligaciones de rango subordinado			43
de ellas: con vencimiento antes de dos años			5 668
Capital con derecho de participación en beneficios	901		5 877
del mismo: con vencimiento antes de dos años			2 916
Fondos para riesgos bancarios generales	80		3 012
Recursos propios			400
a) capital suscrito			200
b) reservas de capital	2 481		
c) reservas de beneficios	9 930		8 593
ca) reservas de beneficios			
cb) reservas para participaciones propias (autocartera)	6		6
cd) otras reservas de beneficios	26		42
d) Beneficios del balance	3 652	3 684	3 036
		744	673
			16 839
			14 670
Suma del pasivo			387 071
Obligaciones eventuales			309 807
a) Obligaciones eventuales por letras de cambio contabilizadas endosadas			
b) Obligaciones por avales y contratos de garantía	2 357		3 168
Otras obligaciones	33 253		40 096
c) Promesas de crédito irrevocables			
		82 398	66 991



Cuenta de pérdidas y ganancias correspondiente al período comprendido entre el 1.1 y el 31.12.1998

(en Mill. de DM)

Intereses recibidos			1997
a) por operaciones crediticias y operaciones en el mercado monetario	14 835		13 972
b) por valores mobiliarios de renta fija y créditos contabilizados exigidos	1 782		1 669
Intereses pagados		16 617	15 641
		- 12 170	- 11 086
Ingresos ordinarios por		4 447	4 555
a) Acciones y otros valores mobiliarios de renta variable			
b) Participaciones	140		457
c) Participaciones en empresas asociadas	230		480
	1 433		817
Ingresos por comunidades de beneficios, transferencia de beneficios o contratos de transferencia parcial de beneficios		1 803	1 754
Comisiones recibidas		54	41
Comisiones pagadas	2 583		2 410
	- 128		- 94
Resultados netos por operaciones financieras		2 455	2 316
Otros resultados de explotación		85	-53
Ingresos por la liquidación de partidas especiales con participación en las reservas		203	156
Otros gastos de administración		120	120
Gastos generales de administración			
a) Gastos de personal			
aa) Sueldos y salarios	- 2 651		
ab) Contribuciones a la Seguridad Social y gastos por pensiones y asistencia a la vejez	- 777	- 3 428	- 3 180
de ellos: por pensiones	- 332		
b) otros gastos de administración		- 2 126	- 1 680
Depreciaciones y reservas de amortización sobre valores del activo inmaterial e Inmovilizado material		- 5 554	- 4 860
Otros gastos de explotación		- 506	- 407
Depreciaciones y reservas de amortización sobre deudas a cobrar y determinados valores mobiliarios así como dotaciones a reservas en operaciones crediticias		-107	-112
Dotación al fondo para riesgos bancarios generales	- 2 820		- 2 952
Ingresos por asignaciones a deudas a cobrar y determinados valores mobiliarios y por liquidación de reservas en operaciones crediticias	- 200		- 200
		1 801	1 734
Depreciaciones y reservas de amortización sobre participaciones, participaciones en empresas asociadas y valores mobiliarios negociados como inmovilizado		- 1 219	- 1 418
Ingresos por asignaciones a participaciones, participaciones en empresas asociadas y valores mobiliarios negociados como inmovilizado		-217	- 70
		139	34
Gastos por asunción de pérdidas		- 78	- 36
Colocación en las participaciones especiales con participación en reservas		- 19	-35
		0	- 120
Resultados procedentes de actividades normales de explotación		1 684	1 901
Ingresos extraordinarios	0		0
Gastos extraordinarios	- 165		- 20
Resultado extraordinario		- 165	- 20
Impuestos sobre la renta y sobre los resultados	- 167		- 524
Otros impuestos, en la medida en la que no se encuentren contabilizados dentro del apartado "Otros gastos de explotación"	- 8		- 34
Superávit anual		- 175	- 558
Detracciones de las reservas de beneficios		1 344	1 323
b) procedentes de la reserva de autocartera	16		0
d) procedentes de otras reservas de beneficios	0		42
Dotaciones a reservas de beneficios		16	42
b) en las reservas para participaciones propias	- 0		- 42
d) en otras reservas de beneficios	- 616		- 650
Beneficio neto		- 616	- 692
		744	673


 HUMBANO FRANCÉS
 INTERPRETE JURADO
 C/O. RAMON DE LA CRUZ, 22 1º DCHA.
 TEL. 401 69 09 - FAX: 309 29 00
 28006 MADRID

MEMORIA

MÉTODOS DE CONTABILIZACIÓN Y DE VALORACIÓN

Las cuentas anuales del Commerzbank AG son elaboradas de conformidad con las normas del Código de Comercio y de la Ley de Sociedades Anónimas así como del Reglamento sobre la Contabilidad de las Entidades de Crédito.

Los elementos patrimoniales del inmovilizado son valorados al coste de adquisición, reducido en las amortizaciones ordinarias de conformidad con la vida útil prevista. A tal efecto nos orientamos de conformidad con las tablas de amortización publicadas por la Administración Tributaria. En el caso de disminuciones de valor permanentes procedemos a realizar amortizaciones extraordinarias. Los activos de escaso valor son amortizados íntegramente en el año de su adquisición. Las amortizaciones fiscales extraordinarias y las deducciones incrementadas por depreciación son incluidas en las cuentas comerciales; su influencia en los resultados es irrelevante.

Las deudas a cobrar y los valores mobiliarios del capital circulante son incluidos en el balance de conformidad con el principio del valor mínimo más estricto, de tal forma de que las deudas a cobrar son contabilizadas con el valor nominal de conformidad con el artículo 340 e del Código de Comercio (HGB). La diferencia entre el importe desembolsado y el importe nominal es contabilizada como ajuste de periodificación. Los riesgos especiales propios del negocio bancario son tenidos en cuenta en su integridad mediante reservas de amortización individuales, reservas de amortización país, reservas de amortización globales, reservas de previsión de conformidad con el artículo 340 f del Código de Comercio (HGB) y mediante el fondo para riesgos bancarios generales del artículo 340 g HGB.

Las deudas a cobrar se encuentran contabilizadas dentro del pasivo con su importe de devolución. La diferencia entre el importe nominal y el importe de emisión de las deudas a cobrar se contabiliza en los ajustes de periodificación. Para las deudas a cobrar de dudoso cobro se constituyen reservas por el importe en de la reclamación prevista. Las reservas para pensiones son constituidas por el importe fiscalmente autorizado de conformidad con el artículo 6 a del EStg y las normas extranjeras equiparables. La adaptación a las "tablas orientativas Heubeckschen 1998" la hemos realizado de conformidad con las recomendaciones de las HFA de los auditores en 1998 en un 25%.

Se han realizado regularizaciones fiscales sobre las desviaciones en los resultados comerciales y los resultados de tal forma que la desviación en el

gasto fiscal se compensará previsiblemente en los próximos ejercicios. Las regularizaciones serán constituidas por el importe de la carga o de la exención fiscal previsible de los siguientes ejercicios; los importes de regularización fiscal del activo y del pasivo son compensados.

En el área de la provisión de riesgos no hemos hecho uso de la posibilidad de compensar todos los gastos e ingresos (compensación de cruce) de conformidad con el artículo 340 f HGB (Código de Comercio). Todos los gastos e ingresos realizados procedentes de deudas a cobrar y valores mobiliarios de las reservas de liquidez, amortizaciones y asignaciones a deudas a cobrar y a valores mobiliarios de las reservas de liquidez así como los gastos e ingresos procedentes de la constitución y liquidación de reservas en las operaciones crediticias son contabilizados bruto.

Los instrumentos financieros derivados (swaps, operaciones con futuros y opciones) son valorados en principio cada uno de ellos de conformidad con los principios de realización y de disparidad. Las unidades de valoración son constituidas para la cobertura de las partidas del balance y de los gastos e ingresos en la medida autorizada.

En el cálculo de los resultados de las operaciones de cartera los resultados de valoración son compensados entre sí en base al riesgo en carteras previamente definidas y documentadas. El principio de este agrupamiento es el de que los riesgos de las operaciones individuales sean cubiertos por operaciones contrapuestas. Respetando el principio de disparidad queda un saldo de ingresos sin aplicación, en el caso de que resulte un saldo de pérdidas se constituirá una reserva.

En la exposición del resultado de las inversiones financieras nos referimos también a los resultados realizados por enajenaciones de inversiones financieras. En esta partida son contabilizados por su importe bruto los gastos y los ingresos incluyendo las cifras comparativas.

Las partidas del balance y las partidas de la cuenta de pérdidas y ganancias, denominadas en divisas, así como las operaciones de caja pendientes con divisas son convertidas según la cotización al contado, las operaciones de futuros con divisas pendientes según el cambio a plazo de la fecha de cierre del balance en la respectiva moneda del balance. Las participaciones en empresas asociadas denominadas en divisas son convertidas al precio de adquisición. La conversión de las cuentas anuales denominadas en monedas extranjeras de las filiales en el extranjero al marco alemán se realiza al



cambio al contado existente en la fecha de cierre del balance. Las diferencias por las operaciones de conversión son incluidas con efecto sobre la cuenta de resultados de conformidad con el principio del valor más bajo y de disparidad.

De ello resulta lo siguiente:

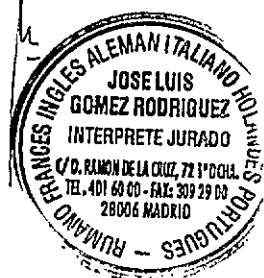
Se incluyen los gastos e ingresos resultantes de la conversión de las partidas del balance. El Deport o el Report procedentes de la cobertura de las operaciones a plazo de partidas del balance son incluidos de forma temporalmente proporcional sobre los resultados de los intereses. Los gastos e ingresos cuyo cambio esté sujeto a cobertura serán convertidos de acuerdo con el cambio a plazo contratado.

En las operaciones a plazo y de opciones sobre divisas los beneficios y las pérdidas resultantes de las valoraciones individuales serán incluidas sobre los resultados de conformidad con el artículo 340 h apartado 2 del Código de Comercio, en la medida en la que las operaciones con divisas estén especialmente cubiertas mediante operaciones contrapuestas y se encuentre cerrada la posición en su conjunto. Respetando el principio de disparidad no se incluirán los beneficios por valoración de las posiciones abiertas. Sobre la base de la frecuencia de circulación de las reservas de divisas las posiciones abiertas surgen con una gran proximidad a la fecha de cierre. De la valoración de estas posiciones abiertas no resulta ningún resultado de valoración.



Clasificación temporal de partidas del balance seleccionadas en función de la duración residual

Mill. DM	31.12.1998	31.12.1997
Deudas a cobrar frente a entidades de crédito		
b) otras deudas a cobrar	73 306	48 603
de ellas con una duración residual de		
hasta tres meses	55 100	37 214
más de tres meses hasta un año	12 769	6 534
más de un año hasta cinco años	3 589	3 189
más de cinco años	1 848	1 666
Deudas a cobrar frente a clientes	196 563	177 975
con un período de duración indeterminado	23 607	16 477
con una duración residual de		
hasta tres meses	54 233	53 080
más de tres meses hasta un año	18 732	14 982
más de un año hasta cinco años	36 455	33 800
más de cinco años	63 536	59 636
Obligaciones y otros valores mobiliarios de renta fija	44 111	38 075
de ellos con vencimiento en el ejercicio social 1999	4 954	3 383
Deudas a pagar frente a entidades de crédito		
b) con un período de duración o plazo de rescisión acordado	92 305	72 244
de ellas con una duración residual de		
hasta tres meses	50 595	38 400
más de tres meses hasta un año	21 958	11 740
más de un año hasta cinco años	11 424	15 567
más de cinco años	8 328	6 537
Deudas a pagar frente a clientes		
a) Depósitos de ahorro		
ab) con un plazo de rescisión acordado de más de tres meses	2 252	2 417
de ellas con una duración residual de		
hasta tres meses	209	245
más de tres meses hasta un año	364	660
más de un año hasta cinco años	1 001	784
más de cinco años	679	728
b) otras deudas a pagar		
bb) con un plazo de rescisión acordado de más de tres meses	83 301	87 197
de ellas con una duración residual de		
hasta tres meses	66 997	69 198
más de tres meses hasta un año	5 295	6 092
más de un año hasta cinco años	8 866	8 783
más de cinco años	2 143	3 124
Deudas titulizadas	67 689	44 006
a) obligaciones emitidas	18 823	15 631
de ellos con vencimiento en el ejercicio social 1998	4 887	5 009
b) otras deudas titulizadas	48 866	28 375
de ellas con una duración residual de		
hasta tres meses	35 420	23 316
más de tres meses hasta un año	13 446	5 059
más de un año hasta cinco años	-	-
más de cinco años	-	-



Volúmenes en moneda extranjera

MIII. DM	31.12.1998	31.12.1997
Activo		
Reservas en efectivo	136	69
Títulos de deuda de entidades de derecho público	4 377	3 961
Deudas a cobrar frente a entidades de crédito	53 606	33 647
Deudas a cobrar frente a clientes	54 877	44 691
Obligaciones y otros valores mobiliarios de renta fija	11 285	12 313
Otros activos del balance	5 333	3 853
Total	129 614	98 534
Pasivo		
Deudas a pagar frente a entidades de crédito	70 409	44 707
Deudas a pagar frente a clientes	35 449	31 060
Deudas titulizadas	46 936	25 496
Otros pasivos del balance	15 909	7 379
Total	168 703	108 642

Elementos patrimoniales de rango subordinado

MIII. DM	31.12.1998	31.12.1997
Otras deudas a cobrar frente a entidades de crédito	73 306	48 603
de entre ellas: de rango subordinado	157	228
Deudas a cobrar frente a clientes	196 563	177 975
de entre ellas: de rango subordinado	368	161
Obligaciones y otros valores mobiliarios de renta fija de		
a) otros emisores	26 783	25 204
de entre ellos: de rango subordinado	175	325
b) emisiones propias	1 295	56
de entre ellos: de rango subordinado	8	-
Acciones y otros valores mobiliarios de renta variable	10 844	5 204
de entre ellos: de rango subordinado	64	479
Total	772	1 193

Relaciones con empresas asociadas y participadas

MIII. DM	empresas asociadas		participaciones	
	31.12.1998	31.12.1997	31.12.1998	31.12.1997
Deudas a cobrar frente a entidades de crédito	29 439	13 086	430	550
Deudas a cobrar frente a clientes	4 816	11 302	85	351
Obligaciones y otros valores mobiliarios de renta fija	3 063	2 575	-	-
Deudas a pagar frente a entidades de crédito	22 062	18 180	31	108
Deudas a pagar frente a clientes	12 749	9 539	613	483
Deudas a pagar de rango subordinado	708	758	-	-



Acciones propias (autocartera)

	Número de acciones *) unidades	Participación en el capital social	
		miles de DM	en %
Saldo a la finalización del ejercicio	493 219	2 466	0,10
Saldo adquirido máximo durante el ejercicio	6 377 000	31 885	1,29
Saldo pignorado por la clientela a la finalización del ejercicio	22 106 338	110 532	4,46
Acciones adquiridas en el ejercicio	42 036 985	210 185	-
Acciones enajenadas en el ejercicio	42 166 229	210 831	-

*) valor contable de las acciones 5 DM

La compra y la venta, distribuida a lo largo del ejercicio a los respectivos cambios diarios, sirve para el mantenimiento de una negociación ordenada en el mercado de nuestras acciones. El precio medio de compra ascendió a 64,56 DM, el precio medio de venta fue de 63,41 DM.

El período de adquisición del saldo de acciones propias a la finalización del ejercicio se extendió a lo largo de todo el ejercicio 1998. El producto de la venta de las acciones fue asignado de nuevo a los recursos de explotación.

Operaciones fiduciarias

Mill. DM	31.12.1998	31.12.1997
Deudas a cobrar frente a clientes	425	599
Participaciones	-	-
Patrimonio fiduciario	425	599
Deudas a pagar frente a entidades de crédito	246	260
Deudas a pagar frente a clientes	179	339
Obligaciones fiduciarias	425	599

Otros elementos patrimoniales

Los Otros Elementos Patrimoniales de 8 152 millones de marcos alemanes (4 108 millones de marcos alemanes en el ejercicio precedente) contienen fundamentalmente primas pagadas por operaciones sobre opciones, Caps, Floors y Collars por un importe de 6 850 millones de marcos alemanes (1 790 millones de marcos alemanes).

Otras obligaciones

Las primas incluidas por operaciones con opciones, Caps, Floors y Collars por un importe de 7 796 millones de marcos alemanes (1 850 millones de marcos alemanes en el ejercicio anterior) se encuentran incluidas dentro de Otras Obligaciones, las cuales figuran en el balance con 10 342 millones de marcos alemanes (2 673 millones de marcos alemanes).

Evolución del capital fijo

Mill. DM	Inmovilizado material total	de entre ellas		Inversiones financieras	
		terrenos y obras propias utilizadas	equipamiento e instalaciones de empresa	Participaciones	Participaciones en empresas asociadas
Costes de adquisición / fabricación	3 407	98	3 244	2 456	5 644
Entradas durante el ejercicio social	1 213	21	1 176	943	1 977
Salidas durante el ejercicio social	251	2	243	306	87
Traslados a otra cuenta durante el ejercicio social	-	-	-	- 68	68
Asignaciones durante el ejercicio social	-	-	-	129	-
Total amortizaciones	1 720	28	1 687	171	314
Valor residual contabilizado 31.12.1998	2 649	89	2 490	2 983	7 288
Valor residual contabilizado 31.12.1997	1 985	72	1 854	2 292	5 600
Amortizaciones durante el ejercicio	506	1	503	19	239
Amortizaciones durante el ejercicio	407	1	404	64	0



Valores mobiliarios e inversiones financieras

Desglose de los valores mobiliarios susceptibles de cotizar en bolsa contenidos en las siguientes partidas del balance:

Mill. DM	cotizadas en bolsa		no cotizadas en bolsa	
	31.12.1998	31.12.1997	31.12.1998	31.12.1997
Obligaciones y otros valores mobiliarios de renta fija	39 900	36 566	4 211	1 509
Acciones y otros valores mobiliarios de renta variable	8 367	4 029	23	6
Participaciones	1 386	540	898	962
Participaciones en empresas asociadas	678	566	5 299	3 036

En la fecha de cierre del balance se habían efectuado operaciones de recompra de elementos patrimoniales por un valor contable de 13 198 millones de marcos alemanes (9 447 millones de marcos alemanes en el ejercicio precedente). A estos efectos se trata fundamentalmente de operaciones de recompra para

obtener dinero a corto plazo de otras entidades de crédito. Además de ellos existen adicionalmente operaciones en el mercado abierto con acuerdo de recompra con el Deutsche Bundesbank por un importe nominal de 1 879 millones de marcos alemanes.

Regularización fiscal

En el Commerzbank AG los importes de regularización fiscal del activo y del pasivo son constituidos de conformidad con el artículo 274 del Código de Comercio (HGB) sobre las diferencias entre resultados limitadas temporalmente entre las valoraciones comerciales y fiscales.

El saldo restante del activo de 280 millones de marcos alemanes es contabilizado en el balance dentro de la denominación correspondiente. Las partidas de las regularizaciones fiscales afectan fundamentalmente a impuestos diferidos del activo sobre reservas no reconocidas fiscalmente para pérdidas inminentes de operaciones pendientes, que han de seguir siendo constituidas de conformidad con la normativa mercantil.

Regularización de cuentas

En las demás partidas de regularización de cuentas del activo no se encuentran incluidos importes de descuentos de conformidad con el artículo 340 e apartado 2 inciso 3 del Código de Comercio.

Otras reservas

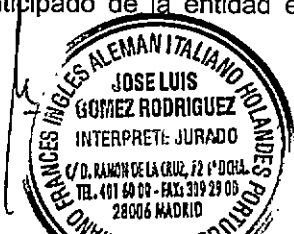
Mill. DM	31.12.1998	31.12.1997
Operaciones crediticias	301	627
Gastos de personal	593	501
Innovaciones financieras	493	174
Primas por depósitos de ahorro	218	223
Procesos y recobros	128	112
Otros	128	148
Total	1 861	1 785

Obligaciones de rango subordinado

En el ejercicio correspondiente al informe se ha producido un gasto por intereses de 423 millones de marcos alemanes.

rango subordinado solo pueden ser reembolsadas en los supuestos de quiebra y liquidación después de que hayan sido satisfechos todos los acreedores no-subordinados. Tienen como objetivo reforzar los recursos propios sujetos a responsabilidad de conformidad con lo dispuesto por la Ley de Régimen del Sector Crediticio.

No se puede producir una obligación de reembolso anticipado de la entidad emisora. Las obligaciones de



Obligaciones convertibles emitidas y valores mobiliarios equiparables

Año de emisión	Importe nominal	Emisor	Tipo de interés	Vencimiento	Condiciones Particulares
1995	100 Mill. DM	Commerzbank Overseas Finance N.V.	6,75%	20.4.2000	vinculadas a derechos de opción para la suscripción de acciones del Commerzbank AG

Capital con derecho de participación en beneficios

Año de emisión	Importe Mill. DM	Emisor	Tipo de interés	Vencimiento	Condiciones Particulares
1989	80	la antigua Berliner Commerzbank AG	8,00%	1999	
1990 (convertido 1991 hasta 1997) (convertido 1998)	500 397 97 6	Commerzbank AG	6,00%	2000	Intereses adicionales en función de los dividendos, derecho a conversión en acciones del Commerzbank AG
1991	500	Commerzbank AG	9,50%	2003	Ligado con derechos de opción a la suscripción de acciones del Commerzbank hasta octubre de 1995
1992	30	la antigua Berliner Commerzbank AG	9,25%	2001	
1992	500	Commerzbank AG	9,15%	2004	
1993	800	Commerzbank AG	7,25%	2005	Ligado con derechos de opción a la suscripción de acciones del Commerzbank hasta la finalización de 1997.
1994	500	Commerzbank AG	Libor a 12 meses en DM + 0,6%	2006	Ligado con derechos de opción a la suscripción de acciones del Commerzbank hasta diciembre de 1999
1996	500	Commerzbank AG	7,90%	2008	
Total	2 916				

El capital con derecho de participación en beneficios sirve para reforzar los recursos propios sujetos a responsabilidad de conformidad con los preceptos de la Ley de Régimen del Sector Crediticio. Participa en las pérdidas en toda su cuantía. Los pagos de intereses se

realizan únicamente en el supuesto de que el balance arroje beneficios. Los derechos del titular del derecho de participación en beneficios al reembolso del capital tiene un rango subordinado con respecto a los derechos de los demás acreedores.

Evolución de los componentes de los recursos propios

	Capital suscrito	Capital autorizado	Capital sometido a condición
Estado al 31.12.1998	2 320	505	368
Emisión de acciones para el personal durante el ejercicio	8	-8	-
Aumentos de capital durante el ejercicio	123	-123	-
Aplicación del acuerdo de la junta general anual de fecha 27.5.1994			-1
Ejercicio de opciones y conversiones en el ejercicio	30	-	-30
Estado al 31.12.1998	2 481	374	337

El capital suscrito del Commerzbank AG se encuentra representado por acciones al portador y se encuentra

dividido al 31.12.1998 en 496 105 657 acciones sin valor nominal (valor contable 5 DM).



Capital autorizado

Fecha de la adopción del acuerdo	Importe original en Mill. DM	Importe restante Mill. DM	Plazo hasta el	Aplicación
27.5.1994	400	247	30.4.1999	El derecho de suscripción de los accionistas puede ser excluido para picos y para la concesión de derechos de suscripción a favor de titulares de derechos de canje y de opción.
27.5.1994	30	0	30.4.1999	El Consejo de Administración puede, con el visto bueno del Consejo de Vigilancia, excluir el derecho de suscripción de los accionistas a los efectos de la emisión de acciones para el personal
30.5.1997	200	78	30.4.2002	El Consejo de Administración, con el visto bueno del Consejo de Vigilancia, puede excluir el derecho de suscripción de los accionistas en aplicación del artículo 186 apartado 3 inciso 4 de la Ley de Sociedades Anónimas.
30.5.1997	50	49	30.04.2002	El Consejo de Administración puede, con el visto bueno del Consejo de Vigilancia, excluir el derecho de suscripción de los accionistas a los efectos de la emisión de acciones para el personal
Estado a 31.12.1998	680	374		

Capital sometido a condición

	Capital sometido a condición 1.1.1998	Entradas 1998	Vencimiento 1998	Utilizado 1998	Capital sometido a condición 31.12.1998	del mismo capital sometido a condición	líneas libres
Certificados con participación en beneficios convertibles	25	0	1	24	-	-	-
Warrants / derechos de disfrute	193	0	0	6	187	62	125
Obligaciones convertibles / obligaciones con opciones	150	0	0	0	150	-	150
Total	368	0	1	30	337	62	275

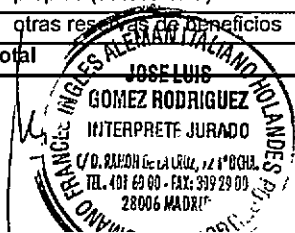
Warrants sobre las acciones del Commerzbank

Número clave del valor	Relación de proporción	Precio de opción por acción *)	A la finalización del plazo de ejercicio de la opción	Capital sometido a condición en el momento de la emisión	31.12.1998
990 513	1 : 1	370.- DM	1.12.1999	6 Mill. DM	6 Mill. DM
803 626	2 : 1	340.- DM	10.12.1999	75 Mill. DM	56 Mill. DM
Total					62 Mill. DM

*) con un valor nominal de 50 DM

Evolución de las reservas

Mill. DM	Trasladado a nueva cuenta el 1.1.1998	Colocación procedente del beneficio anual	Colocación a lo largo del ejercicio	Variación restante	Estado al 31.12.1998
Reservas de capital	8 593	0	1 337	0	9 930
Reservas de beneficios	3 084	600	0	0	3 684
reservas legales	6	0	0	0	6
reservas para participaciones propias (autocartera)	42	0	0	- 16	26
otras reservas de beneficios	3 036	600	0	16	3 652
Total	11 677	600	1 337	0	13 614



Transmisión de garantías por deudas a pagar propias

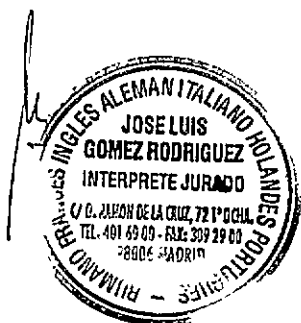
Mill. DM	31.12.1998	31.12.1997
Deudas a pagar frente a entidades de crédito	24 245	15 347
Deudas a pagar frente a clientes	8 170	5 466
Deudas titulizadas	1	21
Total	32 416	20 834

Deudas a pagar eventuales y otras obligaciones

Mill. DM	31.12.1998	31.12.1997
Deudas a pagar eventuales		
a) Deudas a pagar eventuales por letras de cambio contabilizadas endosadas	2 357	3 168
b) Deudas a pagar eventuales por avales y contratos de garantía	33 253	40 096
de ellas: avales crediticios	3 088	3 159
otros avales	21 732	28 921
cartas de crédito	8 433	8 016
Total	35 610	43 264
Otras obligaciones		
a) Obligaciones de reembolso por operaciones de recompra simuladas	(-)	(-)
b) Obligaciones de colocación y de adquisición	(-)	(-)
de ellas: Revolving Underwriting Facilities		
Note Issuance Facilities		
Otras		
(a efectos informativos: utilizaciones)	(-)	(-)
c) Concesiones de crédito irrevocables	82 398	66 991
de ellas: Créditos contables a clientes	66 320	55 633
Créditos contables a entidades de crédito	8 058	3 236
Créditos de garantía	5 596	7 310
Créditos documentarios	2 424	812
Total	82 398	66 991

División de los ingresos por mercados geográficos

Mill. DM	Alemania	Europa (sin Alemania)	América	Asia	Africa	Compensaciones internas	Total
Intereses recibidos	11 855	3 776	1 226	681	125	- 1 046	16 617
Ingresos ordinarios por acciones y otros valores mobiliarios de renta variable, participaciones y porcentajes de participación en empresas asociadas así como ingresos de comunidades de beneficios, contratos de transferencia de beneficios o de transferencia parcial de beneficios	1 832	0	26	0	0	0	1 858
Comisiones recibidas	2 478	59	21	24	1	0	2 583
Ingresos netos por operaciones financieras	- 3	33	55	-5	5	0	85
Otros resultados de explotación	187	9	5	2	0	0	203
Total	16 349	3 877	1 333	702	131	-1 046	21 346



Provisión de riesgos

La provisión de riesgos total en el ejercicio se refleja de la siguiente forma en la cuenta de pérdidas y ganancias:

Mili. DM	1998	1997
Dotación a reservas de riesgos	-2 636	-2 769
Liquidación de las reservas de riesgos	1 599	1 126
Amortizaciones directas	-39	-32
Entradas sobre deudas amortizadas	20	38
Provisión de riesgos en operaciones crediticias	-1 056	-1 637
Dotación a reservas art. 340 g HGB	-200	-200
Riesgos de cambio de valores mobiliarios	37	419
Total provisión de riesgos	-1 219	-1 418

Servicios de administración e intermediación

Los servicios esenciales de administración e intermediación prestados a terceros son:

administración de depósitos, administración de patrimonios así como la intermediación de contratos de seguro y de ahorro-vivienda.

Resultado de inversiones financieras

Dentro de los resultados de inversiones financieras se encuentran incluidos principalmente las depreciaciones realizadas por una disminución permanente de valor de cuatro participaciones y el beneficio obtenido por la venta de la Leonberger Bausparkasse.

Gastos extraordinarios

Dentro de la partida de Gastos extraordinarios registramos la pérdida producida por la fusión de Commerz Financial Products GmbH, Frankfurt am Main.

Impuestos sobre la renta y sobre los beneficios

Los impuestos sobre la renta y sobre los beneficios gravan el resultado de las actividades normales de explotación.

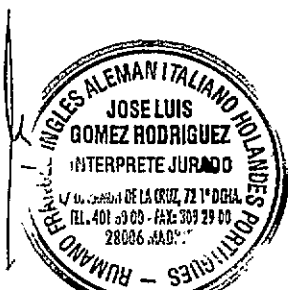
Número promedio de empleados durante el ejercicio social

	Total		Varones		Mujeres	
en Commerzbank AG	24 112	(25 411)	12 529	(12 655)	11 583	(12 756)
en Alemania	22 457	(23 748)	11 669	(11 791)	10 788	(11 957)
en el extranjero	1 655	(1 663)	860	(864)	795	(799)

Las cifras anteriores contienen el personal a tiempo parcial con el horario laboral efectivo. El horario laboral promedio del personal a tiempo parcial asciende al 58%. Los números entre paréntesis incluyen completamente el personal a tiempo parcial.

El número promedio de aprendices en formación no se encuentran incluidos dentro del número de empleados:

	Total	Varones	Mujeres
Aprendices	1 387	618	769



Operaciones con futuros pendientes

Mill. DM	Importe nominal			Valor de mercado	
	Períodos de duración residual				
	hasta un año	de entre uno a cinco años	más de cinco años	Total	
Operaciones con futuros ligadas a divisas					
Productos OTC					
Operaciones de futuros con divisas	691 918	35 682	3 799	731 399	6 472
Swaps sobre divisas	12 880	28 125	14 059	55 064	1 817
Opciones con divisas – compras	124 059	7 273	-	131 332	2 057
Opciones con divisas – ventas	165 159	6 465	-	171 624	-
Otros contratos con divisas	-	-	-	-	-
Productos negociados en bolsa					
Futuros con divisas	-	-	-	-	-
Opciones con divisas	-	-	-	-	-
Total	994 016	77 545	17 858	1 089 419	10 346
Operaciones con futuros ligadas a divisas					
Productos OTC					
Forward Rate Agreements	440 680	48 990	-	489 670	455
Swaps sobre divisas (misma moneda)	530 819	363 767	306 770	1 201 356	24 851
Opciones sobre intereses – compras	14 853	34 314	11 993	61 160	1 254
Opciones sobre intereses – ventas	14 732	34 614	13 363	62 709	-
Otros contratos sobre intereses	1 742	341	291	2 374	404
Productos negociados en bolsa					
Futuros sobre intereses	52 143	26 534	-	78 677	23
Opciones sobre intereses	16 857	3 499	-	20 356	-
Total	1 071 826	512 059	332 417	1 916 302	26 987
Otras operaciones con futuros					
Productos OTC					
Productos estructurados sobre acciones / índices	540	2 669	-	3 209	15
Opciones sobre acciones – compras	2 547	6 003	1 667	10 217	1 670
Opciones sobre acciones – ventas	11 852	5 018	3 870	20 740	-
Contratos de crédito derivativos	573	1 135	731	2 439	73
Operaciones con metales preciosos	-	-	-	-	-
Otras operaciones	-	-	-	-	-
Productos negociados en bolsa					
Futuros sobre acciones	1 166	-	-	1 166	-
Opciones sobre acciones	13 906	393	-	14 299	-
Otros futuros	-	-	-	-	-
Otras opciones	-	-	-	-	-
Total	30 584	15 218	6 268	52 070	1 758
Total de todas las operaciones con futuros pendientes					
Productos OTC	2 012 354	574 396	356 543	2 943 293	39 068
Productos negociados en bolsa	84 072	30 426	-	114 498	23
Total	2 096 426	604 822	356 543	3 057 791	39 091

En la fecha de cierre de balance existen de acuerdo con las tablas precedentes operaciones con divisas y otras operaciones con futuros no ejecutadas todavía, que solo contienen un riesgo de cumplimiento así como otros riesgos en materia de divisas, intereses y/o otros riesgos de precio de mercado.

Una parte sustancial de las operaciones de las tres categorías mencionadas se han celebrado para la cobertura de riesgos de intereses, riesgos de tipos de cambio o riesgos de oscilaciones del precio de mercado. Además, una parte sustancial de las mismas recae sobre operaciones de cartera.



ÓRGANOS DEL COMMERZBANK AKTIENGESELLSCHAFT

Consejo de Vigilancia

Dr. Walter Seipp
Presidente)

Hans-Georg Jurkat
(Vicepresidente)

Catedrático Dr. Clemens Börsig
Desde el 29.5.1998

Heinz-Werner Busch
Desde el 29.5.1998

Uwe Foullong

Dr.-Ing. Otto Happel

Gerald Herrmann

Detlef Kayser

Dieter Klinger

Dr. Torsten Locher
Desde el 29.5.1998

Helmut Mamsch
Desde el 29.5.1998

Horst Sauer

Werner Schönfeld
Desde el 29.5.1998

Dr. Ing. Ekkehard Schulz
Desde el 29.5.1998

Alfred Seum
Desde el 29.5.1998

Dr. Raban Frhr. v. Spiegel

Hermann Josef Strenger

Dr. Jürgen Strube
Desde el 29.5.1998

Heinrich Weiss

Wilhelm Werhahn

Las siguientes personas han dejado de pertenecer al Consejo de Vigilancia después de haber finalizado su período de mandato el 29.5.1998:

Reinhold Borchert

Erhard Bouillon

Dr. Hans-Jürgen Knauer

Peter Kretschmer

Consejo de Administración

Dr. h. c. Martin Kohlhaussen
(Presidente)

Dr. Erich Coenen

Dietrich-Kurt Frowein

Dr. Peter Gloystein

Dr. Kurt Hochheuser

Wolfgang Schmelz

Dr. Rolf Stoffel

Dr. Ing. Dieter H. Vogel

Wolfgang Ziemann

Dr. Norbert Käsbeck

Jürgen Lemmer

Klaus-Peter Müller

Klaus Müller-Gebel

Klaus M. Patig

Dr. Axel Frhr. v. Ruedorffer



Retribuciones de los miembros de los órganos sociales

En el ejercicio correspondiente al informe se han devengado las siguientes retribuciones:

Miles de marcos alemanes	1999	1997
Miembros del Consejo de Administración	15 475	17 470
Miembros del Consejo de Vigilancia	2 551	2 558
Antiguos miembros del Consejo de Administración y sus supervivientes	8 126	8 512
Total	26 152	28 540

Hemos reservado 63 031 000 marcos alemanes para los anteriores miembros del Consejo de Administración y sus supervivientes; este importe tiene en cuenta todas las obligaciones en materia de pensiones frente a este círculo de personas.

Créditos los miembros de los órganos sociales

A la fecha de cierre del balance el importe total de los anticipos y créditos concedidos así como las relaciones de responsabilidad contraídas se presenta de la siguiente forma:

Miles de marcos alemanes	31.12.1998	31.12.1997
Miembros del Consejo de Administración	15 094	15 586
Miembros del Consejo de Vigilancia	1 436	1 546
Total	16 530	17 132

Carta de Seguridades

Respondemos de que las empresas filiales incluidas en las cuentas consolidadas del grupo de nuestro banco cumplan con sus obligaciones contractuales, con la salvedad de riesgos políticos.



Participación en el capital

Empresas asociadas incluidas en las cuentas del grupo:

Denominación social	Domicilio social	Participación en el capital en %	Participación directa en %	Derecho de voto en %	Recursos propios en miles	Resultado en miles
Atlas-Vermögensverwaltungs-Gesellschaft mbH	Düsseldorf	100,0			DM 350 184	0 - 2)
Bankhaus Bauer Aktiengesellschaft	Stuttgart	83,7	17,0		DM 35 167	4 723 2)
Berliner Commerz Beteiligungsgesellschaft mbH	Berlin	100,0			DM 11 000	-1 810
Berliner Commerz Grundstücks- und Verwaltungsgesellschaft mbH	Berlin	100,0			DM 3 300	0 2)
C. Portmann	Frankfurt am Main	100,0			DM 1 672	172
Caisse Centrale de Réescoppte, S.A.	Paris	92,1			FF 857 528	92 530
C C R - Gestion	Paris	99,4	99,4		FF 28 441	18 805
CB Finance Company B.V.	Amsterdam	100,0			DM 67 443	6 292
Commerzbank Overseas Finance N.V.	Curaçao	100,0	100,0		DM 6 399	3 568
comdirect bank GmbH	Quickborn	100,0			DM 67 500	0 2)
Commerzbank Asset Management Asia Ltd.	Singapur	100,0	100,0		S\$ 10 114	- 2 800
Commerz Asset Management (UK) plc	Londres	97,2			£ 181 660	4
Jupiter International Group PLC (subgrupo)	Londres	100,0	100,0		£ 102 282	41 222
Jupiter Asset Management Ltd.	Londres	100,0	100,0			2 678
Jupiter Unit Trust Mgrs. Ltd	Londres	100,0	100,0			
Capital Development Ltd	Isla de Man	51,0	51,0			
Tyndall Holdings Ltd	Londres	100,0	100,0			
Jupiter Tyndall Pension Trust Ltd	Londres	100,0	100,0			
Jupiter Administration Services Ltd	Londres	100,0	100,0			
Tyndall International Group Ltd	Bermudas	100,0	100,0			
KF Ltd	Bermudas	100,0	100,0			
Jupiter Asset Management (Asia) Ltd	Hongkong	100,0	100,0			
Jupiter Asset Management (Bermuda) Ltd	Bermudas	100,0	100,0			
Jupiter Asset Management (Jersey) Ltd	Jersey	100,0	100,0			
KF Ltd	Bermudas	61,3	61,3			
CI Management Ltd	Bermudas	100,0	100,0			
TI Ltd	Bermudas	100,0	100,0			
AF Ltd	Bermudas	100,0	100,0			
AGF Ltd	Bermudas	100,0	100,0			
FP Ltd	Bermudas	100,0	100,0			
HK Ltd	Bermudas	100,0	100,0			
IF Ltd	Bermudas	75,0	75,0			
KL Ltd	Bermudas	66,0	66,0			
Tyndall Investments Ltd	Londres	100,0	100,0			
Tyndall International Holdings Ltd	Bermudas	100,0	100,0			
Tyndall Trust International I.O.M. Ltd	Isla de Man	100,0	100,0			
Commerz Beteiligungsgesellschaft mbH	Bad Homburg v.d.H.	100,0			DM 1 000	0 2)
Commerz (East Asia) Ltd.	Hongkong	100,0			DM 83 534	- 18 837
Commerz Finanz-Management GmbH	Frankfurt am Main	100,0			DM 606	0 2)
Commerz Futures Corporation	Wilmington / Delaware	100,0			US-\$ 12 167	730
Commerz Grundbesitz-Investmentgesellschaft mbH	Wiesbaden	75,0			DM 32 947	4 735
Commerz International Capital Management GmbH	Frankfurt am Main	100,0			DM 60 534	-12 830



Empresas asociadas incluidas en las cuentas del grupo:

Denominación social	Domicilio social	Participación en el capital en %	Participación directa en %	Derecho de voto en %	Recursos propios en miles	Resultado en miles
CICM Fund Management Ltd.	Dublin	100,0	100,0	Ir£	1 777	1 043
CICM (Ireland) Ltd.	Dublin	75,0	75,0	Ir£	1 136	552
Commerz International Capital Management (Japan) Ltd.	Tokio	100,0	100,0	¥	1 457 911	- 173 664
Commerz Securities (Japan) Company Ltd.	Hongkong/Tokio	100,0		¥	11 205 653	- 891 968
Commerz Service Gesellschaft für Kundenbetreuung mbH	Frankfurt am Main	100,0		DM	50	- 2)
Commerzbank (Budapest) R.t.	Budapest	100,0		Ft	8 460 815	134 571
Commerzbank (Nederland) N.V.	Amsterdam	100,0		hfl	391 755	10 949
Commerzbank (Schweiz) AG	Zürich	100,0		sfr	209 299	42 340
Commerzbank (South East Asia) Ltd.	Singapur	100,0		S\$	275 358	- 296 067
Commerzbank Belgium SA	Bruselas	100,0		bfr	4 376 722	- 136 726
Commerzbank Capital Markets Corporation	Nueva York	100,0		US\$	45 653	- 5203
Commerzbank Europe (Ireland) Unlimited	Dublin	40,8		DM	1 076 929	59 064 6)
Commerzbank Europe Finance (Ireland) plc	Dublin	100,0	100,0	Ir£	31	0
Commerzbank International S.A.	Luxemburgo	100,0		DM	3 298 158	1 008 403
Commerzbank International (Ireland) Unlimited	Dublin	100,0	100,0	DM	200 872	872 1)
Commerzbank Investment Management GmbH	Frankfurt am Main	100,0		DM	39 000	13 000
Commerzbank U.S. Finance, Inc.	Wilmington/Delaware	100,0		US\$	731	56
CommerzLeasing und Immobilien GmbH (Subgrupo)	Düsseldorf	100,0		DM	73 595	2)
ALTINUM GVG mbH & Co. Objekt Neu-Isenburg KG	Düsseldorf	100,0	100,0			
ALTINUM GVG mbH & Co. Objekt Sonninhof KG	Düsseldorf	100,0	100,0			
BRE Leasing SP.O.O	Warschau	51,0	51,0			
CFB Commerz Fonds Beteiligungsgesellschaft mbH	Düsseldorf	100,0	100,0			
COBA Vermögensverwaltungsgesellschaft mbH	Düsseldorf	100,0	100,0			
Commerz Immobilien GmbH	Düsseldorf	100,0	100,0			
Commerz Immobilien Vermietungsgesellschaft mbH	Düsseldorf	100,0	100,0			
CommerzBaucontract GmbH	Düsseldorf	100,0	100,0			
CommerzBaumanagement GmbH	Düsseldorf	100,0	100,0			
CommerzLeasing Mobilien GmbH	Düsseldorf	100,0	100,0			
CommerzLeasing Mietkauf GmbH	Düsseldorf	100,0	100,0			
FABA Vermietungsgesellschaft mbH	Düsseldorf	95,0	95,0			
NESTOR GVG mbH & Co. Objekt ITTAE Frankfurt KG	Düsseldorf	100,0	95,0			
NESTOR GVG mbH & Co. Objekt						
Villingen-Schwenningen KG	Düsseldorf	0,0	0,0	51,0		
NEUTRALIS GVG mbH	Düsseldorf	100,0	100,0			
NORA GVG mbH & Co. Objekt Düsseldorf KG	Düsseldorf	100,0	100,0			
NORA GVG mbH & Co. Objekt Lampertheim KG	Düsseldorf	100,0	100,0			
NORA GVG mbH & Co. Objekte Plön und Preetz KG	Düsseldorf	100,0	100,0			
NOVELLA GVG mbH	Düsseldorf	100,0	100,0			
OPTIO GVG mbH & Co. Objekt Hannover						
Hanomagstraße KG	Düsseldorf	0,5	0,5			6)
SECUNDO GVG mbH	Düsseldorf	100,0	100,0			



Empresas asociadas incluidas en las cuentas del grupo:

Denominación social	Domicilio social	Participación en el capital en %	Participación directa en %	Derecho de voto en %	Recursos propios en miles	Resultado en miles
TERTIO GVG mbH	Düsseldorf	100,0	100,0			
Hypothekenbank in Essen AG	Essen	51,0		DM	841 555	103 550
Montgomery Asset Management, LLC	Wilmington/Delaware	88,5		US\$	192 909	1 800
OLEANDRA GVG mbH & Co., Objekt Jupiter KG	Düsseldorf	100,0		DM	10 276	2 846
OLEANDRA GVG mbH & Co., Objekt Luna KG	Düsseldorf	100,0		DM	12 048	889
OLEANDRA GVG mbH & Co., Objekt Neptun KG	Düsseldorf	100,0		DM	6 213	1 282
OLEANDRA GVG mbH & Co., Objekt Pluto KG	Düsseldorf	100,0		DM	18 463	5 259
OLEANDRA GVG mbH & Co., Objekt Venus KG	Düsseldorf	100,0		DM	11 285	3 647
OLEANDRA GVG mbH & Co., Objekt Uranus KG	Düsseldorf	100,0		DM	20 509	4 965
RHEINHYP Rheinische Hypothekenbank Aktiengesellschaft	Frankfurt am Main	97,9		DM	1 676 850	185 187
RHEINHYP BANK Europe plc	Dublin	100,0	100,0	DM	217 439	12 343
RHEINHYP Finance, N.V.	Amsterdam	100,0	100,0	DM	1 329	966
WESTBODEN-Bau- und Verwaltungsgesellschaft mbH	Frankfurt am Main	100,0	100,0	DM	711	0 2)
von der Heydt-Kersten & Söhne	Wuppertal-Elberfeld	100,0		DM	13 084	3 084
Commerzbank Capital Markets (Eastern Europe) NV	Amsterdam	100,0		hfl	59 273	-451
Commerzbank Capital Markets (Eastern Europe) a.s.	Praga	100,0	100,0	Kc	670 518	436 518

Empresas parcialmente incluidas dentro de las cuentas del grupo:

Denominación social	Domicilio social	Participación en el capital en %	Participación directa en %	Derecho de voto en %	Recursos propios en miles	Resultado en miles
Deutsche Schiffsbank Aktiengesellschaft	Bremen/Hamburgo	40,0		DM	417 000	31 600 3)

Empresas asociadas valoradas en el balance del grupo mediante puesta en equivalencia

Denominación social	Domicilio social	Participación en el capital en %	Participación directa en %	Derecho de voto en %	Recursos propios en miles	Resultado en miles
ADIG Allgemeine Deutsche Investment-Gesellschaft mbH	Munich/ Frankfurt am Main	42,7	1,0	DM	242 790	39 627
ADIG-Investment Luxemburg S.A.	Luxemburgo	48,2	10,7	DM	200 723	41 553
Bank Rozwoju Eksportu S.A.	Varsovia	48,7		Zl	961 873	146 275
Commerz Unternehmensbeteiligungs-Aktiengesellschaft	Frankfurt am Main	40,0		DM	147 884	20 120
Karl Baumgartner + Partner Consulting GmbH & Co. KG	Sindelfingen	43,1		DM	813	2 756
Korea Exchange Bank	Seul	29,8		W	1 498 226 000	-843 544 000 1)
Korea International Merchant Bank Ltd	Seul	27,1		W	236 133 231	-16 040 246
Liegenschaft Hainstraße GbR	Frankfurt am Main	50,0	50,0	DM	19 711	-7
PIONEER Poland U.K. L.P.	Jersey	37,9		US-\$	11 519	-554
P.T. Bank Finconesia	Jakarta	24,6		Rp.	124 574 455	8 487 043
Relator Grundstücksvermietungsgesellschaft mbH	Düsseldorf	38,0	38,0	DM	319	269
WinCom Versicherungs-Holding Aktiengesellschaft	Wiesbaden	25,0		DM	1 210 355	24 673



Otras empresas relevantes no incluidas en las cuentas del grupo

Denominación social	Domicilio social	Participación en el capital en porcentaje	Participación directa en porcentaje	Recursos propios en miles	Resultado en miles
Almúco Vermögensverwaltungsgesellschaft mbH	Munich	25,0		DM 922 789	844 855
Heidelberger Druckmaschinen AG	Heidelberg	9,9	6,0	DM 2 787 134	462 303
Alno AG	Pfullendorf	29,4		DM 136 438	- 6 208 7)
Buderus Aktiengesellschaft	Wetzlar	10,0		DM 573 247	95 213
DBV-Winterthur Holding Aktiengesellschaft	Wiesbaden	15,1	15,1	DM 1 200 518	124 896
Frega Vermögensverwaltungsgesellschaft mbH	Frankfurt am Main	40,0		DM 10 305	182
Linde Aktiengesellschaft	Wiesbaden	10,2		DM 3 964 542	243 105
PAN-Vermögensverwaltungsgesellschaft mbH	Munich	25,0		DM 160 938	8 556
PIVO Beteiligungsgesellschaft mbH	Hamburgo	52,0	52,0	DM 35 012	-539 7)
Regina Verwaltungsgesellschaft mbH	Munich	25,0		DM 684 654	55 769
MAN Aktiengesellschaft	Munich	6,6	6,5	DM 3 024 624	296 719
Sachsenring Automobiltechnik Aktiengesellschaft	Zwickau	10,8	10,8	DM 87 230	5 197
Salamander Aktiengesellschaft	Kornwestheim	10,7		DM 329 707	9 361
Thyssen Beteteiligungsverwaltungsgesellschaft	Düsseldorf	50,0		DM 87 230	5 197
Thyssen Aktiengesellschaft	Duisburgo	6,6	5,3	DM 5 973 000	418 000
Unibanco Holdings S.A.	Sao Paulo	12,3		R\$ 1 545 039	220 766

Empresas asociadas no incluidas en las cuentas del grupo debido a su menor importancia:

Denominación social	Domicilio social	Participación en el capital en %	Participación directa en %
Alternative Asset Management S.A.	Luxemburgo	100,0	100,0
Atlas Participações S/C Ltda.	Sao Paulo	100,0	100,0
Aussenhandel-Förderungsgesellschaft mbH	Düsseldorf	100,0	
B + P Vermögensverwaltungsgesellschaft mbH	Sindelfingen	50,0	
baufinanz//directservice Beratungs- und Vermittlungs- GmbH	Frankfurt am Main	97,9	97,9
Beteiligungsgesellschaft für Industrie und Handel mbH	Frankfurt am Main	50,0	
BeVerwal Beteiligungs- und Verwaltungsgesellschaft mbH	Frankfurt am Main	75,0	
CASIA Grundstücks-Vermietungs-und Verwaltungsgesellschaft mbH	Düsseldorf	97,6	97,6
CB Fund Management Company, S.A.	Luxemburgo	100,0	100,0
CCR Actions	Paris	73,7	73,7
CCR Gestion International	Paris	92,1	92,1
CCR Patrimoine	Paris	73,7	73,7
CMMAM, LLC	Wilmington / Delaware	92,0	59,0
Martingale Asset Management, L.P.	Wilmington / Delaware	60,0	60,0
Collegium Glashütten Zentrum für Kommunikation GmbH	Glashütten	100,0	
Commercium Vermögensverwaltungsgesellschaft m.b.H.	Hamburgo	100,0	
Commerz S.A.	Panama	100,0	100,0
Commerz Financial Products, S.A.	Paris	100,0	
Commerz Keyes Avenue Properties (Pty) Ltd.	Johanesburgo	100,0	
Commerz U.S. Holding Inc.	Wilmington/Delaware	100,0	
Commerzbank (Eurasija) SAO	Moscú	100,0	



Empresas asociadas no incluidas en las cuentas del grupo debido a su menor importancia:

Denominación social	Domicilio social	Participación en el capital en %	Participación directa en %
Commerzbank International Trust (Jersey) Ltd.	Jersey	100,0	
Commerzbank International Trust (Singapore) Ltd.	Singapur	100,0	80,0
Commerzbank Nominees Ltd	Londres	100,0	
Commerzbank Properties South Africa Pty Ltd.	Johanesburgo	100,0	
Commerzbank Rio de Janeiro Serviços Ltda.	Rio de Janeiro	100,0	
Commerzbank Sao Paulo Serviços Ltda.	Sao Paulo	100,0	
Dritte Commercium Vermögensverwaltungsgesellschaft mbH	Frankfurt am Main	100,0	1,0
Dritte Umbra Vermögensverwaltungsgesellschaft mbH	Frankfurt am Main	100,0	1,0
Erste Commercium Vermögensverwaltungsgesellschaft mbH	Frankfurt am Main	100,0	1,0
Fides Trust Company Ltd.	Luxemburg	100,0	10,0
Fünfte Umbra Vermögensverwaltungsgesellschaft mbH	Frankfurt am Main	100,0	1,0
Gewerbepark Augsburg GmbH	Essen	51,0	51,0
Gründstücks- und Vermögensverwaltungsgesellschaft Geretsried mbH	Düsseldorf	100,0	100,0
Immobilien-gesellschaft Markt Leipzig GmbH & Co. Projektentwicklungs KG	Leipzig	75,0	75,0
HBE Grundbesitzverwaltungs- und Verwertungsgesellschaft mbH	Essen	51,0	51,0
Hamburgische Grundstücks Gesellschaft mbH	Hamburgo	100,0	
Handels-gest S.A.R.L.	Luxemburgo	100,0	25,0
Hibernia Delta Beteiligungsgesellschaft mbH	Frankfurt am Main	100,0	
Hibernia Eta Beteiligungsgesellschaft mbH	Frankfurt am Main	100,0	
Hibernia Omega Beteiligungsgesellschaft mbH	Frankfurt am Main	100,0	
Hibernia Sigma Beteiligungsgesellschaft mbH	Frankfurt am Main	100,0	
Hildegund Zeta Beteiligungsgesellschaft mbH	Frankfurt am Main	100,0	
Hildegund Ltd.	Londres	100,0	
Immobilien-gesellschaft Ost Bauer & Co. KG	Frankfurt am Main	100,0	0,1
Immobilien-gesellschaft Ost Hägle spol s.r.o.	Praga	100,0	
Indugest S.A.R.L.	Luxemburgo	100,0	25,0
L.I.A. Leasinggesellschaft für Immobilien und Anlagegüter mbH (Subgrupo)	Düsseldorf	99,9	0,1
ACTIUM Leasobjekt Gesellschaft mbH	Frankfurt am Main	100,0	100,0
ALA Vermietungsgesellschaft mbH	Düsseldorf	100,0	100,0
ALBUS Leasobjekt Gesellschaft mbH	Düsseldorf	100,0	100,0
ELIMO Vermietungsgesellschaft mbH	Düsseldorf	100,0	100,0
Mädler-Passage Leipzig Grundstück Verwaltung GmbH	Leipzig	88,0	
Mädler-Passage Leipzig Grundstück GmbH & Co KG	Leipzig	87,5	
MOLARIS Beteiligungsgesellschaft mbH & Co. Objekt Kurhaus	Düsseldorf	100,0	100,0
NESTOR GVG mbH & Co Objekt Erlangen KG	Düsseldorf	100,0	100,0
NESTOR GVG mbH & Co Objekt Hamme KG	Düsseldorf	100,0	100,0
NESTOR GVG mbH & Co Objekt Wiemelfausen KG	Düsseldorf	100,0	100,0
Neuma Vermögensverwaltungsgesellschaft mbH	Hamburgo	69,0	
Norddeutsche Immobilien- und Verwaltungs-Gesellschaft m.b.H	Hamburgo	100,0	
NOTARIA GVG mbH	Düsseldorf	100,0	100,0
NUMERIA GVG mbH	Düsseldorf	100,0	100,0



Empresas asociadas no incluidas en las cuentas del grupo debido a su menor importancia:

Denominación social	Domicilio social	Participación en el capital en %	Participación directa en %
NUMERIA GVG mbH & Co. Objekt Waldkraiburg KG	Düsseldorf	100,0	100,0
Prima Property Trust Managers Ltd	Johanesburgo	51,0	
REGALIS Grundstücksvermietungsgesellschaft mbH	Düsseldorf	100,0	100,0
REGINA Finanz-und Versicherungsvermittlung GmbH	Berlin	51,0	51,0
ROTUNDA GVG mbH	Düsseldorf	100,0	100,0
Schunk GmbH	Oberhausen	51,0	51,0
Sechste Umbra Vermögensgesellschaft GmbH	Frankfurt am Main	100,0	
Siebte Umbra Vermögensgesellschaft KgaA	Frankfurt am Main	100,0	100,0
Sigma Vermögensverwaltungsgesellschaft mbH	Frankfurt am Main	100,0	
SIGURD EBS Ltd.	Londres	100,0	
Stampen S.A.	Bruselas	99,4	
TC Trust Center for Security in Data Networks GmbH	Hamburgo	90,0	70,0
TOMO Verwaltungsgesellschaft mbH	Frankfurt am Main	90,0	90,0
Vierte Umbra Vermögensverwaltungs GmbH	Frankfurt am Main	100,0	1,0
Wijkertunnel Beheer II B.V.	Amsterdam	100,0	
Winning Partners Limited	Hongkong	100,0	
Zweite Commercium Vermögensgesellschaft mbH	Frankfurt am Main	100,0	1,0
Zweite Umbra Vermögensverwaltungsgesellschaft mbH	Frankfurt am Main	100,0	1,0

Empresas asociadas no incluidas en las cuentas del grupo mediante el método de puesta en equivalencia debido a su menor importancia:

Denominación social	Domicilio social	Participación en el capital en %	Participación directa en %
ABC Gestion	Paris	28,0	28,0
Adcom GmbH Personal-Management	Hamburgo	49,0	
AV America Grundbesitzverwaltungsgesellschaft mbH	Frankfurt am Main	25,0	
BMW Hams Hall Motoren GmbH	Munich	26,0	26,0
CGT Canada Grundbesitz Treuhand GmbH i.L.	Frankfurt am Main	20,0	
Capital Investment Trust Corporation	Taipei	22,1	2,1
Commerzbank Aktiengesellschaft von 1870 i.L.	Hamburgo	37,9	
Complus Holding, S.A.	Luxemburgo	90,0	
Deutsche Canada-Grundbesitz-Verwaltungsgesellschaft mbH i.L.	Frankfurt am Main	20,0	
Deutsche Gesellschaft für Immobilien Anlagen "America" mbH	Bad Homburg v.d.H.	25,0	
Eisen-Rieg Aktiengesellschaft	Darmstadt	23,8	23,8
EPL (Holdings) plc	Oxford	23,8	23,8
Europartners Holding, S.A.	Luxemburgo	50,0	1,3
Exploitation Mij Wijkertunnel C.V.	Amsterdam	33,3	33,3
Filmkreditreuehand GmbH	Berlin	20,0	
First National Holding	Luxemburgo	98,4	5)
Gesellschaft für Kreditsicherung mbH	Colonia	26,7	
GÖPA Consultants Gesellschaft für Organisation, Planung und Ausbildung mbH	Bad Homburg v.d.H.	24,8	
Hispano Commerzbank (Gibraltar) Ltd.	Gibraltar	50,0	
Hostra Beteiligungsgesellschaft	Düsseldorf	33,3	
ILV Immobilien-Leasing Verwaltungsgesellschaft Düsseldorf mbH	Düsseldorf	50,0	



Empresas asociadas no incluidas en las cuentas del grupo mediante el método de puesta en equivalencia debido a su menor importancia:

Denominación social	Domicilio social	Participación en el capital en %	Participación directa en %
Immobilien-Vermietungsgesellschaft Borchert & Co., Objekt Aquarius KG	Düsseldorf	99,5	5)
Immobilien-Vermietungsgesellschaft Borchert & Co., Objekt Aries KG	Düsseldorf	99,5	5)
Immobilien-Vermietungsgesellschaft Borchert & Co., Objekt Geminus KG	Düsseldorf	99,5	5)
Immobilien-Vermietungsgesellschaft Borchert & Co., Objekt Halle Riegel KG	Düsseldorf	99,5	5)
Immobilien-Vermietungsgesellschaft Borchert & Co., Objekt Halle , Markt 11 KG	Düsseldorf	99,5	5)
Immobilien-Vermietungsgesellschaft Borchert & Co., Objekt Hohe Straße KG	Düsseldorf	99,5	5)
Immobilien-Vermietungsgesellschaft Borchert & Co., Objekt Leonis KG	Düsseldorf	99,5	5)
Immobilien-Vermietungsgesellschaft Borchert & Co., Objekt Taurus KG	Düsseldorf	99,5	5)
Immobilien-Vermietungsgesellschaft Borchert & Co., Objekt Köln Komödienstr. 34-40 KG	Düsseldorf	99,5	5)
Immobilien-Vermietungsgesellschaft Borchert & Co., Objekt Pforzheim KG	Düsseldorf	99,5	5)
Kapelaansdijk I BV	Amsterdam	25,0	25,0
LINCAS Electro Vertriebs-Gesellschaft m.b.H.	Hamburgo	25,0	
LUX Leasing S.A.	Luxemburgo	50,0	50,0
NEB Shipping Co.	Monrovia	40,0	40,0
Partner Immobiliendienst-GmbH	Wiesbaden	24,0	24,0
pdv.com Beratungs-GmbH	Bremen	30,0	
PEG Projektberatungsgesellschaft Flughafen Berlin-Brandenburg International GmbH & Co. KG	Berlin	24,0	
Schiffsbetriebsgesellschaft Bremen mbH	Bremen	20,0	20,0
The World Markets Company GmbH	Frankfurt am Main	25,2	

- 1) Incluido por primera vez en las cuentas anuales en el ejercicio social
- 2) Contrato de transferencia de resultados
- 3) Transferencia común de resultados junto con otras empresas participes en idéntico porcentaje
- 4) Sin derecho a voto
- 5) Porcentaje de derecho de voto por debajo del 50%
- 6) De conformidad con el artículo 290 apartado 2 (1), (2) del Código de Comercio (HGB)
- 7) Previsión de reventa de conformidad con el artículo 296 del Código de Comercio (HGB)

Tipo de cambio (en DM por unidad monetaria)

bfr	4,8484	£	279,8000
FF	29,8164	Rp.	0,0217
Ft	0,7758	R\$	138,5000
hfl	88,7517	sfr	122,2000
Ir£	248,3392	S\$	100,9400
¥	1,4505	US\$	167,3000
Kc	5,6000	₩	0,1396
lfr	4,8484	Zl	47,8500

Frankfurt am Main, a 2 de marzo de 1999

El Consejo de Administración

(ONCE FIRMAS ILEGIBLES)



Informe de Auditoría

De acuerdo con la auditoría de carácter obligatorio que hemos realizado, la contabilidad y las cuentas anuales cumplen con lo dispuesto por las normas legales y los estatutos. De conformidad con los principios generales de contabilidad las cuentas anuales ofrecen una imagen fiel de la situación financiera, patrimonial y de resultados del Commerzbank Aktiengesellschaft. El informe de situación del grupo se corresponde con la información contenida en las cuentas anuales.

Frankfurt am Main, a 3 de marzo de 1999

C&L Deutsche Revision Aktiengesellschaft
Wirtschaftsprüfungsgesellschaft

Wagener	Friedhofen
Auditor	Auditor



Consejo de Vigilancia

Dr. Walter Seipp
Frankfurt am Main
Presidente

Hans-Georg Jurkat
Colonia
Commerzbank AG
Vicepresidente

Professor Dr. Clemens Börsig*
Essen
Miembro del Consejo de Administración
RWE AG

Heinz-Werner Busch*
Duisburgo
Commerzbank AG

Uwe Foullong
Düsseldorf
Comité Ejecutivo Nacional
Sección Bancos
Sindicato de Comercio Banca y Seguros
(HBV)

Dr.-Ing. Otto Happel
Bochum
Presidente del Consejo de Vigilancia
GEA AG

Gerald Herrmann
Hamburgo
Sección de Banca, Cajas de Ahorro y
Seguros
Subsección de Banca
Comité Ejecutivo Nacional la Unión de
Empleados Asalariados (DAG)

Detlef Kayser
Berlín
Commerzbank AG

Dieter Klinger
Hamburgo
Commerzbank AG

Dr. Torsten Locher*
Hamburgo
Commerzbank AG

Helmut Mamsch*
Düsseldorf
Miembro del Consejo de Administración
VEBA AG

Horst Sauer
Frankfurt am Main
Commerzbank AG

Werner Schönfeld*
Essen
Commerzbank AG

Dr.-Ing. Ekkehard Schulz*
Düsseldorf
Presidente del Consejo de Administración
Thyssen Aktiengesellschaft

Alfred Seum*
Frankfurt am Main
Commerzbank AG

Dr. Raban Frhr. v. Spiegel
Oberursel

Hermann Josef Strenger
Leverkusen
Presidente del Consejo de Vigilancia
Bayer AG

Dr. Jürgen Strube*
Ludwigshafen
Presidente del Consejo de Administración
BASF Aktiengesellschaft

Heinrich Weiss
Hilchenbach and Düsseldorf
Presidente del Consejo de Administración
SMS AG

Wilhelm Werhahn
Neuss
Miembro del Consejo de Administración
Wilh. Werhahn

Las siguientes personas han cesado de pertenecer al Consejo a la finalización de su período de mandato el 29 de mayo de 1998:

Reinhold Borchert
Colonia
Commerzbank AG

Erhard Bouillon
Bad Soden

Dr. Hans-Jürgen Knauer
Mülheim an der Ruhr
Miembro del Consejo de Vigilancia
Stinnes AG

Peter Kretschmer
Hamburgo
Commerzbank AG

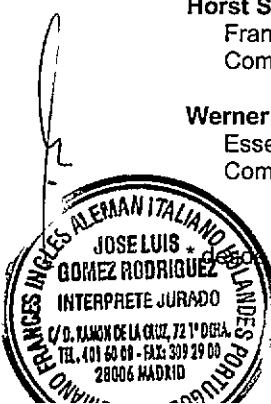
Wolfgang Schmelz
Frankfurt am Main
Commerzbank AG

Dr. Rolf Stoffel
Frankfurt am Main
Commerzbank AG

Dr.-Ing. Dieter H. Vogel
Düsseldorf

Wolfgang Ziemann
Essen

el 29.5.1998



Consejo Asesor Central

Alberto Abelli

Milan
Amministratore Delegato de la
Banca Commerciale Italiana

José María Amusatégui

Madrid
Presidente del
Banco Central
Hispanoamericano S.A.

Dr.-Ing. Burckhard Bergmann

Essen
Vicepresidente del Consejo de
Administración de
Ruhrgas AG

Manfred Broska

Wiesbaden
Presidente del Consejo de Administración de
DBV – Winterthur
Holding AG

Hans-Dieter Cleven

CH-Baar/Zug
Vicepresidente del
Comité Ejecutivo de
Metro Holding AG

Dr. Michael E. Crüsemann

Hamburg
Miembro del Consejo de Administración de
Otto Versand

Dr. Manfred Gentz

Stuttgart
Miembro del Consejo de Administración de
DaimlerChrysler AG

Rainer Grohe

Munich
Miembro del Consejo de Administración de
VIAG AG

Hans-Olaf Henkel

Berlin
Miembro del Consejo de Vigilancia de
IBM Deutschland GmbH

Dr.-Ing. Hans-Peter Keitel

Essen
Presidente del Consejo de Administración
HOCHTIEF Aktiengesellschaft
vorm. Gebr. Helfmann,
Miembro del Consejo de Administración
de RWE AG

Rainer Laufs

Hamburg
Presidente del Consejo de Administración de
Deutsche Shell AG

Friedrich Lürssen

Bremen
Presidente del Comité Directivo de
Fr. Lürssen Werft (GmbH & Co.)

Dr. Siegfried Luther

Gütersloh
Miembro del Consejo de Administración de
Bertelsmann AG

Dr. Jörg Mittelsten Scheid

Wuppertal
Socio Colectivo de
Vorwerk & Co.

Rudolf August Oetker

Bielefeld

Dr. Wolfgang Peter

Düsseldorf
Miembro del Consejo de Administración de
MANNESMANN AG

Dr. Hans-Ulrich Plaul

Wetzlar
Presidente del Consejo de Administración de
Buderus AG

Jürgen Radomski

Erlangen
Miembro del Consejo de Administración de
Siemens AG

Jürgen Reimnitz

Frankfurt am Main

Dr. Jürgen Strube

Ludwigshafen
Presidente del Consejo de Administración de
BASF Aktiengesellschaft
hasta el 29 de mayo de 1998

Dr. Klaus Trützschler

Essen
Miembro del Consejo de Administración de
RAG Aktiengesellschaft
desde el 1 de enero de 1999

Dr. Giuseppe Vita

Berlin
Presidente del Consejo de Administración de
Schering AG



Consejo de Administración

Dr. h. c. Martin Kohlhaussen

Presidente del Consejo de Administración
Departamentos Centrales
Comunicaciones Corporativas
e Investigación Económica
Estrategia y Control

Dr. Erich Coenen

Departamento Central
de Crédito
Departamento de Banca
Inmobiliario

Sucursales principales
Berlín
Colonia
Erfurt
Hanover

Dietrich-Kurt Frowein

Departamentos Bancarios
Gestión de Patrimonios
Gestión de Relaciones

Sucursales principales
Frankfurt am Main
Munich
Nuremberg

Dr. Peter Gloystein

Departamento Bancario
Banca Privada

Sucursales principales
Dresden
Düsseldorf
Leipzig
Maguncia

Dr. Kurt Hochheuser

Departamento Bancario
Banca Corporativa

Sucursales principales
Bielefeld
Dortmund
Essen
Wuppertal

Dr. Norbert Käsbeck

Departamento Central
Organización

Departamentos de servicios
Tecnología de la Información
Operaciones globales

Sucursales principales
Mannheim
Stuttgart

Jürgen Lemmer

Departamento Bancario
Tesorería

Regiones extranjeras
Reino Unido
Irlanda
Luxemburgo
Extremo Oriente
Oriente Medio
África del Norte

Klaus-Peter Müller

Departamento Bancario
Relaciones Bancarias Internacionales

Regiones extranjeras
Norteamérica y Sudamérica
Europa Central y del Este

Klaus Müller-Gebel

Departamentos bancarios
Servicios legales
Recursos humanos
Sucursales principales
Bremen
Hamburgo
Kiel

Klaus M. Patig

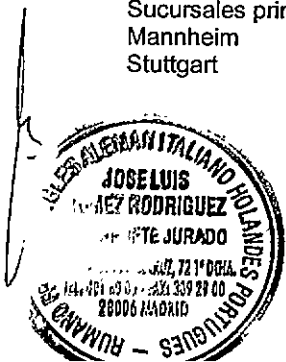
Departamentos Bancarios
Finanzas Corporativas
Global Bonds
Global Equities

Regiones extranjeras
África del Sur
Oriente Próximo
Sudeste Asiático
Australia/Nueva Zelanda

Dr. Axel Frhr. v. Ruedorffer

Departamentos Bancarios
Contabilidad e Impuestos
Cumplimiento y Seguridad
Auditoría Interna
Control de Riesgos

Region extranjera
Europa Occidental



Commerzbank AG: Evolución del negocio entre 1952 y 1998 *

	Volumen de negocio	Volumen credificio	Depósitos de clientes	Dividendos	Total dividendos	Empleados ¹⁾	Filiales
	Mrd DM	Mrd DM	Mrd DM	DM por acción	Mrd DM		
1952	2,3	1,3	1,6	-	-	4 812	108
1955	4,2	3,0	3,0	0,50	8,1	7 160	149
1960	7,0	4,5	5,8	0,80	28,8	9 465	266
1965	10,6	6,9	8,9	0,80	36,0	11 402	436
1970	20,2	13,8	14,7	0,85	59,5	15 441	719
1975	38,8	22,3	25,1	0,90	95,5	17 328	782
1980	66,9	45,5	36,5	-	-	19 023	805
1985	84,8	50,3	50,6	0,80	142,0	21 204	793
1986	93,2	55,1	53,9	0,90	186,8	22 539	792
1987	103,1	58,4	60,1	0,90	187,2	23 324	793
1988	117,1	67,9	68,7	0,90	203,5	23 793	795
1989	127,2	72,6	77,4	0,90	225,5	24 067	802
1990	147,3	84,2	87,5	1,00	257,3	24 362	849
1991	155,1	96,5	100,1	1,00	258,2	25 044	859
1992	176,5	111,5	108,2	1,00	262,0	27 017	846
1993	202,7	113,0	117,9	1,20	345,8	26 251	947
1994	241,2	129,6	114,6	1,20 + 0,15	452,1	26 641	964
1995	266,1	150,7	117,9	1,35	519,8	26 893	981
1996	283,9	173,6	131,9	1,35	540,3	26 327	964
1997	313,0	192,0	144,0	1,50	671,1	26 740	949
1998	389,4	208,6	149,2	1,50	744,2	28 083	959

*) a partir de 1992 de conformidad con las nuevas normas de contabilidad: 1) a partir de 1997 por cabeza

Central
 Commerzbank AG
 Kaiserplatz
 Frankfurt am Main
 Dirección postal:
 60261 Frankfurt am Main
 Teléfono (069) 136-20
 Telefax (069) 285389

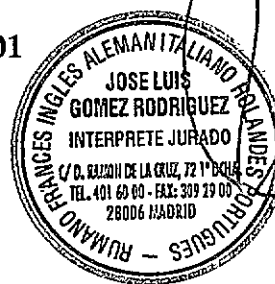
Internet: <http://www.commerzbank.de>
 E-mail:
webmaster@commerzbank.de



CERTIFICACION

D. José Luis Gómez Rodríguez, Intérprete Jurado del idioma alemán certifica que la que antecede es traducción fiel y completa al idioma español de un documento redactado en el idioma alemán.

En Madrid, 20 de julio de 2001



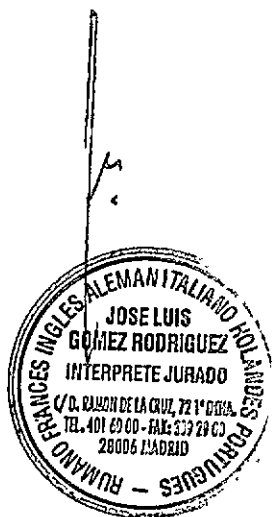
**José Luis Gómez Rodríguez,
Traductor Jurado**

COMISION NACIONAL DEL
MERCADO DE VALORES

24 JUL. 2001

REGISTRO DE ENTRADA
Nº 200156.986.....

**Estados Financieros
elaborados de
conformidad con las
Normas Internacionales de
Contabilidad (IAS) del
Grupo Commerzbank
cerradas al
31 de diciembre de 1998**



Cuenta de pérdidas y ganancias del Grupo Commerzbank

Cuenta de resultados	Comentarios	1.1.-31.12.1998 Mill. DM	1.1.-31.12.1997 Mill. DM	Variación en %
Intereses recibidos		31 071	28 507	9,0
Intereses pagados		25 061	21 957	14,1
Beneficio neto por intereses	(1)	6 010	6 550	-8,2
Provisión de riesgos para operaciones crediticias	(2)	-1 723	-1 864	-7,6
Beneficio neto por intereses después de provisión de riesgos		4 287	4 686	-8,5
Comisiones recibidas		3 467	3 095	12,0
Comisiones pagadas		200	246	-18,7
Beneficio neto por comisiones	(3)	3 267	2 849	14,7
Resultado de las actividades de negociación	(4)	808	564	43,3
Resultado de inversiones financieras	(5)	1 081	486	-
Gastos de administración	(6)	7 064	6 204	13,9
Otros gastos de explotación	(7)	45	-153	-
Resultado de las actividades ordinarias de explotación		2 424	2 228	8,8
Resultado extraordinario		-	-	-
Resultado antes de impuestos		2 424	2 228	8,8
Impuestos sobre la renta y sobre las ganancias	(8)	583	957	-39,1
Resultado después de impuestos		1 841	1 271	44,8
Pérdidas / Ganancias correspondientes a accionistas minoritarios		-97	-20	-
Beneficio anual		1 744	1 251	39,4

Aplicación de beneficios	1998 Mill. DM	1997 Mill. DM	Variación en %
Beneficio anual	1 744	1 251	39,4
Dotación a las reservas de beneficios	1 000	578	73,0
Beneficio consolidado	744	673	10,5



Resultado por acción

Beneficio por acción

	31.12.1998	31.12.1997
Beneficio anual (Mill. DM)	1 744	1 251
Número promedio de acciones ordinarias emitidas (unidades)	468 091 913	422 139 392
Beneficio por acción (DM)	3,73	2,96

Beneficio diluido por acción

	31.12.1998	31.12.1997
Beneficio anual (Mill. DM)	1 744	1 251
Ajuste del beneficio anual debido a los intereses ahorrados a través de los derechos de canje en circulación (Mill. DM)	—	1
Beneficio anual para el cálculo del beneficio diluido por acción (Mill. DM)	1 744	1 252
Ajuste del número de acciones ordinarias emitidas debido a los derechos de opción y de canje en circulación (unidades)	2 877 246	3 987 627
Número ajustado de las acciones emitidas (unidades)	470 969 159	426 127 019
Beneficio diluido por acción (DM)	3,70	2,94

En el cálculo del beneficio diluido por acción se han tenido en cuenta no solamente las acciones que se encuentran efectivamente en circulación sino también las acciones que pueden ser emitidas como consecuencia del ejercicio de derechos de conversión y de opción resultantes de un aumento del capital sometido a condición.



Balance del Grupo Commerzbank

Activo	Comentarios	31.12.1998 Mill. DM	31.12.1997 Mill. DM	Variación en %
Reservas en efectivo	(9)	13 171	12 755	3,3
Deudas a cobrar frente a entidades de crédito	(10;12)	113 754	88 189	29,0
Deudas a cobrar frente a clientes	(11;12)	360 370	318 333	13,2
Provisión de riesgos	(14)	-9 496	-8 356	13,6
Activos mantenidos con fines de negociación	(15)	66 962	60 528	10,6
Inversiones financieras	(16;19)	81 607	54 560	49,6
Valores de inversión inmateriales	(17;19)	754	822	-8,3
Inmovilizado material	(18;19)	4 056	3 313	22,4
Créditos tributarios	(20)	1 868	1 755	6,4
Otros elementos del activo	(21)	4 968	4 842	2,6
Total		638 014	536 741	18,9
Pasivo	Comentarios	31.12.1998 Mill. DM	31.12.1997 Mill. DM	Variación en %
Deudas a pagar frente a entidades de crédito	(22;12)	132 475	97 981	35,2
Deudas a pagar frente a clientes	(23;12)	183 040	182 523	0,3
Pasivos titulizados	(24)	238 243	190 074	25,3
Pasivo mantenido a efectos de negociación	(25)	42 109	26 268	60,3
Reservas	(26)	4 320	4 549	-5,0
Deudas tributarias	(27)	1 773	1 442	23,0
Otros elementos del pasivo	(28)	4 436	5 026	-11,7
Capital de rango subordinado	(29)	10 781	11 015	-2,1
Intereses minoritarios		1 162	720	61,4
Recursos propios	(30;31)	19 675	17 143	14,8
Capital suscrito		2 479	2 317	7,0
Reservas de capital		9 906	8 554	15,8
Reservas de beneficios		6 546	5 599	16,9
Beneficio consolidado		744	673	10,5
Total		638 014	536 741	18,9



Evolución de los recursos propios

Cuenta de transición de los recursos propios desde el Código de Comercio (HGB) hasta las IAS:

Recursos propios al 31.12.1996 de conformidad con el Código de Comercio (HGB)	Mill. DM
Intereses minoritarios	13 513
Ajustes debido a la primera aplicación de las IAS	-618
Aumento en las reservas para pensiones	-414
Activación del fondo de comercio	+590
Reconocimiento de las ganancias no realizadas en la cartera mantenida a efectos de negociación	+250
Extorno de las reservas de amortización inducidas por razones fiscales	+266
Liquidación de partidas especiales con carácter de reserva especial	+122
Variación en la asignación a las reservas de beneficios del beneficio anual al 31.12.1996	-33
Otras variaciones, incluyendo impuestos diferidos	+258
Recursos propios al 1.1.1997 de conformidad con las IAS	13 934

	Capital suscrito	Reservas de capital	Reservas de beneficios	Beneficio consolidado	Total 1998	Total 1997
Recursos propios al 1.1.	2 317	8 554	5 599	673	17 143	13 934
Aumentos de capital	123	1 109	-	-	1 232	1 587
Emisión de acciones a los empleados	8	96	-	-	104	55
Conversión de certificados con participación en beneficios convertibles	24	94	-	-	118	282
Emisión de acciones debido al ejercicio de derechos de opción	6	38	-	-	44	640
Asignación a reservas de beneficios desde el beneficio anual	-	-	1 000	-	1 000	578
Distribución de beneficios	-	-	-	-673	-673	-540
Beneficio consolidado	-	-	-	744	744	673
Diferencias debidas a la conversión de divisas	-	-	-60	-	-60	-24
Otras variaciones	-	-	7	-	7	-
Entradas en autocartera	-2	-24	-	-	-26	-42
Salidas de autocartera	3	39	-	-	42	-
Recursos propios al 31.12.	2 479	9 906	6 546	744	19 675	17 143

Número de acciones en miles

Número de acciones en circulación al 1.1.1998	463 342
Aumentos de capital	24 500
Emisión de acciones a los empleados	1 605
Conversión de certificados con participación en beneficios convertibles	4 813
Emisión de acciones debido al ejercicio de derechos de opción	1 224
Entradas en autocartera	-401
Salidas de autocartera	530
Número de acciones en circulación al 31.12.1998	495 613
Autocartera	493
Número de acciones a 31.12.1998	496 106



El capital suscrito del Banco se encuentra emitido en la forma de acciones al portador y se encuentra dividido en 496 105 657 acciones sin valor nominal, con un valor contable de 5 DM, a 31 de diciembre de 1998. El número promedio de acciones en circulación en 1998 era de 468 091 913.

Después de la aprobación de los accionistas en la Junta General Ordinaria de fecha 29 de mayo de 1998, las acciones del Banco que se habían emitido previamente en denominaciones fijas fueron convertidas a acciones sin valor nominal.

En las reservas de capital se muestran las primas procedentes de la emisión de acciones. Las reservas de beneficios consisten en las reservas legales y en otras reservas. Las reservas legales contienen aquellas reservas que han de ser constituidas de conformidad con la legislación nacional; los importes asignados a estas reservas no pueden ser distribuidos.

El importe total de las reservas de beneficios mostrados en el balance consisten en 6 millones de marcos alemanes de reservas legales y en 6 540 millones de marcos alemanes de otras reservas de beneficios.

Las diferencias por conversión de divisas derivadas de la consolidación de las cuentas de capital fueron compensadas directamente contra las reservas de beneficios.

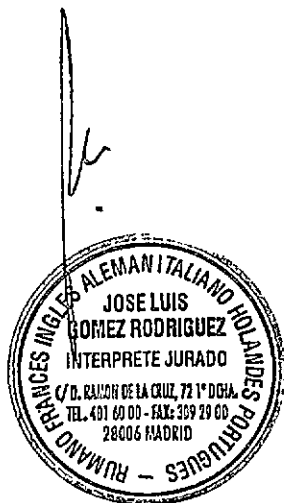
En el ejercicio social anterior el capital suscrito del Banco aumentó en 161 millones de marcos alemanes a través de la emisión de 32.141.344 marcos alemanes con un valor contable de 5 marcos alemanes por acción. Esto se produjo parcialmente a través de un aumento de capital autorizado (131 millones de marcos alemanes) y parcialmente a través de un aumento de capital sometido a condición (30 millones de marcos alemanes).

No existieron derechos preferentes ni restricciones con respecto al pago de dividendos.

Importe de las acciones emitidas, en circulación y autorizadas:

	31.12.1998		31.12.1997	
	Mill. DM	en miles de unidades	Mill. DM	en miles de unidades
Acciones emitidas	2 481	496 106	2 320	463 964
- Acciones propias en autocartera	-2	-493	-3	-622
= Acciones en circulación (capital suscrito)	2 479	495 613	2 317	463 342
+ Acciones todavía no emitidas del capital autorizado	374	74 836	505	100 942
+ Acciones todavía no emitidas del capital sometido a condición	62	12 335	93	18 686
de obligaciones convertibles	-	-	-	-
de obligaciones con warrants	62	12 335	68	13 559
de certificaciones convertibles con participación en beneficios	-	-	25	5 127
Total	2 915	582 784	2 915	582 970

El número de las acciones autorizadas asciende a 583 277 000 unidades (1997: 583 592 000 miles de unidades). El importe representado por las acciones autorizadas asciende a 2917 Mill. DM (1997: 2918 Mill. DM).



Estado del flujo de caja del Grupo Commerzbank

Mill. DM	1998
Beneficio anual	1 744
Partidas sin efectos de pago contenidas en el beneficio anual y ajustes para reconciliar el beneficio neto con el flujo de caja procedente de las actividades de explotación:	
Amortizaciones, reservas de amortización, imputaciones sobre inmovilizado material e inversiones financieras y variaciones de reservas	3 577
Variación de otras partidas sin efectos de pago:	
Valores de mercado positivos y negativos por instrumentos financieros derivados	3 397
Asignaciones netas a impuestos diferidos	-317
Beneficios por la enajenación de inversiones financieras	-1 081
Resultados por la enajenación del inmovilizado material	-43
Otras actualizaciones	-6 010
Suma y sigue	1 267
Variación del patrimonio y de las obligaciones derivadas de la actividad de explotación después de ajustar componentes sin efectos de pago:	
Deudas a cobrar	-67 602
Valores mobiliarios mantenidos a efectos de negociación	6 619
Otros elementos del activo de la actividad de explotación	-2 025
Deudas a pagar	35 011
Pasivos titulizados	48 169
Otros elementos del pasivo de la actividad de explotación	207
Intereses y dividendos recibidos	31 071
Intereses pagados	-25 061
Pagos por impuesto sobre las ganancias	-346
Flujo de caja por actividades de explotación	27 310
Ingresos por la enajenación de:	
Inversiones financieras	22 213
Inmovilizado material	204
Pagos por la compra de:	
Inversiones financieras	-48 542
Inmovilizado material	-1 524
Efectos de las variaciones en el grupo de compañías incluidas en la consolidación	134
Flujo de caja por actividades de explotación	-27 515
Desembolsos por la emisión de acciones	1 514
Pagos de dividendos	-673
Variación en los recursos por otras actividades de financiación (por saldo)	-234
Flujo de caja por actividades financieras	607
Tesorería a la finalización del período precedente	12 755
Flujo de caja por actividades de explotación	27 310
Flujo de caja por actividades de inversión	-27 515
Flujo de caja por actividades financieras	607
Efectos por variaciones en los tipos de cambio de divisas	14
Tesorería a la finalización del período	13 171

La cuenta de flujo de caja muestra las variaciones de la tesorería dentro del Grupo Commerzbank. Desglosada de conformidad con las IAS, La cuenta de flujos de caja presenta los flujos de fondos desglosados en actividades de explotación, actividades de inversión y actividades financieras. La partida del balance Reservas en efectivo fue utilizada como una fuente de tesorería. Incluye las existencias en caja, los saldos en los bancos centrales, y también los títulos de deuda de entidades públicas y letras de cambio, autorizados a efectos de refinanciación por los bancos centrales. No se incluyen las deudas a cobrar frente a entidades de crédito con vencimiento a la vista, ya que lo consideramos como actividad operativa de explotación.



Principios de Contabilidad

Los estados financieros del Grupo correspondientes al ejercicio social 1998 han sido elaborados de conformidad con las normas internacionales de contabilidad (IAS) aprobadas y publicadas por el Comité de Principios Internacionales de Contabilidad (IASC) y con su interpretación por el Comité Permanente de Interpretación (SIC). Se han aplicado todas aquellas normas que han sido aprobadas en la IASC aunque todavía no hayan entrado en vigor. En la página 58 se puede encontrar un resumen de las IAS aplicadas.

En nuestra contabilidad y valoración se ha utilizado el principio de empresa en marcha (going concern). Los ingresos y los gastos han sido registrados de forma proporcional. Se encuentran reconocidos y son mostrados para el período para el cual pueden ser asignados en términos económicos.

Como cuestión de principio, la contabilidad se realiza de acuerdo con el principio de coste de adquisición; del mismo queda excluida la cartera de valores mantenidos a efectos de negociación que es valorada conforme a su valor razonable.

Métodos de valoración y de contabilidad

Métodos de consolidación

Al preparar los estados financieros hemos aplicado métodos de contabilidad y valoración uniformes en todo el Grupo.

Todas nuestras filiales se incluyen en los estados financieros del Grupo de acuerdo con el método del valor en libros sobre la base de su valoración en el momento de su adquisición.

En el caso de participaciones en compañías asociadas, los estados financieros consolidados muestran el porcentaje de su participación en el capital (método de puesta en equivalencia). La valoración de estas participaciones la diferencia derivadas de la consolidación (fondo de comercio) es calculada sobre la base de la primera consolidación de las compañías en cuestión.

El fondo de comercio es mostrado de la partida de los activos en el balance de situación y que es depreciado un año a lo largo de un período de quince años de acuerdo con el método y lineal. Las participaciones en filiales no consolidadas debido a

Nuestros estados financieros comprenden la cuenta de pérdidas y ganancias, el balance de situación, la cuenta de variaciones de los recursos propios, la cuenta de flujo de caja y la memoria.

Todas las cifras son facilitadas en millones de marcos alemanes, salvo que se indique otra cosa.

Ya no se utilizan las normas que eran aplicadas en la elaboración de los estados financieros del ejercicio anterior – contabilización y valoración – y que se encontraban basadas en el Código de Comercio Alemán (HGB) y en el reglamento para la presentación de las cuentas anuales de los bancos alemanes (RechKredV) -; por esta razón, las cifras comparables correspondientes al ejercicio anterior han sido objeto de un ajuste. Solo se ha dejado de hacer esto en unos pocos casos en los que el esfuerzo necesario era desproporcionalmente grande.

su importancia marginal las inversiones mantenidas únicamente para su reventa en una fecha posterior son mostradas al coste como Inversiones financieras.

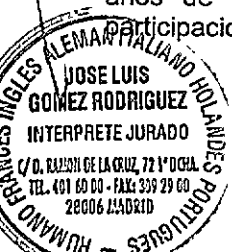
En las páginas 83 a 85 se puede encontrar una lista de las compañías consolidadas.

Todos los activos patrimoniales y deudas así como gastos e ingresos intragrupo de las compañías incluidas en la consolidación son eliminados, aplicando los métodos de contabilidad y valoración que son válidos para el Grupo Commerzbank. Los resultados intragrupo registrados durante el ejercicio social y no aparecen en la cuenta de los resultados.

Las participaciones minoritarias en los recursos propios del Banco y en los resultados son mostradas de forma separada del capital ajeno y de los recursos propios como participaciones minoritarias.

Compañías consolidadas

Los estados financieros consolidados cerrados a 31 de diciembre de 1998 incluyen, además, el banco



matriz - Commerzbank AG - un total de 97 filiales (115 en 1997). De éstas, 44 son empresas alemanas y 53 compañías extranjeras. Además, una compañía ha sido incluida de forma proporcional y otras 12 han sido valoradas utilizando el método de puesta en equivalencia.

En el Grupo Commerzbank se encuentran dos subgrupos:

- Commerz Leasing und Immobilien GmbH, Düsseldorf
- Jupiter International Group PLC, Londres

que han elaborado cuentas anuales de subgrupo

En el ejercicio 1998 se han consolidado por primera vez las siguientes cuatro compañías filiales:

- Commerzbank Asset Management Asia Ltd., Singapur
- Commerzbank International (Ireland) Unlimited, Dublín
- BRE Leasing Sp.O.O, Varsovia
- EMD Ltd., Bermudas

Las siguientes filiales fueron eliminadas de la lista de compañías consolidadas:

- Commerz Financial Products GmbH, Frankfurt am Main
- Grundstücks- und Vermögensverwaltungsgesellschaft Geretsried mbH, Düsseldorf
- GVT Ltd., Bermudas
- Hildegund Ltd., Londres
- Indugest S.A.R.L., Luxemburgo
- Jupiter Asset Management S.A., Luxemburgo
- L.I.A. Leasinggesellschaft für Immobilien und Anlagegüter mbH (subgrupo), Düsseldorf
- ACTIUM Leasobjekt Gesellschaft mbH, Frankfurt am Main
- ALA Vermietungsgesellschaft mbH, Düsseldorf
- ALBUS Leasobjekt Gesellschaft mbH, Düsseldorf
- ELIMO Vermietungsgesellschaft mbH, Düsseldorf
- NESTOR GVG mbH & Co. Objekt Erlangen KG, Düsseldorf
- NESTOR GVG mbH & Co. Objekt Hamme KG, Düsseldorf
- NESTOR GVG mbH & Co. Objekt Wiemelhausen KG, Düsseldorf
- NOTARIA GVG mbH, Düsseldorf
- NUMERIA GVG mbH, Düsseldorf

- NUMERIA GVG mbH & Co. Objekt Waldkraiburg KG, Düsseldorf
- RESIDO Flugzeug-Leasinggesellschaft mbH & Co. Objekt Kopenhagen KG, Düsseldorf
- RESIDO Flugzeug-Leasinggesellschaft mbH & Co. Objekt Lissabon KG, Düsseldorf
- RESIDO Flugzeug-Leasinggesellschaft mbH & Co. Objekt Nice KG, Düsseldorf
- RESIDO Flugzeug-Leasinggesellschaft mbH & Co. Objekt Oslo KG, Düsseldorf
- ROTUNDA GVG mbH, Düsseldorf

Además, Leoberger Bausparkasse, incluida de forma proporcional en 1997 por primera vez, dado que el Banco ha vendido su participación en la compañía. El producto de 133 millones de marcos alemanes obtenidos de la venta se encuentra incluido dentro de la partida de Resultado de las inversiones financieras dentro de la cuenta de pérdidas y ganancias.

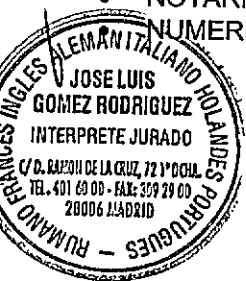
La eliminación de Leonberger Bausparkasse de la consolidación a afectado a las cuentas de pérdidas y ganancias consolidadas y al balance consolidado de la forma siguiente (cifras proporcionales procedentes de los estados financieros cerrados a 31 de diciembre de 1997):

	Millones de DM
Deudas a cobrar frente a clientes	-2,349
Deudas a pagar frente a clientes de las cuales: cuentas de ahorro vivienda	-2,638
	-2,614
Total balance	-3,227
Beneficios netos por intereses	-85
Comisiones netas por intereses	-10
Gastos de explotación	+70
Beneficio anual	-10

Dada su importancia marginal para la situación patrimonial, financiera y de resultados del banco, hemos omitido 140 filiales de la consolidación. Suponen menos del 0,1% del balance total de todo grupo.

Deudas a cobrar

Las deudas a cobrar frente a entidades de crédito y las deudas a cobrar frente a clientes se incluyen en el balance de acuerdo con su importe nominal o su precio de adquisición. En la medida en la que se han realizado amortizaciones, estas han reducido las deudas a cobrar. Las primas y descuentos - diferencias entre los importes desembolsados y los importes nominales - son incluidos dentro del



apartado Otros elementos del activo u Otros elementos del pasivo y reconocidos de forma proporcional como intereses pagados o recibidos.

Los empréstitos de la cartera mantenida a efectos de negociación del Banco no son incluidos en las deudas a cobrar sino en los activos mantenidos con fines de negociación.

Los ajustes de valoración para riesgos individuales, riesgos país y riesgos globales no son compensados con las correspondientes deudas a cobrar, sino que aparecen de forma separada en el balance de situación.

Provisión de riesgos

Los riesgos especiales derivados del negocio bancario son tenidos en cuenta en toda su cuantía mediante la constitución de reservas de amortización individuales, reservas de amortización por país y reservas de amortización globales. No se constituyen reservas de amortización por razones fiscales.

Con respecto a los riesgos de solvencia existentes con respecto a la deudas a cobrar frente a clientes y bancos se han constituido reservas de amortización individuales de acuerdo con los principios uniformes del grupo por el importe del riesgo potencial de impago.

Con respecto a los créditos a prestatarios con un elevado riesgo de transferencia (riesgo país) se ha realizado una valoración de la situación económica con la ayuda de cifras macroeconómicas, como por ejemplo la participación del producto interior bruto en el producto interior total, la participación del comercio exterior del país en el comercio mundial y la participación de su comercio bilateral en el total del comercio exterior de Alemania. Los resultados obtenidos son ponderados con el respectivo rating interno del país. En la medida necesaria se constituirán reservas de amortización por país. Los riesgos crediticios latentes son cubiertos mediante reservas de amortización globales. La medida para la cuantía de las reservas de amortización a constituir son los créditos impagados resultantes del pasado.

En la medida en la que se refieran a las deudas a cobrar incluidas en el balance, el importe total de las provisiones de riesgo es mostrado de forma separada de las deudas a cobrar frente a entidades de crédito y de las deudas a cobrar frente a clientes con un importe reductor del lado del activo del

balance. La provisión de riesgos por operaciones fuera del balance - avales, obligaciones de endoso, promesas de crédito - son incluidas en el balance como provisiones.

Activos mantenidos a efectos de negociación

Los valores mobiliarios, metales preciosos e instrumentos financieros derivados mantenidos a efectos de negociación serán valorados en el balance al valor de mercado existente en la fecha de cierre del balance. En lo que se refiere a los productos cotizados en bolsa se aplicarán las cotizaciones bursátiles; para los productos que no cotizan en bolsa su valoración se realizará sobre la base del método de valor al contado con la ayuda de un modelo de valoración adecuado. Toda las pérdidas y ganancias realizadas y no realizadas se encuentran contabilizadas en la parte de las cuentas de pérdidas y ganancias del resultado de operaciones de negociación. Igualmente se incluirán en el resultado de operaciones de negociación los beneficios por intereses y dividendos procedentes de la cartera mantenida a efectos de negociación, menos los intereses pagados para su financiación.

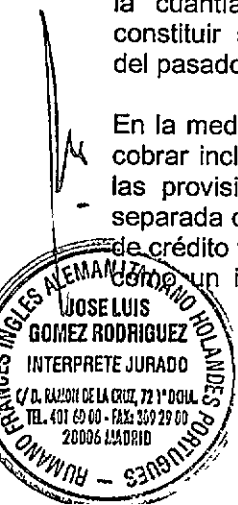
Inversiones financieras

Como inversiones financieras contabilizamos todas las obligaciones no mantenidas a efectos de negociación y todos los demás valores mobiliarios de renta fija, acciones y demás valores mobiliarios de renta variable, participaciones y participaciones en compañías asociadas así como participaciones en compañías filiales no consolidadas. Las participaciones y las participaciones en compañías no consolidadas son contabilizadas al coste de adquisición.

Las participaciones en compañías asociadas son valoradas de acuerdo con el método de puesta en equivalencia y contabilizadas con el valor determinado a la fecha de cierre del balance. Se realizarán amortizaciones sobre las inversiones si su valor se ve deteriorado de forma permanente.

Los valores mobiliarios mantenidos a efectos de inversión serán mantenidos hasta la fecha de vencimiento o permanecerán disponibles en el marco de la actividad mercantil habitual.

Todos los valores mobiliarios de la cartera de inversiones financieras son contabilizados al coste de adquisición; si su valor se ve disminuido de forma permanente son incluidos dentro del balance



al valor más bajo. En el caso de que desaparezcan las razones que han dado lugar a una amortización, procederemos a realizar un asiento en cuenta hasta un máximo del valor original de adquisición. Los instrumentos derivados utilizados para cubrir las inversiones frente al mercado, los tipos de interés y los riesgos de divisa son valorados de forma similar al propio negocio subyacente que aparece en el balance de situación.

Valores de inversión inmateriales

Además de los programas informáticos especiales elaborados por nosotros mismos y de los puestos adquiridos en bolsa, los valores de inversión inmateriales incluyen el fondo de comercio. Este es depreciado de acuerdo con el método lineal a lo largo de una vida útil probable de 15 años y se reflejan en la cuenta de pérdidas y ganancias. El fondo de comercio es examinado en cada balance de situación con vistas a su utilidad futura. Si parece que la utilidad futura no se va a materializar, se procederá a realizar una depreciación extraordinaria.

Inmovilizado material

Los solares y edificios así como equipamiento industrial y de oficinas serán valorados al coste de adquisición, reducido en las amortizaciones ordinarias, de conformidad con la vida económica útil prevista. Las amortizaciones extraordinarias serán realizadas en el caso de que se produzcan disminuciones permanentes de valor.

La determinación de la vida útil de un valor patrimonial amortizable será realizada teniendo en cuenta el desgaste físico previsible, el envejecimiento técnico así como las restricciones legales y contractuales. Todos los inmovilizados materiales serán amortizados con carácter lineal a lo largo de los siguientes períodos:

Tiempo de utilización previsto en años

Edificios	30 – 50
Equipamiento e instalaciones	2 – 10
Equipos informáticos	2 – 8

Las adquisiciones de escaso valor de inmovilizado material se incluyen directamente como gastos de administración. Los beneficios obtenidos por la enajenación del inmovilizado material son

registrados dentro del apartado Otros beneficios de

explotación, y las pérdidas son contabilizadas dentro del apartado Otros gastos de explotación .

Deudas a pagar

Las deudas a pagar se encuentran incluidas en el pasivo por el importe correspondiente al reembolso. La diferencia entre el importe de la emisión y el importe nominal de las deudas a pagar será contabilizada dentro del apartado otros elementos del activo como partida diferida. Las obligaciones emitidas a largo plazo al descuento - obligaciones cupón cero - serán incluidas en el balance de acuerdo con su valor al contado.

Pasivo mantenido a efectos de negociación

Los instrumentos financieros utilizado en la realización de operaciones por cuenta propia que tengan un valor de mercado negativo serán contabilizados como Pasivo mantenido a efectos de negociación.

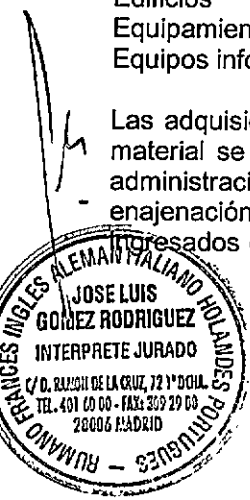
Reservas para pensiones y obligaciones de carácter similar

Para muchos trabajadores del Commerzbank y de algunas filiales alemanas se realizan aportaciones para las pensiones después de la jubilación, de forma directa mediante cotizaciones al plan de pensiones de la BVV (Versicherungsverein des Bankgewerbes a.G., Berlin).

Por lo que se refiere a las diferentes unidades en el extranjero los pagos de las cotizaciones se realizan a planes de pensiones bancarios-empresariales.

La dimensión de las obligaciones en materia de pensiones derivadas de las obligaciones directas depende del número de años de servicio, del salario computable a efectos de pensiones y de las escalas válidas en cada momento para los complementos por parte de la empresa.

Todas las reservas para pensiones son determinadas de conformidad con la IAS 19 (Prestaciones a los Empleados) de acuerdo con el procedimiento de valoración de expectativas de derecho (Projected-Unit-Credit Methode). Las obligaciones futuras serán valoradas con base a dictámenes actuariales. A tal efecto no sólo serán tenidas en cuenta las pensiones existentes y las expectativas de derecho adquiridas a la fecha de cierre del balance, sino también las tasas de incremento futuras esperadas de los salarios y pensiones.



Parámetros y tasas de incremento:

	31.12.2000	31.12.1999
Tipo de interés calculatorio	5,5%	6,5%
Evolución de los salarios	3,0%	3,0%
Ajustes de las pensiones	2,0%	2,5%

Las nuevas tablas del Prof. Dr. Klaus Heubeck que se encuentran basadas en el material estadístico actual de los planes de pensiones alemanes, implicando probabilidades inferiores de fallecimiento e invalidez. El importe extra requerido cuando estas nuevas tablas sean aplicadas se extenderá a lo largo de varios años en las cuentas de pérdidas y ganancias desde 1999 en adelante.

Las obligaciones similares a pensiones incluyen también las obligaciones resultantes de planes de prejubilación y de acuerdos de trabajo a tiempo parcial por edad y que serán determinadas de conformidad con reglas actuariales.

Durante este ejercicio social no han resultado gastos e ingresos extraordinarios por planes de pensiones.

Otras Reservas

Las otras reservas son constituidas en la medida necesaria por deudas a pagar de un importe incierto frente a terceros. No constituimos reservas para gastos futuros que no se encuentren referidas a obligaciones externas.

Conversión de divisas

Los valores patrimoniales y las deudas así como las partidas de la cuenta de pérdidas y ganancias denominadas en divisas, y las operaciones pendientes al contado en divisas son convertidas a la cotización media al contado aplicable a la fecha de cierre del balance, y las operaciones de futuros con divisas al tipo de cambio a plazo aplicable en la fecha de cierre de balance. Para las monedas de la zona EURO, se ha utilizado el tipo de conversión fijado de forma irrevocable a efectos contables. Las participaciones en compañías filiales denominadas en divisas serán valoradas al coste histórico de adquisición. Las pérdidas y ganancias por operaciones de conversión resultantes de la consolidación del capital son compensadas con las reservas de beneficios.

tipo de cotización al contado aplicable a la fecha de cierre del balance.

Los gastos e ingresos resultantes de la conversión de partidas del balance serán contabilizados con efecto sobre la cuenta de pérdidas y ganancias. Los gastos e ingresos cuya cotización sea objeto de cobertura serán convertidos a la cotización del futuro contratado.

En cuanto a las divisas más importantes para el Grupo Commerzbank son de aplicación los siguientes tipos de cambio (1 DM por 100 unidades de divisa):

	31.12.1998	31.12.1997
USD	167.30	179.21
JPY	1.4505	1.3838
GBP	279.80	298.20
FRF	29.8164	29.883
CHF	122.20	123.25

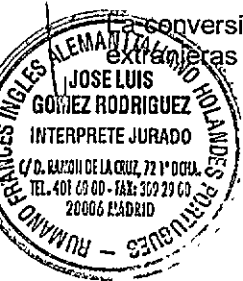
Operaciones de leasing

• El grupo como otorgante del leasing

Las compañías de leasing del Grupo Commerzbank realizan casi exclusivamente leasing de explotación. En este tipo de operaciones la propiedad económica del objeto del contrato queda en manos del otorgante del leasing. Los objetos arrendados serán contabilizados dentro del balance del grupo en la partida de Otros elementos del activo. La contabilización de los objetos arrendados se realiza al coste de adquisición o al coste de fabricación, reducido en las amortizaciones ordinarias calculadas sobre el período de vida económica útil previsto. Salvo que en casos particulares sea recomendable otro reparto, los ingresos obtenidos por el leasing serán reconocidos de forma lineal a lo largo del período contractual y asignados a la partida de Otros ingresos de explotación.

• El grupo como tomador de leasing

Las cuotas de leasing pagadas como consecuencia de leasings de explotación, bajo los cuales los objetos del leasing aparecen en el balance del otorgante del leasing, serán incluidas dentro del apartado gastos de administración. El gasto será determinado como el pago del alquiler sobre la base de la vida útil prevista.



Durante el ejercicio social no han resultado obligaciones por relaciones de leasing financiero.

Operaciones puras de recompra (repos) y operaciones de préstamos de valores mobiliarios

Las operaciones de recompra son combinaciones de compras o ventas al contado de valores mobiliarios con la compra o reembolso simultáneo de valores mobiliarios a plazo con las mismas partes contratantes. Los valores mobiliarios involucrados en las operaciones de recompra (venta al contado) seguirán siendo contabilizados y valorados dentro del balance del grupo en la cartera de valores mobiliarios. Los flujos de recursos líquidos derivados de las operaciones de recompra son contabilizados en función de cada parte contratante como deuda a pagar frente a entidades de crédito o a clientes.

Los pagos de intereses serán contabilizados como intereses pagados, de acuerdo con el principio de delimitación de periodos contables. Las operaciones de recompra inversas (compra al contado de valores mobiliarios) serán incluidas en el balance como deudas a cobrar frente a entidades de crédito o clientes. Los valores mobiliarios objeto de las operaciones de recompra no serán contabilizados en el balance ni tampoco valorados. Los intereses derivados de las operaciones de recompra inversa serán incluidos como Intereses recibidos. No se realizará una compensación de las deudas a cobrar por operaciones de recompra inversa con las deudas a pagar por operaciones de recompra con los mismos contratantes.

Las operaciones de préstamo de valores - que afectan a valores prestados y recibidos en préstamo - son tratadas como propiedad económica en el sentido definido por los principios generales de las IAS. Por consiguiente, los valores que hemos prestado siguen apareciendo en el balance como parte de la cartera de valores, mientras que los valores recibidos en préstamo no aparece ahí.

Operaciones fiduciarias

Las operaciones que tienen como base una administración o colocación de valores patrimoniales por cuenta ajena - operaciones fiduciarias - no son incluidas en el balance de conformidad con la IAS 30. Los pagos de comisiones resultantes de estas operaciones se encuentran incluidos en la cuenta de pérdidas y

ganancias dentro la partida de beneficios por comisiones.

Impuesto sobre las ganancias

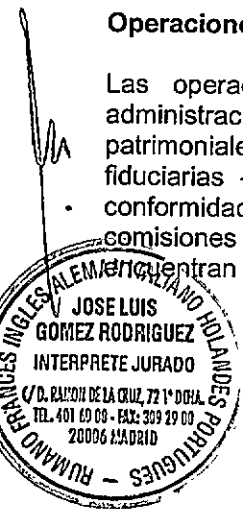
La contabilización y el cálculo de los impuestos sobre las ganancias se realiza de conformidad con la IAS 12. Los activos y pasivos derivados de los impuestos sobre las ganancias forman partidas separadas en el balance de situación. Los créditos y las obligaciones corrientes en concepto de impuestos sobre las ganancias son valorados aplicando los tipos impositivos vigentes al cual se espera que se produzca el reembolso o el pago a las respectivas administraciones tributarias.

Los créditos y las obligaciones tributarias diferidas derivan de las diferencias entre el valor de un activo o pasivo incluido en el balance y su valor en términos impositivos. De ello resultan los efectos tributarios de carga o de exención tributaria en concepto de impuesto sobre las ganancias (diferencias temporales) previstos para el futuro. Son valorados con los tipos impositivos específicos de cada país, cuya validez está prevista para el respectivo período de su realización. Los impuestos diferidos activos sobre pérdidas fiscales llevadas a ejercicios futuros todavía no utilizadas serán incluidos en el balance solo cuando sea probable que los beneficios a tributar en el futuro recaigan sobre la misma unidad impositiva. Los créditos y las obligaciones tributarias del impuesto sobre las ganancias serán contabilizadas por regla general sin compensar entre sí. No se aplicarán reducciones de intereses.

El gasto impositivo atribuible al resultado de la actividad mercantil habitual se encuentra contabilizado en la cuenta de pérdidas y ganancias del grupo como la partida de impuestos sobre la renta y sobre las ganancias y dividido en los comentarios sobre los impuestos corrientes y diferidos sobre las ganancias del ejercicio social. Los demás impuestos que no dependen de los beneficios se incluyen dentro de la partida otros resultados de explotación. Durante el ejercicio social no se han producido impuestos sobre las ganancias relacionados con operaciones extraordinarias

Beneficios por acción

Los beneficios por acción se dividen en beneficios por acción diluidos y no diluidos. Al efecto de calcular los beneficios por acción, el beneficio neto es dividido por el número promedio de acciones en circulación en el último ejercicio social. Los

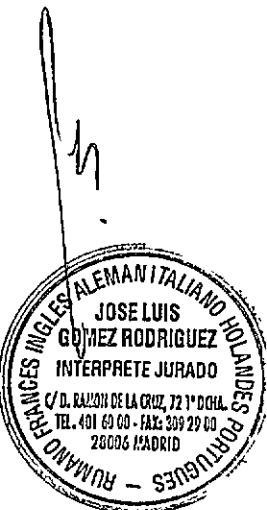


beneficios diluidos por acción son calculados ajustando el número promedio de acciones en circulación para el impacto de un efecto dilutorio máximo. Aquí el número de acciones ordinarias incluyen también aquellas acciones que pueden ser añadidas mediante el ejercicio de derechos de suscripción que han sido concedidos y a través de las obligaciones convertibles y de las obligaciones con warrants. El beneficio neto es ajustado por los posibles efectos sobre los resultados (gastos por intereses más bajos) debido al ejercicio de derechos de suscripción.

IAS e interpretaciones del SIC aplicadas en el Grupo Commerzbank

Normalmente la fecha de la aprobación de una IAS o de una interpretación del SIC y de su entrada en vigor no suelen coincidir. Sin embargo, por regla general, el IASC suele recomendar la aplicación anticipada de las normas e interpretaciones que todavía no se encuentran en vigor pero que ya han sido aprobadas.

En el Grupo Commerzbank hemos basado la valoración y en la contabilidad en las IAS aprobadas y publicadas en la fecha de cierre de la contabilidad al 31 de diciembre de 2000. De lo anterior se exceptúan la IAS 39 (Instrumentos financieros: reconocimiento y medición), que se aplicará por primera vez al ejercicio social 2001.

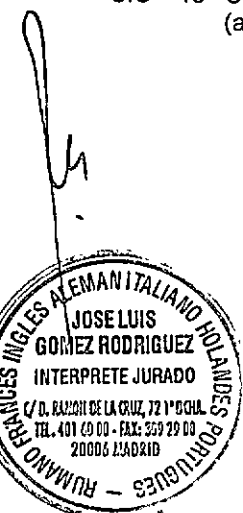


Los estados financieros consolidados correspondientes al ejercicio 1998 se basan en las siguientes IAS aplicables al Grupo Commerzbank:

IAS 1	(rev. 1997)	Presentación de las Cuentas Anuales
IAS 4		Amortizaciones (eliminado, modificado o complementado parcialmente por la aplicación de las IAS 36 y 38)
IAS 7		Cuenta de flujos de caja
IAS 8		Resultados del período, errores y modificaciones fundamentales de los métodos de elaboración del balance y de valoración
IAS 10		Acontecimientos después de la fecha de cierre del balance
IAS 12		Impuesto sobre las ganancias
IAS 14	(rev. 1997)	Información por segmentos
IAS 16	(rev. 1998)	Inmovilizado material (Propiedades, plantas y equipamiento)
IAS 17	(rev. 1997)	Arrendamientos
IAS 18		Resultados
IAS 19	(rev. 1998)	Beneficios a los empleados
IAS 21		Efectos de la variación de los tipos de cambio de las divisas
IAS 22	(rev. 1998)	Fusiones empresariales
IAS 23		Costes por capital ajeno
IAS 24		Informaciones sobre las relaciones sobre empresas y personas vinculadas
IAS 25		Contabilización de las inversiones financieras
IAS 27		Estados financieros consolidados y contabilización de participaciones en filiales
IAS 28	(rev. 1998)	Contabilización de las participaciones en empresas asociadas
IAS 30		Información en los estados financieros de datos sobre entidades de crédito e instituciones financieras de carácter similar
IAS 31	(rev. 1998)	Información financiera sobre las participaciones en joint ventures
IAS 32		Instrumentos financieros: facilitación de datos y presentación
IAS 33		Beneficio por acción
IAS 36		Depreciación de los activos patrimoniales
IAS 37		Provisiones, activos contingentes y pasivos contingentes
IAS 38		Activos patrimoniales intangibles

Debido a la aplicación anticipada de la IAS 1 (presentación de las cuentas anuales) y sobre la base del 1.11 hemos aplicado de forma anticipada las siguientes interpretaciones del SIC aplicables a nuestro grupo:

		afecta al
SIC-2	Uniformidad - activación de los costes de capital ajeno	IAS 23
SIC-6	Costes de la actualización de los programas informáticos existentes	Marco conceptual
SIC-7	Introducción del EURO	IAS 21
SIC-8	Primera aplicación de la IAS como base de la contabilidad	IAS 1 y IAS 8
SIC - 15	Arrendamientos operativos - Incentivos	IAS 17
SIC - 16	Capital suscrito - Recompra de instrumentos de capital emitidos por la empresa (acciones propias en cartera)	IAS 32



(1) Beneficios por intereses

Mill. DM	1998	1997
Intereses recibidos por operaciones crediticias y operaciones en el mercado monetario	27 591	25 170
Intereses recibidos por valores mobiliarios de la cartera de inversiones financieras	3 077	2 292
Dividendos por valores mobiliarios de la cartera de inversiones financieras	139	496
Resultado ordinarios por participaciones	198	506
Resultado ordinarios por participaciones en empresas asociadas	60	43
Resultado ordinario por participaciones en empresas filiales	6	0
Intereses pagados por capital de rango subordinado	825	842
Intereses pagados por pasivos titulizados y depósitos	24 236	21 115
Total	6 010	6 550

(2) Provisión de riesgos en operaciones crediticias

La provisión de riesgos se presenta en la cuenta de pérdidas y ganancias del grupo de la forma siguiente:

Mill. DM	1998	1997
Dotación a provisión de riesgos	-3 524	-3 124
Liquidación de provisión de riesgos	1 817	1 235
Amortizaciones directas	-54	-40
Entradas sobre deudas amortizadas	38	65
Total	-1 723	-1 864

(3) Beneficio por comisiones

Mill. DM	1998	1997
Operaciones con valores mobiliarios	1 437	1 176
Gestión de Patrimonios	407	226
Operaciones comerciales en el extranjero	388	399
Movimientos de pago	320	330
Avales	225	239
Resto	490	479
Total	3 267	2 849

(4) Resultado de operaciones de negociación

El beneficio por operaciones de negociación es determinado de acuerdo con el método de valor de mercado. Los datos del mercado utilizados están basados en las cotizaciones bursátiles. Para aquellos productos no cotizados en bolsa se determinarán los valores de mercado de acuerdo con el método de valoración en efectivo o con la ayuda de un modelo de precios sobre opciones adecuado. Dentro del beneficio por operaciones de negociación se encuentran incluidos también, además de los resultados de las actividades comerciales, todos los intereses recibidos y dividendos y costes de refinanciación por valores de la cartera mantenida a efectos de negociación.

Mill. DM	1998	1997
Unidad de Negocio Global Bonds (Obligaciones)	221	81
Unidad de Negocio Global Equities (Renta Variable)	156	178
Unidad de Negocio Treasury und Devisen (Tesorería y Divisas)	268	139
Resto	163	166
Total	808	564



Resultado de las operaciones de negociación en el ejercicio social 1998:

Mill. DM	Obligaciones y derivados sobre intereses	Acciones y otros riesgos sobre precios	Divisas, monedas y metales preciosos	Total
Resultados de enajenación	-147	-44	270	79
Resultados de valoración	180	162	106	448
Total	33	118	376	527
Ingresos por dividendos e intereses	1 800	306		2 106
Intereses de refinanciación	1 590	235		1 825
Resultados por intereses	210	71	0	281
Resultados por enajenación / valoración e intereses	243	189	376	808

(5) Resultado de las inversiones financieras

Dentro del apartado de resultado por inversiones financieras se muestran los resultados de enajenación y de valoración de valores de la cartera de inversiones financieras, participaciones, participaciones en empresas asociadas y participaciones en filiales

Mill. DM	1998	1997
Resultados procedentes de la cartera de inversiones financieras	292	532
Resultados por enajenación de participaciones, participaciones en empresas asociadas y participaciones en filiales	818	35
Resultados por valoración de participaciones, participaciones en empresas asociadas y participaciones en filiales	-29	-81
Total	1 081	486

(6) Gastos de administración

Los gastos de administración del grupo se componen de gastos de personal, gastos materiales y amortizaciones de equipamiento e instalaciones de la empresa, inmuebles y otros valores de inversión inmateriales. Con respecto al ejercicio anterior registraron un incremento del 13,9% hasta los 7 064 millones de marcos alemanes, descomponiéndose de la forma siguiente:

Gastos de personal:

Mill. DM	1998	1997
Sueldos y salarios	3 169	2 888
Contribuciones a la Seguridad Social	500	457
Gastos por pensiones y asistencia a la vejez	371	379
Total	4 040	3 724

Desglose de los gastos por pensiones y otras prestaciones para los empleados:

Mill. DM	1998	1997
Costes del plan de pensiones de la compañía	207	203
Aportaciones al Versicherungsverein des Bankgewerbes a.G. (BVV)	111	106
Pagos al plan de jubilación	32	65
Resto	21	5
Total	371	379



Gastos materiales:

Mill. DM	1998	1997
Gastos de alojamiento	770	730
Gastos de equipos informáticos	659	398
Cotizaciones obligatorias, otros gastos administrativos y societarios	313	233
Gastos publicitarios, actividades públicas y de representación	216	175
Otros gastos materiales	459	432
Total	2 417	1 968

Los gastos por contratos de leasing se encuentran incluidos por un importe de 368 millones de marcos alemanes en los gastos materiales.

Amortizaciones por equipamiento e instalaciones de la empresa y otros valores de inversión inmateriales:

Mill. DM	1998	1997
Equipamiento e instalaciones de la empresa	566	474
Inmuebles	32	33
Otros valores de inversión inmateriales	9	5
Total	607	512

(7) Otros resultados de explotación

Dentro de otros resultados de explotación se encuentran incluidos principalmente los gastos e ingresos por operaciones de leasing, las asignaciones y liquidaciones de reservas, que no se encuentran referidos a operaciones de crédito, así como los gastos e ingresos por trabajos de construcción y de arquitectura.

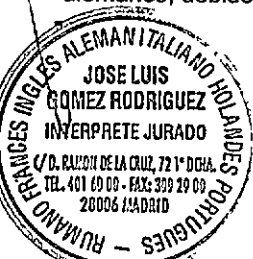
Mill. DM	1998	1997
Otros gastos de explotación	898	745
Gastos por operaciones de leasing	204	87
Gastos por trabajos de construcción y arquitectura	116	174
Asignaciones a reservas	85	139
Amortizaciones del fondo de comercio	58	158
Resto	435	187
Otros ingresos de explotación	943	592
Ingresos por operaciones de leasing	265	87
Ingresos por trabajos de construcción y arquitectura	127	214
Ingresos por la enajenación de inmovilizado material	87	19
Liquidaciones de reservas	44	92
Honorarios por gestión de proyectos	61	49
Resto	359	131
Otros resultados de explotación	45	-153

(8) Impuesto sobre la renta y sobre las ganancias

Los gastos por impuesto sobre las ganancias se componen de la siguiente forma:

Mill. DM	1998	1997
Impuestos ordinarios sobre la renta y sobre las ganancias	684	927
Impuestos diferidos	-101	30
Total	583	957

Los impuestos diferidos en el pasado ejercicio social incluyen unos ingresos fiscales diferidos de 121 millones de marcos alemanes, debido a bonificaciones fiscales derivadas de traslados de pérdidas fiscales a ejercicios futuros no utilizados.



La siguiente cuenta de transferencia presenta la relación entre los impuestos sobre la renta y las ganancias y el resultado de las actividades ordinarias de explotación durante el ejercicio:

Mill. DM	1998
Beneficio de las actividades ordinarias	2 424
multiplicado por el tipo de gravamen nacional alemán (56%)	
= gastos fiscales calculados en el último ejercicio social al tipo de gravamen alemán (56%)	1 357
- Efectos por diferencias entre los tipos impositivos en cada uno de los países sede de las sociedades del grupo	-336
- Efectos por diferencias de valoración no limitadas en el tiempo	-226
- Efectos por ingresos obtenidos exentos de impuestos	-212
= Impuestos sobre la renta y sobre las ganancias	583

El tipo de gravamen del impuesto sobre las ganancias alemán elegido para la cuenta de transferencia se compone del tipo de gravamen del impuesto sobre sociedades vigente en Alemania para los ingresos capitalizados del 45% más el recargo de solidaridad del 5,5% y del tipo de gravamen promedio aplicable al impuesto sobre actividades económicas del 16,7%. Teniendo en cuenta la deducibilidad del impuesto sobre actividades económicas resulta un tipo de gravamen sobre los beneficios del 56%.

A diferencia del tipo de gravamen del impuesto sobre las ganancias aplicable en Alemania los efectos derivados de los diferentes tipos de gravamen extranjeros resultan del hecho de que los diferentes tipos de gravamen de cada uno de los países sede de las sociedades del grupo oscilan entre el 10% y el 51,8%. Estos incluyen también los efectos resultantes del ajuste de los impuestos diferidos sobre el activo y el pasivo como consecuencia de la variación de los tipos de gravamen del impuesto sobre las ganancias durante el pasado ejercicio social.



(9) Reservas en efectivo

Las reservas en efectivo contienen las siguientes partidas:

Mill. DM	31.12.1998	31.12.1997
Existencias en caja	1 308	1 343
Saldos en bancos centrales	5 015	5 431
Títulos de deuda de entidades públicas y letras de cambio que se encuentran autorizadas a efectos de refinanciación por los bancos centrales	6 848	5 981
Letras del tesoro y bonos del tesoro al descuento		
así como títulos de deuda similares de entidades públicas	4 916	4 336
Letras de cambio	1 932	1 645
Total	13 171	12 755

Dentro de los saldos existentes en los bancos centrales se encuentran contenidas deudas a cobrar por un importe de 4 886 millones de marcos alemanes en el Deutsche Bundesbank.

Las reservas mínimas deben ascender a finales de diciembre de 1998 a 2 816 millones de marcos alemanes

(10) Deudas a cobrar frente a entidades de crédito

Mill. DM	vencimiento diario		otras deudas a cobrar	
	31.12.1998	31.12.1997	31.12.1998	31.12.1997
Entidades de crédito alemanas	10 509	5 656	41 254	41 830
Entidades de crédito extranjeras	5 580	3 137	56 411	37 566
Total	16 089	8 793	97 665	79 396

Dentro de las deudas a cobrar frente a las entidades de crédito se encuentran incluidos empréstitos municipales de los bancos hipotecarios por un importe de 29737 millones de marcos alemanes (1887: 25647 millones de euros).

(11) Deudas a cobrar frente a clientes

Las deudas a cobrar frente a clientes se desglosan de la siguientes forma:

Mill. DM	31.12.1998	31.12.1997
Deudas a cobrar frente a clientes nacionales	271 223	253 393
Empresas	89 519	84 677
Sector público	89 901	82 448
Particulares y resto	91 803	86 268
Deudas a cobrar frente a clientes extranjeros	89 147	64 940
Empresa y clientes particulares	80 880	57 937
Sector público	8 267	7 003
Total	360 370	318 333

Dentro de las deudas a cobrar frente a clientes se encuentran incluidos préstamos con garantía hipotecaria por un importe de 66 412 millones de marcos alemanes (1998: 62 361 millones de marcos alemanes).



(12) Deudas a pagar y a cobrar frente a filiales y empresas participadas

Las deudas a cobrar y a pagar frente a filiales no consolidadas, empresas asociadas así como empresas con las que existe una relación de participación, presentan las siguientes magnitudes:

Mill. DM	31.12.1998	31.12.1997
Deudas a cobrar frente a entidades de crédito	215	551
Empresas filiales,	—	—
empresas asociadas y empresas con las que existe una relación de participación	215	551
Deudas a cobrar frente a clientes	723	1 062
Empresas filiales,	55	83
empresas asociadas y empresas con las que existe una relación de participación	668	979
Total	938	1 613
Deudas a pagar frente a entidades de crédito	31	108
Empresas filiales,	—	—
empresas asociadas y empresas con las que existe una relación de participación	31	108
Deudas a pagar frente a clientes	617	625
Empresas filiales,	14	108
empresas asociadas y empresas con las que existe una relación de participación	603	517
Total	648	733

(13) Volumen de créditos

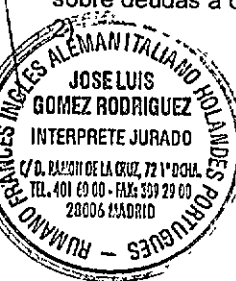
Mill. DM	31.12.1998	31.12.1997
Créditos a entidades de crédito	40 296	38 731
Deudas a cobrar frente a clientes	360 370	318 333
Créditos bancarios	4 290	4 832
Operaciones de leasing	986	565
Total	405 942	362 461

(14) Provisión de riesgos en las operaciones crediticias

La Provisión de riesgos para operaciones crediticias se constituye de conformidad con normas uniformes aplicables al grupo y cubre todos los riesgos de solvencia y riesgos país. Para todos los riesgos crediticios latentes resultantes de la experiencia hemos tenido en cuenta los ajustes globales de valor.

Mill. DM	Riesgos de impago		Riesgos país		Reservas globales		Total	
	1998	1997	1998	1997	1998	1997	1998	1997
Estado al 1.1.	7 823	7 591	866	689	269	228	8 958	8 508
Entradas	3 220	2 622	84	363	220	139	3 524	3 124
Salidas	2 159	2 534	476	246	39	60	2 674	2 840
Utilizado	771	1 576	86	29	—	—	857	1 605
Liquidaciones	1 388	958	390	217	39	60	1 817	1 235
Transferencias / de-consolidación	-7	41	—	46	22	-43	15	44
Variaciones de los tipos de cambio	-4	103	-34	14	—	5	-38	122
Provisión de riesgos en el negocio crediticio al 31.12.	8 873	7 823	440	866	472	269	9 785	8 958

Las entradas y liquidaciones efectivas sobre la cuenta de resultados, teniendo en cuenta las amortizaciones directas y las entradas sobre deudas a cobrar amortizadas llevan a un gasto por provisión de riesgos de 1 723 millones de marcos alemanes (Comentario



Provisión de riesgos:

Mill. DM	31.12.1998	31.12.1997
Deudas a cobrar frente a entidades de crédito	408	608
Deudas a cobrar frente a clientes	9 088	7 748
Provisión de riesgos para partidas del balance	9 496	8 356
Avales, obligaciones de endoso, concesiones de crédito	289	602
Total	9 785	8 958

De las existencias totales de la provisión de riesgos por riesgos de impago de 8 873 millones de marcos alemanes (1997: 7 823 millones de marcos alemanes) corresponden a:

Mill. DM	31.12.1998	31.12.1997
Prestatarios alemanes	7 084	6 670
Deudas a cobrar frente a clientes		
Empresas	4 049	3 722
Particulares	3 035	2 948
Prestatarios extranjeros	1 789	1 153
Empresas y particulares	1 709	1 036
Entidades de crédito	80	117
Total	8 873	7 823

Las deudas a cobrar sin intereses y sin resultados objeto de reservas de amortización ascienden a 11 086 millones de marcos alemanes (1999: 9 466 millones de euros).

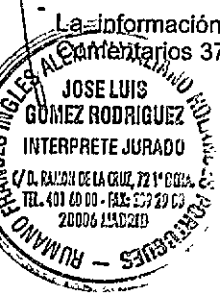
(15) Activos mantenidos a efectos de negociación

Las actividades de negociación del grupo comprenden la negociación con obligaciones y demás valores mobiliarios de renta fija, acciones y demás valores mobiliarios de renta variable, empréstitos, divisas y metales preciosos así como instrumentos financieros derivados. Todas las existencias en cartera son incluidas en el balance de acuerdo con su valor de mercado.

Mill. DM	31.12.1998	31.12.1997
Obligaciones y otros valores mobiliarios a interés fijo	19 856	24 072
Instrumentos negociables en el mercado monetario		
de emisores públicos	280	358
de otros emisores	97	115
Empréstitos y obligaciones	183	243
de emisores públicos	16 379	23 654
de otros emisores	5 431	7 540
Obligaciones propias	10 948	16 114
de emisores públicos	3 197	60
de otros emisores	7 751	16 054
Acciones y otros valores mobiliarios que no son a interés fijo	6 549	6 107
Empréstito de obligaciones de la cartera mantenida a efectos de negociación	624	3 833
Valores positivos del mercado de instrumentos financieros derivados	39 933	26 516
Operaciones ligadas a intereses	29 185	14 224
Operaciones ligadas a divisas	8 989	11 420
Resto operaciones	1 759	872
Total	66 962	60 528

De las obligaciones y demás valores mobiliarios de renta fija así como acciones y demás valores mobiliarios de renta variable se encontraban cotizados en bolsa un total de 25 320 millones de marcos alemanes (1997: 28.941 millones de marcos alemanes).

La información sobre las restricciones aplicables a los Activos mantenidos a efectos de negociación se encuentra en los Comentarios 37 y 40.



(16) Inversiones financieras

La posición de inversiones financieras contiene obligaciones y otros valores mobiliarios de renta fija, acciones y otros valores mobiliarios de renta variable, participaciones, participaciones de empresas valoradas según el método de puesta en equivalencia y participaciones en filiales no consolidadas.

Mill. DM	31.12.1998	31.12.1997
Obligaciones y otros valores mobiliarios de renta fija	69 792	46 597
Instrumentos negociables en el mercado monetario	3 753	1 822
de emisores públicos	—	228
de otros emisores	3 753	1 594
Empréstitos y obligaciones	60 232	36 174
de emisores públicos	35 548	17 100
de otros emisores	24 684	19 074
Obligaciones propias	5 807	8 601
Acciones y otros valores mobiliarios de renta variable	5 979	4 619
Participaciones	4 107	2 271
Participaciones en empresas asociadas	1 439	979
Participaciones en filiales	290	94
Total	81 607	54 560

La información sobre las restricciones aplicables a las inversiones financieras se encuentra en los Comentarios 37 y 40.

Valores de mercado de inversiones financieras cotizadas en bolsa:

Mill. DM	31.12.1998		31.12.1997	
	Valor de mercado	Valor contable	Valor de mercado	Valor contable
Obligaciones y demás valores mobiliarios a interés fijo	59 374	58 842	35 124	34 964
Acciones y otros valores mobiliarios que no son a interés fijo	2 078	1 510	3 111	2 198
Participaciones y participaciones en empresas asociadas	6 136	4 085	4 127	2 062
Total	67 588	64 437	42 362	39 224

Los siguientes valores de mercado fueron registrados para inversiones de más del 5% en compañías no financieras poseído por el Grupo Commerzbank:

Denominación	Domicilio social	Porcentaje en el capital en %	Valor de mercado al 31.12.1998 Mill. DM
Alno AG	Pfullendorf	29,4	48
Buderus Aktiengesellschaft	Wetzlar	10,0	156
Heidelberger Druckmaschinen AG	Heidelberg	9,9	858
Linde Aktiengesellschaft	Wiesbaden	10,2	862
MAN Aktiengesellschaft	Munich	6,5	492
Sachsenring Aktiengesellschaft	Zwickau	10,8	31
Salamander Aktiengesellschaft	Kornwestheim	10,7	60
Thyssen Aktiengesellschaft	Duisburgo	5,3	567
Total			3 074

(17) Valores de inversión inmateriales

Mill. DM	31.12.1998	31.12.1997
Fondo de comercio	710	784
Otros valores de inversión inmateriales	44	38
Total	754	822

INGLES ALEMAN ITALIANO
JOSE LUIS GOMEZ RODRIGUEZ
INTERPRETE JURADO
C/ D. RALON DE LA CRUZ, 72 1º DCHA.
TEL. 401 89 00 - FAX: 359 29 00
20006 MADRID

(18) Inmovilizado material

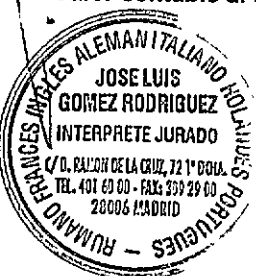
Mill. DM	31.12.1998	31.12.1997
Terrenos y edificios	1 305	1 245
Equipamiento e instalaciones de empresa	2 751	2 068
Total	4 056	3 313

(44) Cambios en el valor contable del inmovilizado material y de las inversiones

La evolución de los valores de inversión inmatrimales, del inmovilizado material y de las inversiones financieras en el ejercicio social se estructura de la forma siguiente:

Mill. DM	Valores de inversión inmatrimales	Solares y edificios	Equipamiento e instalaciones de empresa
Valor contable al 31.12.1997	822	1 245	2 068
Costes de adquisición / fabricación al 31.12.1997	936	1 396	3 713
Entradas en el 2000*	25	175	1 331
Salidas en el 2000	4	97	399
Traslados a otras cuentas	—	—	—
Costes de adquisición / fabricación al 31.12.1998	957	1 474	4 645
Revalorizaciones en 1998	—	—	—
Amortizaciones acumuladas al 31.12.1997	114	151	1 645
Diferencias por operaciones con divisas	22	8	-1
Entradas en 1998	67	32	566
Salidas en 1998	—	22	316
Traslados a otras cuentas	—	—	—
Amortizaciones acumuladas al 31.12.1998	203	169	1 894
Valor contable al 31.12.1998	754	1 305	2 751

Mill. DM	Participaciones	Participaciones en compañías asociadas	Participaciones en filiales
Valor contable al 31.12.1997	2 271	979	94
Costes de adquisición / fabricación al 31.12.1997	2 380	979	94
Entradas en el 2000*	2 017	500	213
Salidas en el 2000	166	40	17
Traslados a otras cuentas	—	—	—
Costes de adquisición / fabricación al 31.12.1998	4 231	1 439	290
Revalorizaciones en 1998	—	—	—
Amortizaciones acumuladas al 31.12.1997	109	—	—
Diferencias por operaciones con divisas	-17	—	—
Entradas en 1998	32	—	—
Salidas en 1998	—	—	—
Traslados a otras cuentas	—	—	—
Amortizaciones acumuladas al 31.12.1998	124	—	—
Valor contable al 31.12.1998	4 107	1 439	290



(20) Créditos tributarios

Mill. DM	31.12.1998	31.12.1997
Créditos tributarios corrientes	416	979
Alemania	333	949
Extranjero	83	30
Créditos tributarios latentes	1 452	776
Ajustes fiscales activos	1 118	706
Bonificaciones activadas por pérdidas fiscales no utilizadas de ejercicios anteriores	334	70
Total	1 868	1 755

Los ajustes fiscales activos han sido constituidos en relación con las siguientes partidas del balance:

Mill. DM	31.12.1998	31.12.1997
Reservas	914	487
Pasivo mantenido a efectos de negociación	88	65
Provisión de riesgos	2	85
Inversiones financieras	114	69
Total	1 118	706

(21) Otros elementos del activo

Mill. DM	31.12.1998	31.12.1997
Ajustes por periodificación	1 940	2 956
Documentos de cobro	299	214
Anticipos	401	506
Objetos de leasing	986	565
Otros	1 342	601
Total	4 968	4 842

(22) Deudas a pagar frente a entidades de crédito

Mill. DM	vencimiento a la vista		otras deudas a pagar	
	31.12.1998	31.12.1997	31.12.1998	31.12.1997
Entidades de crédito alemanas	11 059	7 372	36 117	28 507
Entidades de crédito extranjeros	23 736	14 212	61 563	47 890
Total	34 795	21 584	97 680	76 397

(23) Deudas a pagar frente a clientes

Las deudas a pagar frente a clientes se componen de depósitos de ahorro, depósitos de vencimiento a la vista y a plazo fijo, incluidas cartillas de ahorro.

Mill. DM	Depósitos de ahorro ¹⁾		Otras deudas a pagar			
	31.12.1998	31.12.1997	con vencimiento a la vista		con una duración o plazo de vencimiento acordado	
			31.12.1998	31.12.1997	31.12.1998	31.12.1997
Cientes nacionales	17 312	20 332	41 810	34 312	76 864	72 694
Empresas	81	108	24 101	19 738	52 807	48 671
Particulares y resto	16 911	20 040	16 399	13 890	16 717	14 323
Sector público	320	184	1 310	684	7 340	9 700
Cientes extranjeros	1 082	1 181	12 025	17 320	33 947	36 684
Empresas y particulares	1 077	1 178	11 584	17 028	32 845	36 030
Sector público	5	3	441	292	1 102	654
Total	18 394	21 513	53 835	51 632	110 811	109 378

1) Incluyendo cuentas de ahorro vivienda



Los depósitos de ahorro se dividen de la forma siguiente:

Mill. DM	31.12.1998	31.12.1997
Depósitos de ahorro con un plazo de vencimiento de tres meses	16 132	16 468
Depósitos de ahorro con un plazo de vencimiento superior a tres meses	2 262	2 431
Cuentas de ahorro vivienda	-	2 614
Total	18 394	21 513

(24) Pasivos titulizados

Como pasivos titulizados se incluyen obligaciones, incluidas cédulas hipotecarias, cédulas hipotecarias públicas, instrumentos negociables en el mercado monetario (por ejemplo, Certificates of Deposit, Euro-Notes, Commercial Paper), letras de cambio propias aceptadas y pagarés en circulación:

Mill. DM	Total		de los cuales: emitidos por bancos hipotecarios	
	31.12.1998	31.12.1997	31.12.1998	31.12.1997
Obligaciones emitidas	186 141	156 118	144 351	113 709
Instrumentos negociables en el mercado monetario emitidos	50 292	32 721	533	1 157
Letras de cambio propias aceptadas y pagarés emitidas	1 810	1 235	-	-
Total	238 243	190 074	144 884	114 866

El tipo de interés pagado sobre los instrumentos del mercado monetario oscila entre el 3,50% y el 12%. Sus periodos originales de vencimiento pueden ser de hasta un año.

La siguiente tabla contiene las obligaciones más importantes emitidas en el ejercicio social 1998:

Años de emisión	Importe (Mill. DM)	Moneda	Entidad emisora	Tipo de interés	Vencimiento
1995	3 500	DEM	Rheinhyp	5,5	2001
1996	3 500	DEM	Essenhyp	4,125	1999
1997	3 000	DEM	Essenhyp	4,0	2000
1997	3 000	DEM	Essenhyp	4,0	2001
1998	3 000	DEM	Rheinhyp	4,25	2008

En el marco de la emisión de pasivos titulizados resultan unos ajustes por periodificación de 1.085 millones de marcos alemanes, ya que el importe del reembolso de la deuda supera el importe de emisión. Este importe se incluye dentro del apartado Otros elementos del Activo.

(25) Pasivo mantenido a efectos de negociación

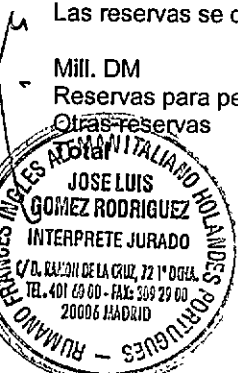
Dentro del pasivo mantenido a efectos de negociación se incluyen los valores de mercado negativos procedentes de instrumentos financieros derivados.

Mill. DM	31.12.1998	31.12.1997
Operaciones ligadas a intereses	29 463	13 880
Operaciones ligadas a divisas	10 644	11 215
Otras operaciones	2 002	1 173
Total	42 109	26 268

(26) Reservas

Las reservas se desglosan de la siguiente forma:

Mill. DM	31.12.1998	31.12.1997
Reservas para pensiones y otras obligaciones de carácter similar	2 481	2 454
Otras reservas	1 839	2 095
Total	4 320	4 549



Evolución de las reservas para pensiones:

Mill. DM	Estado al 1.1.1998	Uso/ Modificación del grupo de empresas consolidadas	Entradas	Traslados a otras cuentas	Estado al 31.12.1998
Derechos futuros de empleados activos y de empleados que han dejado el grupo Pensionistas	1 354	63	133	-74	1 350
Planes de prejubilación	957	97	61	74	995
Trabajo a tiempo parcial por edad	143	52	34	-	125
Total	-	-	11	-	11
	2 454	212	239	0	2 481

En los casos de reservas para pensiones y obligaciones de carácter similar se trata sobre todo de reservas para las obligaciones de pago del plan de pensiones de la empresa en base a concesiones directas de prestaciones. La clase y la cuantía de las pensiones de jubilación de los empleados con derecho a prestaciones se rigen de conformidad con las disposiciones de la norma en materia de prestaciones aplicables respectivamente en función del inicio de la relación laboral (entre otras, directrices en materia de pensiones, plan de pensiones, plan de pensiones orientado en función de las cotizaciones, concesiones de pensiones unicontractuales). De conformidad con estas disposiciones las pensiones son pagadas una vez llegada la jubilación por alcanzarse el límite de edad o con anterioridad en los casos de invalidez y fallecimiento.

El valor de derechos futuros de las obligaciones en materia de pensiones al 31 de diciembre de 1998 asciende a 2 830 millones de marcos alemanes. La diferencia de 349 millones de marcos alemanes entre esta cifra y las reservas para pensiones resulta de las modificaciones de los parámetros actuariales y de las bases de cálculo en los ejercicios precedentes.

Las dotaciones a las reservas para pensiones en el ejercicio 1998 se desglosan de la siguiente forma:

Coste por servicios	50 Mill. DM
Costes por intereses	148 Mill. DM
Gasto extraordinario por normas en materia de prejubilación y trabajo a tiempo parcial por edad	41 Mill. DM

Evolución de las demás reservas:

Mill. DM	Estado 1.1.1998	Usado/ Modificación del grupo de empresas consolidadas	Liquidación	Asignación	Estado 31.12.1998
Área de personal	680	473	15	565	757
Riesgos por operaciones crediticias	602	-	430	117	289
Bonificación por formas de ahorro especiales	260	129	-	87	218
Procesos e indemnizaciones	142	41	26	76	151
Resto	411	134	33	180	424
Total	2 095	777	504	1 025	1 839

(27) Obligaciones tributarias

Mill. DM	31.12.1998	31.12.1997
Obligaciones por impuesto sobre las ganancias corrientes	556	584
Deudas a pagar frente a administraciones tributarias por impuesto sobre las ganancias	78	41
Reservas para impuesto sobre las ganancias	478	543
Obligaciones por impuesto sobre las ganancias diferidos	1 217	858
Total	1 773	1 442



Las reservas para el impuesto sobre las ganancias son obligaciones fiscales, con respecto a las cuales todavía no ha dictado una liquidación de impuestos vinculante. Las deudas a pagar frente a administraciones tributarias contienen obligaciones de pago por impuestos sobre las ganancias frente a administraciones tributarias alemanas y extranjeras. En los impuestos diferidos se encuentran incluidos impuestos por diferencias temporales limitadas entre valoraciones de los activos patrimoniales y deudas en el balance del grupo elaborado de conformidad con las IAS y los valores del balance fiscal de acuerdo con la normativa fiscal nacional aplicable a las empresas del grupo.

Las obligaciones por impuesto sobre las ganancias diferidas han sido constituidas en relación con las siguientes partidas del balance:

Mill. DM	31.12.1998	31.12.1997
Compensación de pérdidas extranjeras	558	212
Activos mantenidos a efectos de negociación	523	330
Inmovilizado material	49	39
Otros elementos del pasivo	40	135
Resto partidas del balance	47	142
Total	1 217	858

(28) Otros elementos del pasivo

Mill. DM	31.12.1998	31.12.1997
Ajustes por periodificación	2 657	3 527
Ajustes de los intereses para capital de rango subordinado	516	512
Resto	1 263	987
Total	4 436	5 026

(29) Capital de rango subordinado

El capital subordinado tiene la siguiente composición:

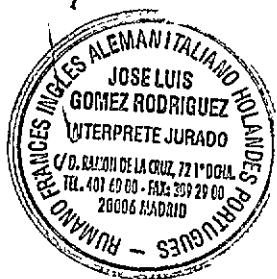
Mill. DM	31.12.1998	31.12.1997
Obligaciones de rango subordinado	7 023	7 279
de entre ellos: con vencimiento antes de dos años	901	475
Certificados de participación en beneficios	3 758	3 736
de entre ellos: con vencimiento antes de dos años	280	-
Total	10 781	11 015

Las deudas a pagar de rango subordinado son recursos propios en el sentido del artículo 10 apartado 5a de la Ley de Régimen Bancario. Los derechos de los acreedores al reembolso de estas deudas a pagar son de rango subordinado frente a los demás acreedores.

La siguiente tabla presenta las obligaciones subordinadas más importantes:

Inicio del período de duración	Importe	Mill. Divisa	Entidad emisora/clase	Tipo de interés	Vencimiento
1997	560	200 GBP	Commerzbank AG	7,875	2007
1992	418	250 USD	Commerzbank AG	5,410	2002
1992	355	400 NLG	Commerzbank AG	8,500	2002
1994	335	200 USD	Commerzbank AG	6,040	2005
1996	335	200 USD	Commerzbank AG	5,450	2006

En el período correspondiente al informe los intereses pagados por obligaciones subordinadas ascendieron a 528 millones de marcos alemanes (1997: 565 millones de marcos alemanes). Dentro de este apartado se encuentran 219 millones de marcos alemanes (1997: 235 millones de marcos alemanes) ajustes de intereses por intereses vencidos todavía no pagados. Estos se reflejan dentro de la partida Otros elementos del pasivo.



Los certificados de participación en beneficios sirve para reforzar los recursos propios sujetos a responsabilidad de conformidad con la Ley de Régimen Bancario. Participa íntegramente en las pérdidas. Los pagos de intereses se realizan solo si se disponen de beneficios distribuibles. Los derechos del titular de los derechos de disfrute al reembolso del capital tienen rango subordinado frente a los derechos de los demás acreedores.

Se encuentran en circulación las siguientes emisiones más importantes de certificados de participación en beneficios:

Inicio del período de duración	Mill. DM	Entidad emisora	Tipo de interés	Vencimiento	Condiciones especiales de emisión
1993	800	Commerzbank AG	7,25	2005	ligadas a derechos de opción
1991	500	Commerzbank AG	9,50	2003	ligadas a derechos de opción
1992	500	Commerzbank AG	9,15	2004	
1994	500	Commerzbank AG	8,00	2006	ligadas a derechos de opción
1996	500	Commerzbank AG	7,90	2008	

(30) Capital sometido a condición

El capital sometido a condición está previsto para la emisión de obligaciones con warrants o de obligaciones convertibles.

Evolución del capital sometido a condición:

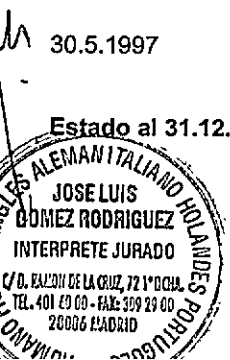
Mill. DM	Capital sometido a condición 1.1.1998	Entradas	Vencimiento	Utilización	Capital sometido a condición 31.12.1998	de las cuales Capital sometido a condición cubierto	Líneas libres
Certificados convertibles con participación en beneficios	25	-	1	24	-	-	-
Obligaciones con warrants	12	-	-	6	6	6	-
Obligaciones convertibles / obligaciones con warrants	150	-	-	-	150	-	150
Obligaciones convertibles / obligaciones con warrants	181	-	-	-	181	56	125
Total	368	-	1	30	337	62	275

En estos momentos se encuentran en circulación los siguientes warrants procedentes de emisiones de obligaciones con warrants:

Nº alemán de identificación de valores	Ratio de suscripción	Precio de opción por acción de 5 DM	Finalización del período de ejercicio de la opción	Capital sometido a condición en el momento de la emisión	Capital sometido a condición el 31.12.1998
803626	2 : 1	34,- DM	10.12.1999	75 Mill. DM	56 Mill. DM
990513	1 : 1	37,- DM	1.12.1999	6 Mill. DM	6 Mill. DM

(31) Evolución del capital autorizado

Fecha de la adopción del acuerdo	Importe original (Mill. DM)	Importe restante (Mill. DM)	Expiración de la autorización	Comentarios
27.5.1994	400	248	30.4.1999	Los derechos de suscripción de los accionistas pueden ser excluidos con respecto a los importes fraccionados y con respecto a la concesión de los derechos de suscripción a los titulares de derechos de conversión o de opción.
30.5.1997	200	77	30.4.2002	El Consejo de Administración puede excluir el derecho de suscripción preferente de los accionistas de acuerdo con el Artículo 186 apartado 3 inciso 4 de la Ley de Sociedades Anónimas (AktG).
30.5.1997	50	49	30.4.2002	Con la aprobación del Consejo de Vigilancia, el Consejo puede excluir el derecho de suscripción preferente de los accionistas a los efectos de la emisión de acciones para el personal del Banco.
Estado al 31.12.1998	650	374		



El Consejo de Administración ha sido autorizado por acuerdos de la Junta General de Accionistas para aumentar el capital social del Banco con el visto bueno del Consejo de Vigilancia, por un importe nominal de 374 millones de marcos alemanes mediante la emisión de nuevas acciones en una o varias series mediante aportaciones en efectivo. Los derechos de suscripción de los accionistas quedan excluidos por un importe de 49 millones de marcos alemanes a los efectos de emitir acciones para el personal del banco.

(32) Información por segmentos

La información por segmentos dentro del Grupo Commerzbank se refiere a las siguientes áreas de negocio:

Negocio bancario nacional con sucursales
 Negocio financiero internacional
 Banca de inversiones
 Banca hipotecaria
 Gestión del grupo / otros

que reflejan las actividades globales del Commerzbank. El departamento de negocio bancario y la división corporativa son los principales criterios de segmentación dentro del Grupo Commerzbank y son de importancia decisiva como instrumento de gestión y control.

Desglose de las actividades ordinarias de explotación por divisiones corporativas:

Mill. DM	Negocio bancario nacional con sucursales	Negocio financiero internacional	Banca de inversiones	Banca hipotecaria	Gestión del grupo/ Varios/ Consolidación	Total
Beneficio neto por intereses	3 296	1 185	695	969	-135	6 010
Provisión de riesgos para operaciones crediticias	-850	-793	60	-165	25	-1 723
Beneficio neto por intereses después de provisión de riesgos	2 446	392	755	804	-110	4 287
Beneficio por comisiones	2 126	310	954	-37	-86	3 267
Resultado de las actividades de negociación	-	153	640	1	14	808
Resultado de inversiones financieras	-	-36	108	-3	1 012	1 081
Gastos de administración	4 084	767	1 422	223	568	7 064
Otros resultados de explotación	130	-19	-22	-5	-39	45
Resultado de las actividades ordinarias de explotación	618	33	1 013	537	223	2 424
Impuesto sobre las ganancias	187	35	390	231	-260	583
Resultado después de impuestos	431	-2	623	306	483	1 841
Pérdidas / ganancias correspondientes a accionistas minoritarios	-	-35	-6	-56	-	-97
Beneficio anual	431	-37	617	250	483	1 744
Recursos propios vinculados	7 170	4 216	2 705	1 902	824	16 817
Rentabilidad sobre recursos propios	6,0%	-0,9%	22,8%	13,1%	-	10,4%
Coefficiente de gastos	73,6%	48,1%	59,8%	24,1%	-	63,0%

La división empresarial de Negocio Bancario Nacional con Sucursales está compuesto básicamente por negocios con empresas y particulares, operaciones de leasing e inmobiliarias así como banca directa.

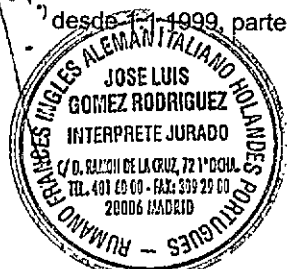
La división de Negocio Financiero Internacional abarca las actividades de banca comercial de nuestras sucursales y filiales en el extranjero. El departamento de Relaciones Bancarias Internacionales pertenece también a esta división.

El segmento de Banca de Inversiones comprende a los departamentos de Global Bonds, Global Equities, Tesorería / Divisas, Gestión de Patrimonios, Corporate Finance y Gestión de Relaciones. Al mismo tiempo, todas las filiales y participaciones en el área de actividad Banca de Inversiones / Gestión de Patrimonios se encuentran incluidas en la división de Banca de Inversiones.

El segmento de banca hipotecaria muestra las actividades de nuestros bancos hipotecarios.

La división corporativa de Gestión del Grupo / otros agrupa los departamentos de personal y las participaciones, que no pueden ser adscritas a ninguna otra división corporativa. Además dentro de esta columna se incluyen las partidas de consolidación.

desde 1-1-1999, parte de Finanzas Internacionales



Información por segmentos

Mill. DM	Alemania	Europa (sin Alemania)	América	Asia	Africa	Compensación dentro del Grupo	Total
Beneficio neto por intereses	4 874	535	244	309	11	37	6 010
Provisión de riesgos para operaciones crediticias	-962	18	-44	-735	-	-	-1 723
Beneficio neto por intereses después de provisión de riesgos	3 912	553	200	-426	11	37	4 287
Beneficio por comisiones	2 542	500	210	59	-	-44	3 267
Resultado de las actividades de negociación	621	101	73	8	5	-	808
Resultado de inversiones financieras	67	1 022	-7	-1	-	-	1 081
Gastos de administración	6 008	841	330	219	8	-342	7 064
Otros gastos de explotación	440	-40	-23	3	-	-335	45
Resultado de las actividades ordinarias de explotación	1 574	1 295	123	-576	8	0	2 424
Activo de riesgo¹⁾	195 161	52 637	27 990	18 005	1 171	-26 796	268 168

¹⁾ sin riesgos de precio de mercado

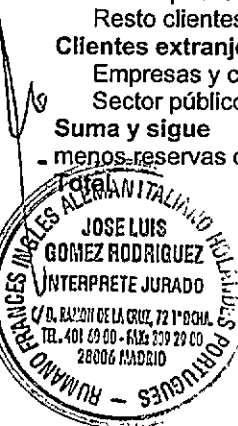
La clasificación en los segmentos se rige respectivamente en función de los domicilios de las filiales o de las empresas del grupo.

(33) Concentración de riesgos crediticios

Las concentraciones por riesgos de impago (concentración de riesgos crediticios) podrán surgir por relaciones comerciales con deudores individuales o grupos de deudores que presenten características comunes y cuya capacidad para la amortización de las deudas dependa de forma similar de la variación de determinadas condiciones marco económicas. El control de estos riesgos corresponde al Departamento Central de Crédito. Los riesgos crediticios en el grupo serán supervisados por reglas en materia de límites para cada uno de los prestatarios y unidades de prestatarios, mediante la obtención de las garantías adecuadas y mediante la aplicación de una política de concesión de créditos uniforme. Para minimizar los riesgos crediticios el banco ha contraído una serie de Master Netting Agreements, que garantizan el derecho de compensar derechos y obligaciones con un cliente en caso de falta de cobertura o de quiebra del cliente. Además, la dirección supervisa de forma regular cada una de las carteras. El negocio crediticio del grupo no presenta dependencias particulares por sectores.

Los riesgos crediticios en la esfera de los instrumentos financieros se presentan de la forma siguiente según sus valores contables al 31.12.1998 en comparación con el ejercicio anterior:

Mill. DM	Deudas a cobrar	Avales Cartas de crédito	Total
Clientes alemanes	271 223	20 127	291 350
Empresas y particulares económicamente independiente	115 940	19 323	135 263
Industrias transformadoras	22 886	8 724	31 610
Industrias de la construcción	3 067	2 784	5 851
Comercio	19 428	1 525	20 953
Servicios incluidas profesiones liberales	50 386	4 409	54 795
Resto	20 173	1 881	22 054
Sector público	89 901	27	89 928
Resto clientes particulares	65 382	777	66 159
Clientes extranjeros	89 147	15 478	104 625
Empresas y clientes particulares	80 880	12 870	93 750
Sector público	8 267	2 608	10 875
Suma y sigue	360 370	35 605	395 975
- menos reservas de amortización y reservas	-9 088	-289	-9 377
	351 282	35 316	386 598



(34) Volúmenes en divisas

A finales de 1998 se encuentran incluidos dentro del balance valores patrimoniales en divisas por un importe de 194 millardos de marcos alemanes al cambio; las deudas a pagar en divisas ascienden a 188 millardos de marcos alemanes.

	31.12.1998 Total (Mill. DM)	de los cuales en US-\$ (Mill. DM)
Activo en divisas	194 452	77 374
Pasivo en divisas	188 045	81 177

(35) Vencimientos por periodos de duración residual

Mill. DM	Periodos de duración residual al 31 12.1998				
	con vencimiento diario y sin plazo	hasta tres meses	de tres meses a un año	de un años hasta cinco años	más de cinco años
Deudas a cobrar frente a entidades de crédito	16 089	56 757	14 984	16 423	9 501
Deudas a cobrar frente a clientes	30 400	69 365	27 383	67 251	165 971
Empréstitos y obligaciones de la cartera mantenida a efectos de negociación	—	516	995	9 196	9 149
Empréstitos y obligaciones de la cartera de inversiones financieras	—	6 960	5 623	29 158	28 051
Total	46 489	133 598	48 985	122 028	212 672
Deudas a pagar frente a entidades de crédito	34 795	60 295	20 255	7 385	9 745
Deudas a pagar frente a clientes	53 835	90 531	8 381	12 628	17 665
Pasivos titulizados	—	62 254	28 714	103 251	44 024
Capital de rango subordinado	—	—	595	3 305	6 881
Total	88 630	213 080	57 945	126 569	78 315

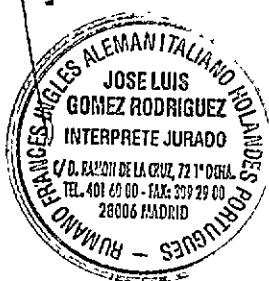
Se considera período de duración residual al período comprendido entre la fecha de cierre del balance y el vencimiento contractual de la deuda a cobrar o de la deuda a pagar. En los casos de deudas a cobrar o a pagar, que son pagados en plazos, se ha fijado el período de duración residual para cada importe parcial.

(36) Bienes patrimoniales subordinados

Dentro del activo del balance se encuentran incluidos los siguientes bienes patrimoniales subordinados:

Mill. DM	31.12.1998	31.12.1997
Deudas a cobrar frente a entidades de crédito	180	—
Deudas a cobrar frente a clientes	368	161
Empréstitos y obligaciones	191	325
Acciones y otros valores mobiliarios que no son a interés fijo	77	470
Total	816	956

Los bienes patrimoniales son considerados como subordinados si las deudas a cobrar que representan no pueden ser satisfechas antes de las deudas a cobrar de otros acreedores en el caso de liquidación o quiebra del emisor.



(37) Activos gravados como garantía

Para las siguientes deudas a pagar se han gravado bienes patrimoniales como garantía por el importe de los valores citados:

Mill. DM	31.12.1998	31.12.1997
Deudas a pagar frente a entidades de crédito	23 773	17 049
Deudas a pagar frente a clientes	8 172	4 573
Pasivos titulizados	1 554	21
Operaciones de préstamo de valores	1 033	1 139
Total	34 532	22 782

Los siguientes bienes patrimoniales han sido transferidos como garantía de las deudas a pagar anteriormente señaladas:

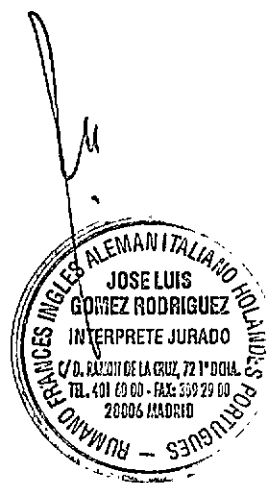
Mill. DM	31.12.1998	31.12.1997
Deudas a cobrar frente a entidades de crédito	18 430	10 877
Deudas a cobrar frente a clientes	13 648	7 046
Activos mantenidos con fines de negociación e inversiones financieras	8 776	9 859
Total	40 854	27 782

La constitución de garantías para realizar préstamos de dinero se realizó bajo la forma de operaciones de recompra (Repos) y operaciones de préstamo de valores, para las que se han depositado valores y efectivo. Al mismo tiempo e han constituido garantías para los fondos prestados para fines específicos.

(38) Obligaciones fuera de balance

Mill. DM	31.12.1998	31.12.1997
Obligaciones eventuales	43 274	44 201
por letras de cambio contabilizadas endosadas	2 358	3 175
por avales y contratos de garantía	40 916	41 026
Avales crediticios	4 357	3 559
Otros avales	22 092	24 016
Cartas de crédito	8 500	8 098
Otras garantías	5 967	5 353
Promesas de crédito irrevocables	98 406	79 137
Créditos en cuenta a entidades de crédito	10 011	4 738
Créditos en cuenta a clientes	79 975	66 216
Créditos avalados	5 623	7 371
Créditos documentarios	2 797	812
Otras obligaciones	276	97

La provisión de riesgos por obligaciones fuera del balance ha sido deducida en las correspondientes partidas.



(39) Operaciones de recompra

En el marco de las operaciones puras de recompra – operaciones de recompra y operaciones de recompra inversa el Grupo Commerzbank compra y vende valores mobiliarios con una obligación de recompra o de devolución. Los contravalores recibidos por las operaciones de recompra, en los que el Grupo Commerzbank sea el prestatario (obligación de recompra de los valores mobiliarios), serán incluidos en el balance como deudas a pagar frente a entidades de crédito o clientes. En el caso de que las sociedades del grupo o el Commerzbank AG sean los prestamistas (obligación de devolución de los valores), los contravalores pagados serán mostrados en el balance dentro del apartado deudas a cobrar frente a entidades de crédito o clientes.

Las operaciones de recompra cerradas hasta finales de diciembre se presentan de la forma siguiente:

Mill. DM	31.12.1998	31.12.1997
Operaciones de recompra puras (Repurchase-Agreement)		
Deudas a pagar frente a entidades de crédito	12 801	7 527
Deudas a pagar frente a clientes	10 969	14 278
Total	23 770	21 805
Operaciones de recompra inversas (Reverse-Repurchase-Agreement)		
Deudas a cobrar frente a entidades de crédito	18 413	10 843
Deudas a cobrar frente a clientes	14 936	15 697
Total	33 349	26 540

(40) Operaciones de préstamo de valores mobiliarios

Las operaciones de préstamo de valores serán realizadas con entidades de crédito y clientes, al objeto de cumplir con obligaciones de entrega y para poder realizar operaciones de recompra de valores en el mercado monetario. Los valores mobiliarios que han sido prestados siguen siendo mostrados dentro de la cartera mantenida a efectos de negociación de valores o en la cartera de inversiones financieras y son valorados como estas carteras. Los valores prestados no son mostrados en nuestro balance.

Mill. DM	31.12.1998	31.12.1997
Valores mobiliarios prestados	1 450	1 523
Valores mobiliarios recibidos en préstamo	4 408	2 936

(41) Operaciones fiduciarias

Las operaciones fiduciarias no reflejadas en el balance se encontraban cerradas en el día de cierre del balance con los siguientes volúmenes:

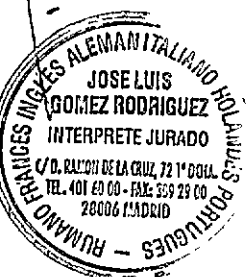
Mill. DM	31.12.1998	31.12.1997
Deudas a cobrar frente a entidades de crédito	122	–
Deudas a cobrar frente a clientes	735	983
Participaciones	24	24
Patrimonio fiduciario	881	1 007
Deudas a pagar frente a entidades de crédito	247	261
Deudas a pagar frente a clientes	634	746
Obligaciones fiduciarias	881	1 007



(42) Operaciones con derivados

Mill. DM	Importe nominal			Valor del mercado		
	Períodos de duración residual	Períodos de duración residual		Total	positivo	negativo
hasta un año	de entre uno a cinco años	superior a cinco años				
Operaciones con futuros ligadas a divisas						
Productos OTC	990 844	84 927	21 090	1 096 861	11 000	10 721
Operaciones al contado con divisas y operaciones de futuros con divisas	678 958	35 795	4 166	718 919	6 584	6 668
Swaps sobre intereses y divisas	20 719	35 935	16 924	73 578	2 327	2 139
Opciones con divisas – compras	124 610	7 249	–	131 859	2 089	–
Opciones con divisas – ventas	166 557	5 948	–	172 505	–	1 914
Otros contratos con divisas	–	–	–	–	–	–
Productos negociados en bolsa	–	–	–	–	–	–
Futuros con divisas	–	–	–	–	–	–
Opciones con divisas	–	–	–	–	–	–
Total	990 844	84 927	21 090	1 096 861	11 000	10 721
Operaciones con futuros ligadas a divisas						
Productos OTC	1 110 894	558 174	372 232	2 041 300	33 008	38 750
Forward Rate Agreements	444 474	50 532	–	495 006	472	460
Swaps sobre divisas (misma moneda)	629 073	433 004	344 060	1 406 137	30 849	35 715
Opciones sobre intereses – compras	14 476	32 905	10 408	57 789	1 254	–
Opciones sobre intereses – ventas	19 105	40 104	15 008	74 217	–	1 816
Otros contratos sobre intereses	3 766	1 629	2 756	8 151	433	759
Productos negociados en bolsa	69 448	30 161	–	99 609	162	79
Futuros sobre intereses	52 508	26 663	–	79 171	162	79
Opciones sobre intereses	16 940	3 498	–	20 438	–	–
Total	1 180 342	588 335	372 232	2 140 909	33 170	38 829
Otras operaciones con futuros						
Productos OTC	17 738	12 952	6 155	36 845	2 156	2 322
Acciones estructuradas / productos sobre índices	25	1 074	–	1 099	15	93
Opciones sobre acciones – compras	2 547	6 004	1 667	10 218	1 670	–
Opciones sobre acciones – ventas	11 645	5 017	3 870	20 532	–	1 599
Otros contratos sobre acciones	401	530	425	1 356	73	171
Operaciones con metales preciosos	3 120	327	193	3 640	398	459
Otras operaciones	–	–	–	–	–	–
Productos negociados en bolsa	15 151	393	–	15 544	1	–
Futuros sobre acciones	1 202	–	–	1 202	–	2
Opciones sobre acciones	13 949	393	–	14 342	1	1
Otros futuros	–	–	–	–	–	–
Otras opciones	–	–	–	–	–	–
Total	32 889	13 345	6 155	52 389	2 157	2 324
Total de todas las operaciones con futuros pendientes						
Productos OTC	2 119 476	656 053	399 477	3 175 006	46 164	51 793
Productos negociados en bolsa	84 599	30 554	–	115 153	163	81
Total	2 204 075	686 607	399 477	3 290 159	46 327	51 874

Tal y como se muestran en la tabla anterior en la fecha de cierre de balance existen operaciones con divisas, operaciones con intereses y otras operaciones con futuros no ejecutadas todavía, que solo contienen un riesgo de cumplimiento así como otros riesgos en materia de divisas, intereses y/o otros riesgos de precio de mercado



Clasificación de los grupos de créditos en las operaciones con derivados:

Mill. DM	Valor de mercado	
	positivo	negativo
Gobiernos centrales de la OCDE	199	223
Bancos de la OCDE	35 646	39 913
Entidades financieras de la OCDE	2 514	2 815
Otras empresas, particulares	7 504	8 403
Bancos no-OCDE	464	520
Total	46 327	51 874

Como valores de mercado se incluyen las sumas de los importes positivos y negativos por contrato sin deducción de las garantías y sin tener en cuenta eventuales acuerdos en materia de netting. Por definición, en los casos de opciones vendidas no resultan valores de mercados positivos. La parte mayor de estas operaciones corresponden al libro de comercio. Otra parte ha sido concertada para la cobertura de los riesgos de precio de mercado.

(43) Riesgos comerciales por actividades de negociación financiera

Dada su cada vez mayor importancia, pero sobre todo como parte de la expansión de nuestras actividades de banca de inversión, hemos seguido reforzando la gestión centralizada de riesgos estratégicos del banco. Además de sobre los requisitos regulatorios en materia de implementación, el énfasis se coloca en el procesamiento interno de información para la gestión del banco así como la realización de análisis para apoyar la negociación. Hemos subrayado la importancia de la gestión de riesgos creando un departamento de personal aparte a estos efectos, separado de las demás unidades de control del banco.

En la cuantificación de los riesgos de precios de mercado no solamente se incluyen cifras Value-at-Risk calculadas de acuerdo con principios matemáticos-estadísticos, sino también simulaciones de evoluciones extremas en los mercados de capitales.

Para la medición diaria de los riesgos de precio de mercado, especialmente de los resultantes del negocio por cuenta propia, aplicamos modelos Value-at-Risk. Los parámetros estadísticos subyacentes se basan en una observación durante un periodo de los últimos 250 días hábiles, un periodo de mantenimiento de un día así como un nivel de confianza del 97,5%. Los modelos Value-at-Risk son mejorados de manera continuada.

Sobre la base de los índices de riesgo el grupo controla los riesgos de precio de mercado para todas las unidades operativas a través de un sistema de limitación de riesgos, límites primarios para el potencial del riesgos (Value-at-Risk) y escenarios de stress así como límites stop-loss.

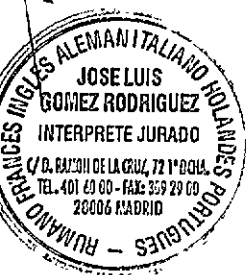
La posición de riesgos de la cartera mantenida a efectos de negociación en el grupo al final del ejercicio 1998 muestra los valores Value-at-Risk y escenario de stress divididos en función de las áreas de negocio del negocio por cuenta propia. Dentro del Value-at-Risk se registran pérdidas potenciales, que no son superadas con sus respectivos grado de probabilidad (95%, 97,5%,99%). Los valores del escenario de stress indican las posibles pérdidas overnight sobre la base de un análisis de escenarios diferenciado por carteras.

Posición de riesgo de la cartera de negociación financiera:

Cartera Mill. DM	Período de mantenimiento ¹⁾ Para la cuenta de riesgos potenciales	Potencial de riesgos con un nivel de confianza del			Escenario de Stress overnight
		95%	97,50%	99%	
Global Bonds	10 días	20,11	26,48	38,46	64,52
Global Equities	10 días	41,15	49,18	58,46	36,81
Tesorería y Divisas ²⁾	10 días	45,20	53,07	64,52	185,69
Grupo Commerzbank	10 días	90,90	116,45	144,89	287,02

¹⁾ de conformidad con el Principio I de la Ley de Régimen Bancario (KWG)

²⁾ incluyendo las unidades en el extranjero



(44) Riesgos de tipo de interés

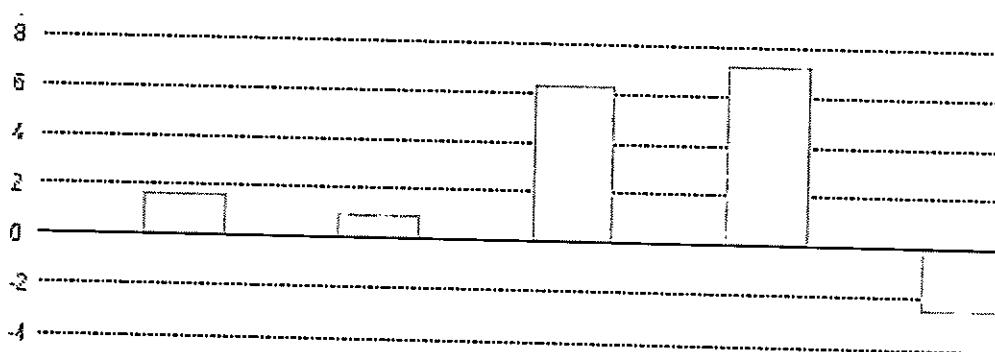
Los riesgos de tipos de interés representan los cambios en el valor de mercado de los instrumentos financieros de renta fija resultantes de una variación en el tipo de interés del mercado. Los riesgos de tipos de interés resultan cuando existen diferencias entre elementos del activo y del pasivo que devengan intereses fijos (incluidas las operaciones sin efectos sobre el balance) para determinadas bandas de duración. Para determinar los riesgos por tipos de interés los instrumentos financieros que devengan intereses, incluidos los derivados con fines de cobertura, se clasificarán de conformidad con su periodo de duración residual o su fecha de actualización de los intereses dentro de la banda de duración en los que son fijados sus tipos de interés. En la medida en la que se hayan efectuado operaciones de cobertura al efecto de reducir los riesgos por tipos de interés, estos son mostrados independientemente de la posición objeto de cobertura.

En el siguiente gráfico se presentan las posiciones abiertas de intereses fijos del Grupo Commerzbank, en la medida en la que no se encuentren clasificados en el libro de comercio. Las posiciones con un valor positivo representan el riesgo de intereses fijos activadas, existiendo por lo tanto un exceso de las partidas del activo; los valores negativos representan un exceso de pasivo.

Diferencial de intereses fijos:

Bandas de vencimiento	de uno a menos de cuatro años	de cuatro años a menos de seis años	de seis años a menos de ocho años	de ocho años a menos de diez años	diez años y más
Diferencial de intereses fijos (millones de DM)	1 660	911	6 295	7 150	- 2594

(billones de DM)



Período de intereses fijos	de uno a menos de cuatro años	de cuatro años a menos de seis años	de seis años a menos de ocho años	de ocho años a menos de diez años	diez años y más
----------------------------	-------------------------------	-------------------------------------	-----------------------------------	-----------------------------------	-----------------

(45) Fair value (valor razonable) de los instrumentos financieros

En la siguiente tabla se muestran los valores razonables de las partidas del balance y de las operaciones fuera del balance pertenecientes a los mismos. El valor razonable es el importe al que pueden ser comprados o vendidos los instrumentos financieros en la fecha de cierre del balance en condiciones equitativas. A tal efecto, en la medida en la que hemos dispuesto de precios de mercado (por ejemplo para valores mobiliarios), hemos empleado estos a los efectos de valoración. Para una gran parte de los instrumentos financieros se han utilizado modelos internos de valoración en ausencia de precios de mercado. Se aplican especialmente los métodos de valoración en efectivo. Para las deudas a cobrar y las deudas a pagar frente a entidades de crédito y clientes con un periodo de duración residual con menos de un año se ha equiparado el valor razonable al valor de balance.

Mrd DM	Valor razonable 31.12.1998	Valor contable 31.12.1998	Diferencia
Activo			
Reservas en efectivo	13,2	13,2	0
Deudas a cobrar frente a entidades de crédito	115,5	113,8	1,7
Deudas a cobrar frente a clientes	371,3	360,4	10,9
Activos mantenidos a efectos de negociación	67,0	67,0	0
Inversiones financieras	84,9	81,6	3,2
Pasivo			
Deudas a pagar frente a entidades de crédito	133,3	132,5	0,8
Deudas a pagar frente a clientes	186,7	183,0	3,7
- Pasivos titulizados	244,8	238,2	6,6
Pasivo mantenido a efectos de negociación	42,1	42,1	0
Derivados para la cobertura de partidas del balance	11,5	10,8	0,7
	-4,2	-	-4,2

ALEMANIA ITALIA HOLANDAS
 PORTUGUES BRASILESES
 GOMEZ RODRIGUEZ
 INTERPRETE JURADO
 C/D. RACION DE LA CRUZ, 72 1ª OCHA.
 TEL. 401 49 60 - FAX: 368 29 63
 28006 MADRID
 RUMANO

(46) Elementos del activo y porcentajes de capital ponderados en función del riesgo de conformidad con la Ley de Régimen Bancario (KWG) / Principio I

Mill. DM	Importes ponderados en función del riesgo en %					Total
	100	50	20	10	4	
Operaciones dentro del balance	177 334	32 596	18 630	—	—	228 560
Operaciones tradicionalmente fuera del balance	6 571	28 439	861	678	69	36 618
Operaciones de derivados en la cartera de inversiones	—	628	2 362	—	—	2 990
Activos ponderados en función del riesgo, total	183 905	61 663	21 853	678	69	268 168
Importe ponderado en función del riesgo de mercado multiplicado por 12,5						52 600
Total de partidas a ser ponderadas en función del riesgo						320 768
Recursos propios sujetos a responsabilidad						27 534 ³⁾
Recursos propios						27 815 ³⁾
Ratio de recursos propios ¹⁾						10,3
Ratio de capital total ²⁾						8,7

1) Recursos propios sujetos a responsabilidad multiplicado por 100, dividido por el activo ponderado en función del riesgo
 2) Recursos propios multiplicado por 100, dividido por las partidas que tienen que se ponderadas en función del riesgo
 3) Después de la aprobación de las cuentas anuales

El ratio de capital básico de acuerdo con el BIZ se situó en el 6,3%, y el ratio de recursos propios en el 8,7%.

(47) Número promedio de los empleados durante el ejercicio

	Total	varones		mujeres		
empleados en el Grupo	27 912	(29 445)	14 503	(14 697)	13 409	(14 748)
Alemania	24 603	(26 102)	12 784	(12 960)	11 819	(13 142)
Extranjero	3 309	(3 343)	1 719	(1 737)	1 590	(1 606)
empleados en la AG en empresas incluidas	24 112	(25 411)	12 529	(12 655)	11 583	(12 756)
porcentualmente	89	(91)	46	(47)	43	(44)

Las anteriores cifras incluyen trabajadores a tiempo parcial con el tiempo efectivamente trabajado. El tiempo promedio trabajado por este grupo es el 58% de la jornada laboral estándar. Las cifras en paréntesis tienen plenamente en cuenta al personal a tiempo parcial. El número promedio de empleados que se encuentran en formación dentro del Grupo no se encuentran incluidos en las cifras a tiempo completo.

Aprendices	Total	varones		mujeres	
	1 418	632	786		

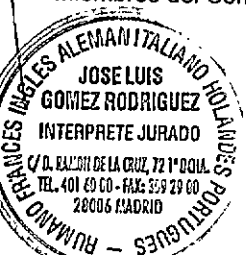
(48) Retribuciones y créditos a los miembros de los órganos sociales

Los miembros del consejo de administración y del consejo de vigilancia han recibido las siguientes retribuciones:

Miles de marcos alemanes		
Miembros del Consejo de Administración	1998	1997
Miembros del Consejo de Vigilancia	16 492	18 586
Antiguos miembros del Consejo de Administración y sus supervivientes	2 551	2 558
	8 126	8 512

A la fecha de cierre del balance el importe total de anticipos y créditos concedidos así como de relaciones de responsabilidad contraídas se presenta de la forma siguiente:

Miles de marcos alemanes		
Miembros del Consejo de Administración	31.12.1998	31.12.1997
- Miembros del Consejo de Vigilancia	17 493	16 809
	2 282	2 044



(49) Otras obligaciones

Las obligaciones de pago frente a sociedades ajenas al grupo o frente a sociedades no consolidadas dentro del grupo por participaciones sociales que no se encuentran íntegramente desembolsadas ascienden a 74 millones de euros.

Con respecto a Liquiditäts-Konsortialbank (Liko) GmbH, Frankfurt/Main, existe una obligación de desembolso adicional de hasta 71 millones de euros. Además, las empresas del grupo se han constituido en avalistas de sus propias asociaciones a los efectos de garantizar el cumplimiento de estas obligaciones.

De conformidad con el artículo 5 apartado 10 de los Estatutos del Fondo de Depósito de Garantía nos hemos comprometido a liberar a la Asociación Federal de Banca Alemana (Bundesverband deutscher Banken e.V.) de las pérdidas originadas por las ayudas prestadas a favor de las entidades de crédito que se encuentren participadas mayoritariamente por el Commerzbank.

Se han utilizado activos por un valor de 2, 7 millardos de marcos alemanes para prestar las garantías requeridas por las disposiciones legales en el extranjero.

Con respecto a las bolsas de futuros y cámaras de compensación, en los que se encuentran depositados valores como garantía, existen obligaciones por un importe de 403 millones de euros.

Las obligaciones existentes en el grupo derivadas de contratos de alquiler y de leasing - equipamiento e instalaciones - darán lugar en el ejercicio 1999 a unos gastos por un importe de 733 millones de euros, y de 709 millones de euros al año entre los años 2000 a 2005 y de 709 millones de euros a partir del ejercicio social 2005.

(50) Carta de seguridades

Cuidamos de que las empresas filiales incluidas en las cuentas consolidadas del grupo cumplan con sus obligaciones contractuales, excepción hecha de los riesgos políticos.

Órganos del Commerzbank Aktiengesellschaft

Consejo de Vigilancia

Dr. Walter Seipp (Presidente)
Hans-Georg Jurkat (Vicepresidente)
Professor Dr. Clemens Börsig*)
Heinz-Werner Busch*)
Uwe Foullong
Dr.-Ing. Otto Happel
Gerald Herrmann
Detlef Kayser
Dieter Klinger
Dr. Torsten Locher*)

Helmut Mamsch*)
Horst Sauer
Werner Schönfeld*)
Dr.-Ing. Ekkehard Schulz*)
Alfred Seum*)
Dr. Raban Frhr. v. Spiegel
Hermann Josef Strenger
Dr. Jürgen Strube*)
Heinrich Weiss
Wilhelm Werhahn

*) desde 29.5.1998

Las siguientes personas han dejado de pertenecer al Consejo de Vigilancia después de haber finalizado su período de mandato:

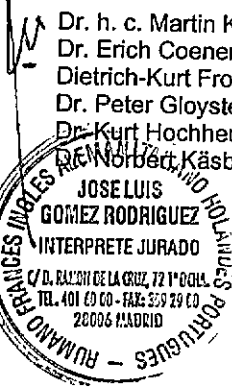
Reinhold Borchert
Erhard Bouillon
Dr. Hans-Jürgen Knauer
Peter Kretschmer

Wolfgang Schmelz
Dr. Rolf Stoffel
Dr.-Ing. Dieter H. Vogel
Wolfgang Ziemann

Consejo de Administración

Dr. h. c. Martin Kohlhassen (Presidente)
Dr. Erich Coenen
Dietrich-Kurt Frowein
Dr. Peter Gloystein
Dr. Kurt Hochheuser
Dr. Norbert Käsbeck

Jürgen Lemmer
Klaus-Peter Müller
Klaus Müller-Gebel
Klaus M. Patig
Dr. Axel Frhr. v. Ruedorffer



PARTICIPACIÓN EN EL CAPITAL DE FILIALES Y COMPAÑÍAS ASOCIADAS

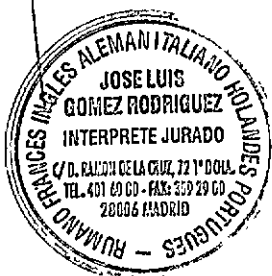
Empresas vinculadas incluidas en las cuentas del grupo

Denominación	Domicilio social	Participación en el capital en %	Participación directa en %	Variación de los derechos de voto en %	Recursos propios en miles
Atlas-Vermögensverwaltungs-Gesellschaft mbH	Düsseldorf	100,0			
Bankhaus Bauer Aktiengesellschaft	Stuttgart	83,7	17,0		DM 350 184
Berliner Commerz Beteiligungsgesellschaft mbH	Berlin	100,0			DM 35 167
Berliner Commerz Grundstücks- und Verwaltungsgesellschaft mbH	Berlin	100,0			DM 11 000
C. Portmann	Frankfurt am Main	100,0			DM 3 300
Caisse Centrale de Réescompte, S.A.	París	92,1			DM 1 672
C C R - Gestion	París	99,4	99,4		FF 857 528
CB Finance Company B.V.	Amsterdam	100,0			FF 28 441
Commerzbank Overseas Finance N.V.	Curaçao	100,0	100,0		hfl 75 991
comdirect bank GmbH	Quickborn	100,0			DM 6 399
Commerzbank Asset Management Asia Ltd.	Singapur	100,0	100,0		DM 67 500
Commerz Asset Management (UK) plc	Londres	97,2			\$S\$ 10 114
Jupiter International Group PLC (subgrupo)	Londres	100,0	100,0		£ 181 660
Jupiter Asset Management Ltd.	Londres	100,0	100,0		£ 102 282
Jupiter Unit Trust Mgrs. Ltd	Londres	100,0	100,0		
Capital Development Ltd	Isla de Man	51,0	51,0		
Tyndall Holdings Ltd	Londres	100,0	100,0		
Jupiter Tyndall Pension Trust Ltd	Londres	100,0	100,0		
Jupiter Administration Services Ltd	Londres	100,0	100,0		
Tyndall International Group Ltd	Bermudas	100,0	100,0		
EMD Ltd	Bermudas	100,0	100,0		
Jupiter Asset Management (Asia) Ltd	Bermudas	100,0	100,0		
Jupiter Asset Management (Bermuda) Ltd	Hongkong	100,0	100,0		
Jupiter Asset Management (Jersey) Ltd	Bermudas	100,0	100,0		
KF Ltd	Jersey	100,0	100,0		
CI Management Ltd	Bermudas	61,3	61,3		
TI Ltd	Bermudas	100,0	100,0		
AF Ltd	Bermudas	100,0	100,0		
AGF Ltd	Bermudas	100,0	100,0		
FP Ltd	Bermudas	100,0	100,0		
HK Ltd	Bermudas	100,0	100,0		
IF Ltd	Bermudas	100,0	100,0		
KL Ltd	Bermudas	75,0	75,0		
Tyndall Investments Ltd	Bermudas	66,0	66,0		
Tyndall International Holdings Ltd	Londres	100,0	100,0		
Tyndall Trust International I.O.M. Ltd	Bermudas	100,0	100,0		
Commerz Beteiligungsgesellschaft mbH	Isla de Man	100,0	100,0		
Commerz (East Asia) Ltd.	Bad Homburg v.d.H.	100,0			DM 1 000
Commerz Finanz-Management GmbH	Hongkong	100,0			DM 83 534
Commerz Futures Corporation	Frankfurt am Main	100,0			DM 606
	Wilmington/Delaware	100,0			US- 12 167
Commerz Grundbesitz-Investmentgesellschaft mbH	Wiesbaden	75,0			\$ 32 947



Empresas vinculadas incluidas en las cuentas del grupo

Denominación	Domicilio social	Participación en el capital en %	Participación directa en %	Variación de los derechos de voto en %	Recursos propios en miles
Commerz International Capital Management GmbH	Frankfurt am Main	100,0			
CICM Fund Management Ltd.	Dublin	100,0	100,0		DM 60 534
CICM (Ireland) Ltd.	Dublin	75,0	75,0		Ir£ 1 777
Commerz International Capital Management (Japan) Ltd.	Tokio	100,0	100,0		Ir£ 1 136
Commerz Securities (Japan) Company Ltd.	Hongkong/Tokio	100,0			¥ 1 457 911
Commerz Service Gesellschaft für Kundenbetreuung mbH	Frankfurt am Main	100,0			¥ 162 538
Commerzbank (Budapest) R.t.	Budapest	100,0			DM 50
Commerzbank (Nederland) N.V.	Amsterdam	100,0			Ft 8 460 815
Commerzbank (Schweiz) AG	Zürich	100,0			hfl 391 755
Commerzbank (South East Asia) Ltd.	Singapur	100,0			sfr 209 299
Commerzbank Belgium SA	Bruselas	100,0			S\$ 275 358
Commerzbank Capital Markets Corporation	Nueva York	100,0			bfr 4 376 722
Commerzbank Europe (Ireland) Unlimited	Dublin	40,8			US\$ 45 653
Commerzbank Europe Finance (Ireland) plc	Dublin	100,0	100,0		DM 1 076 929
Commerzbank International S.A.	Luxemburgo	100,0			Ir£ 31
Commerzbank International (Ireland) Unlimited	Dublin	100,0	100,0		DM 3 298 158
Commerzbank Investment Management GmbH	Frankfurt am Main	100,0			DM 200 872
Commerzbank U.S. Finance, Inc.	Wilmington/Delaware	100,0			DM 39 000
CommerzLeasing und Immobilien GmbH (Subgrupo)	Düsseldorf	100,0			US\$ 731
ALTINUM GVG mbH & Co. Objekt Neu-Isenburg KG	Düsseldorf	100,0	100,0		DM 73 595
ALTINUM GVG mbH & Co. Objekt Sonninhof KG	Düsseldorf	100,0	100,0		
BRE Leasing SP.O.O	Warschau	51,0	51,0		
CFB Commerz Fonds Beteiligungsgesellschaft mbH	Düsseldorf	100,0	100,0		
COBA Vermögensverwaltungsgesellschaft mbH	Düsseldorf	100,0	100,0		
Commerz Immobilien GmbH	Düsseldorf	100,0	100,0		
Commerz Immobilien Vermietungsgesellschaft mbH	Düsseldorf	100,0	100,0		
CommerzBaucontract GmbH	Düsseldorf	100,0	100,0		
CommerzBaumanagement GmbH	Düsseldorf	100,0	100,0		
CommerzLeasing Mobilien GmbH	Düsseldorf	100,0	100,0		
CommerzLeasing Mietkauf GmbH	Düsseldorf	100,0	100,0		
FABA Vermietungsgesellschaft mbH	Düsseldorf	100,0	100,0		
NESTOR GVG mbH & Co. Objekt ITTAE Frankfurt KG	Düsseldorf	95,0	95,0		
NESTOR GVG mbH & Co. Objekt Villingen-Schwenningen KG	Düsseldorf	0,0	0,0	51,0	
NEUTRALIS GVG mbH	Düsseldorf	100,0	100,0		
NORA GVG mbH & Co. Objekt Düsseldorf KG	Düsseldorf	100,0	100,0		
NORA GVG mbH & Co. Objekt Lampertheim KG	Düsseldorf	100,0	100,0		
NORA GVG mbH & Co. Objekte Plön und Preetz KG	Düsseldorf	100,0	100,0		
NOVELLA GVG mbH	Düsseldorf	100,0	100,0		
OPTIO GVG mbH & Co. Objekt Hannover Hanomagstraße KG	Düsseldorf	0,5	0,5		
SECUNDO GVG mbH	Düsseldorf	100,0	100,0		
TERTIO GVG mbH	Düsseldorf	100,0	100,0		



Empresas vinculadas incluidas en las cuentas del grupo

Denominación	Domicilio social	Participación en el capital en %	Participación directa en %	Variación de los derechos de voto en %	Recursos propios en miles
Hypothesenbank in Essen AG	Essen	51,0			DM 841 555
Montgomery Asset Management, LLC	Wilmington/Delaware	88,5			US\$ 192 909
OLEANDRA GVG mbH & Co., Objekt Jupiter KG	Düsseldorf	100,0			DM 10 276
OLEANDRA GVG mbH & Co., Objekt Luna KG	Düsseldorf	100,0			DM 12 048
OLEANDRA GVG mbH & Co., Objekt Neptun KG	Düsseldorf	100,0			DM 6 213
OLEANDRA GVG mbH & Co., Objekt Pluto KG	Düsseldorf	100,0			DM 18 463
OLEANDRA GVG mbH & Co., Objekt Venus KG	Düsseldorf	100,0			DM 11 285
OLEANDRA GVG mbH & Co., Objekt Uranus KG	Düsseldorf	100,0			DM 20 509
RHEINHYP Rheinische Hypothekenbank Aktiengesellschaft	Frankfurt am Main	97,9			DM 1 676 850
RHEINHYP BANK Europe plc	Dublin	100,0	100,0		DM 217 439
RHEINHYP Finance, N.V.	Amsterdam	100,0	100,0		DM 1 329
WESTBODEN-Bau- und Verwaltungsgesellschaft mbH	Frankfurt am Main	100,0	100,0		DM 711
von der Heydt-Kersten & Söhne	Wuppertal-Eilberfeld	100,0			DM 13 084
Commerzbank Capital Markets (Eastern Europe) NV	Amsterdam	100,0			hfl 59 273
Commerzbank Capital Markets (Eastern Europe) a.s.	Praga	100,0	100,0		Kc 670 518

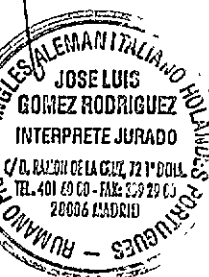
Empresas parcialmente incluidas en las cuentas del Grupo

Denominación	Domicilio social	Participación en el capital en %	Participación directa en %	Variación de los derechos de voto en %	Recursos propios en miles
Deutsche Schiffsbank Aktiengesellschaft	Bremen/Hamburgo	40,0			DM 417 000

Empresas asociadas valoradas en las cuentas del grupo mediante el método de puesta en equivalencia

Denominación	Domicilio social	Participación en el capital en %	Participación directa en %	Variación de los derechos de voto en %	Recursos propios en miles
ADIG Allgemeine Deutsche Investment-Gesellschaft mbH	Munich/Frankfurt am Main	42,7	1,0		DM 242 790
ADIG-Investment Luxemburg S.A.	Luxemburgo	48,2	10,7		DM 200 723
Bank Rozwoju Eksportu S.A.	Varsovia	48,7			Zl 961 873
Commerz Unternehmensbeteiligungs-Aktiengesellschaft	Frankfurt am Main	40,0			DM 147 884
Karl Baumgartner + Partner Consulting GmbH & Co. KG	Sindelfingen	43,1			DM 813
Korea Exchange Bank	Seul	29,8			W 1 498 226 000
Korea International Merchant Bank Ltd	Seul	27,1			W 236 133 231
Liegenschaft Hainstraße GbR	Frankfurt am Main	50,0	50,0		DM 19 711
PIONEER Poland U.K. L.P.	Jersey	37,9			US-\$ 11 519
P.T. Bank Finconesia	Jakarta	24,6			Rp. 124 574 455
Relator Grundstücksvermietungsgesellschaft mbH	Düsseldorf	38,0	38,0		DM 319
WinCom Versicherungs-Holding Aktiengesellschaft	Wiesbaden	25,0			DM 1 210 355

(*) Mostrado únicamente en los casos en los que los derechos de voto no reflejan el porcentaje de capital social poseído.



Comentarios de conformidad con el artículo 292 a (2) N° 4 del Código de Comercio (HGB) sobre los métodos de contabilización, valoración y consolidación que difieren de aquellos prescritos por la Legislación Alemana

El objetivo de los estados financieros de conformidad con las IAS es el de facilitar información para un amplio círculo de lectores sobre el activo, el pasivo, la situación financiera y las pérdidas o las ganancias y las variaciones de estas. Los estados financieros de conformidad con las IAS deben contener información que permitan a los inversores y a otros círculos interesados tomar decisiones económicas. Los estados financieros de conformidad con las IAS no se encuentran influidas por la legislación fiscal. No existen formularios de estados financieros para la cuenta de pérdidas y ganancias y el balance de situación.

Las principales diferencias en cuanto a los métodos de contabilidad y valoración en lo que se refiere a la legislación alemana son los siguientes:

- Valores

Los valores son divididos en carteras mantenidas a efectos de negociación y carteras mantenidas como inversión financiera. Las carteras mantenidas a efectos de negociación aparecen a su valor razonable; las inversiones financieras son mostradas al coste. En el caso de las carteras mantenidas a efectos de negociación, los beneficios que no hayan sido realizados serán también reconocidos.

- Derivados financieros en la cartera mantenidas a efectos de negociación

Los derivados financieros en las carteras mantenidas a los efectos de negociación son mostrados a su valor razonable dentro del activo o del pasivo. Las ganancias y las pérdidas – incluidas aquellas no realizadas – son mostradas dentro del apartado del resultado de operaciones de negociación.

- Activos inmateriales producidos por el Grupo

Los activos inmateriales producidos por el propio Grupo han de ser capitalizados si cumplen las condiciones para la capitalización de activos.

- Obligaciones en materia de pensiones

Las obligaciones en materia de pensiones de acuerdo con las IAS se encuentran basadas en el procedimiento de valor efectivo de adquisición. El cálculo es realizado bajo el postulado de que las prestaciones son ganadas y se encuentra basado en las obligaciones futuras, incluyendo los incrementos futuros en salarios y pensiones. De acuerdo con las IAS, el factor de descuento se orienta en función del tipo de interés del mercado.

- Otras reservas

Las reservas solo pueden ser formadas si se refieren a una obligación externa. Las reservas para gastos pueden no ser constituidas a los efectos de reconocer costes futuros como gastos del último ejercicio social

Frankfurt am Main, 2 de marzo de 1999

El Consejo de Administración

(ONCE

FIRMAS

ILEGIBLES)



Informe de Auditoría

Hemos auditado las cuentas consolidadas del Commerzbank Aktiengesellschaft cerradas a 31 de diciembre de 1998, compuestas del balance, de las cuentas de pérdidas y ganancias, de la cuenta de variación de los recursos propios, de la cuenta de flujo de caja y de la memoria. La elaboración y el contenido de las cuentas consolidadas del grupo son responsabilidad del Consejo de Administración de la Sociedad. Nuestra tarea es la de valorar, sobre la base de la auditoría realizada por nosotros, si las cuentas consolidadas son conformes con las normas internacionales de contabilidad *International Accounting Standard - IAS*).

Hemos realizado nuestra auditoría de las cuentas consolidadas de acuerdo con las normas alemanas de auditoría y con las Normas Internacionales de Contabilidad (IAS). Estos principios requieren planificar y llevar a cabo la auditoría de forma tal, que se pueda determinar con garantías suficientes si las cuentas anuales no contienen informaciones incorrectas de carácter esencial. La auditoría contable consiste en el examen por muestreo aleatorio de los elementos en los que se basan las cifras e informaciones contenidas en los estados financieros consolidados. La auditoría comprende la valoración de los principios y métodos de contabilidad y de la consolidación así como la valoración de la presentación en su conjunto de los estados financieros consolidados. Consideramos que nuestra auditoría ofrece una base suficiente a los efectos de emitir nuestra certificación.

En nuestra opinión, los estados financieros consolidados cerrados a 31 de diciembre de 1998 elaborados de conformidad con las IAS ofrecen una imagen fiel de la situación financiera, patrimonial y de resultados del Grupo así como de los flujos de pagos del ejercicio social.

Nuestra auditoría, que se ha circunscrito al informe de situación consolidado correspondiente al ejercicio social 1998 y al cumplimiento de las condiciones liberatorias de conformidad con el artículo 292a del Código de Comercio (HGB), no presenta salvedad alguna. En nuestra opinión el informe de situación consolidado ofrece en su

conjunto una imagen fiel de la situación del grupo y es conforme con los estados financieros consolidados. Se cumplen con las condiciones para que la sociedad se vea exenta de la elaboración de unas cuentas consolidadas y de un informe de situación consolidado de acuerdo con el Derecho Alemán.

Frankfurt am Main, a 3 de marzo de 1999

PwC Deutsche Revision Aktiengesellschaft
Wirtschaftsprüfungsgesellschaft

Wagener	Friedhofen
Auditor	Auditor



Informe del Consejo de Vigilancia

El Consejo de Vigilancia cumplió en el ejercicio social 1998 con las obligaciones que tiene atribuidas por la Ley y los Estatutos, supervisando la dirección del Banco.

El Consejo de Administración ha informado de forma regular sobre la situación y la evolución del Banco y del Grupo así como sobre las cuestiones básicas de la política de negocio, la dirección y la planificación de la empresa.

El Consejo de Vigilancia ha cumplido con sus obligaciones a través de su plenario y a través de sus comités (Comité Presidencial, Comité de Créditos, y Comité de Mediación de conformidad con el artículo 27 apartado 3 de la Ley de Cogestión). El pleno del Consejo de Vigilancia celebró dos reuniones en cada uno de los semestres del año 1998. En otra sesión celebrada a continuación de la Junta General de Accionistas de 29 de mayo de 1998 el plenario del Consejo de Vigilancia eligió al presidente del Consejo de Vigilancia, al vicepresidente y a los miembros de los comités. El Comité Presidencial y el Comité de Créditos se reunieron cuatro veces cada uno de ellos en el ejercicio 1998, y el Comité Social una vez. No hubo necesidad de convocar al Comité de Mediación



Walter Seipp

El pleno del Consejo de Vigilancia se ocupó especialmente de la política de la empresa, incluyendo la orientación estratégica, así como del plan de negocios de la empresa, de la evolución del balance, de la cuenta de resultados así como de la dotación de recursos propios. La evolución de cada una de las áreas de la empresa y de las unidades de negocio, la situación en materia de riesgos del grupo, las diferencias entre la contabilidad conforme al Código de Comercio y la contabilidad conforme a las IAS así como los requisitos mínimos para la realización de actividades de negociación con valores por parte de los bancos. Además, se debatieron proyectos individuales importantes como los de la conversión al euro y la cuestión del Año 2000.

El Comité Presidencial se informó regularmente sobre el curso de cada

una de las divisiones corporativas del Grupo. Con el Consejo de Administración debatió objetivos estratégicos e inversiones estratégicas, la evolución y la planificación del negocio así como sobre cuestiones particulares de importancia. A estos efectos dio su aprobación en aquellos casos en los que ésta era necesaria. Asimismo se ocupó de la evolución de cada una de las unidades de negocio así como sobre los resultados obtenidos por la auditoría interna realizada. El Comité Presidencial trató también en profundidad aquellos temas que fueron objeto de deliberación en el plenario de Consejo de Vigilancia.

El Comité de Créditos trató sobre todos aquellos créditos cuya presentación es imperativa por disposición legal o estatutaria. Deliberó con el Consejo de Administración sobre aquellos compromisos que implicaban un riesgo especial, sobre otros compromisos problemáticos así como sobre acontecimientos particulares del sector crediticio. En conexión con la crisis financiera de los mercados emergentes, se estudió con sumo detalle la exposición al riesgo crediticio del Banco. El Comité de Créditos estudió también el desglose sectorial de la cartera crediticia y los sistemas de control de riesgos. Además, examinó los cambios realizados en



las inversiones, tal y como hizo el Comité Presidencial en algunos casos. El Consejo de Administración presentó importantes operaciones inmobiliarias y proyectos de construcción al Comité de Préstamos. En la medida requerida por disposición legal y por los estatutos bancarios, el Comité de Préstamos aprobó también las transacciones que se le presentaron.

En representación de los empleados el Comité Social abordó las cuestiones fundamentales de política social y de personal de los empleados, como por ejemplo, las prestaciones para la tercera edad, la prejubilación, el trabajo a tiempo parcial para el personal de mayor edad y el teletrabajo. También se trató sobre la evolución de las prestaciones complementarias.

El plenario del Consejo de Vigilancia recibió de forma regular informes sobre los trabajos de los Comités.

A la vista de la entrada en vigor de la legislación para reforzar el control y la transparencia en el sector corporativo, el Consejo de Vigilancia debatió la cuestión de constituir un comité para examinar las cuentas. El Consejo de Vigilancia decidió no constituir un nuevo comité, sino asignar también estas tareas al Comité Presidencial. Esto fue decidido porque el Comité Presidencial ya se ocupaba en una amplia medida del seguimiento de la gestión del banco y parecía razonable utilizar el conocimiento y experiencia acumuladas por este comité en el examen de los estados financieros.

El Presidente del Consejo de Vigilancia se hizo informar de forma continuada e inmediata sobre todo los asuntos importantes producidos en el banco y en el

grupo. Recibió las actas de las reuniones del Consejo de Administración, con los correspondientes antecedentes que sirvieron de base para la toma de decisiones y dispuso el tratamiento de importantes asuntos por parte de los órganos del Consejo de Vigilancia. El Presidente del Consejo de Vigilancia ha celebrado con carácter regular reuniones de trabajo con el Presidente del Consejo de Administración al efecto de mantener de forma continua un flujo de información y de intercambio de opiniones entre el Consejo de Vigilancia y el Consejo de Administración.

Las cuentas anuales y el informe de situación del Commerzbank AG (de conformidad con el Código de Comercio - HGB) y del Grupo (de conformidad con las IAS) correspondientes al período comprendido entre el 1 de enero al 31 de diciembre de 1998, incluida la contabilidad, fueron auditadas por los auditores, C & L Deutsche Revision Aktiengesellschaft Wirtschaftsprüfungsgesellschaft, Frankfurt am Main, expidiéndose sobre las mismas un informe legal de auditoría sin salvedades. Todos los miembros del Consejo de Vigilancia recibieron en plazo antes de la celebración de la reunión del balance la documentación relativa a las cuentas anuales, las memorias y los informes de los auditores. Asimismo, y de acuerdo con un acuerdo adoptado por el Consejo de Vigilancia, los miembros del Comité Presidencial recibieron además todos los anexos y comentarios relativos a los informes de auditoría. En una reunión especial previa a la reunión del Consejo de Vigilancia, el Comité Presidencial estudió con detenimiento esta documentación en presencia de los auditores. Asimismo los auditores tomaron parte en la reunión del balance del

Consejo de Vigilancia que tuvo lugar a continuación, explicando los resultados más importantes de su auditoría y contestando a las preguntas. El Consejo de Vigilancia ha dado su conformidad a los resultados de la auditoría. Ha examinado las cuentas anuales y el informe de situación del Commerzbank AG y del Grupo así como la propuesta del Consejo de Administración para la aplicación del beneficio registrado en el balance en el marco de las disposiciones legales. No ha presentado objeción alguna. En su reunión celebrada en el día de hoy el Consejo de Vigilancia ha dado su conformidad a las cuentas anuales elaboradas por el Consejo de Administración, quedando así aprobadas. El Consejo de Vigilancia manifestó su conformidad con la propuesta de aplicación de beneficios del balance.

De conformidad con lo dispuesto en los estatutos del banco, se ha nombrado a un nuevo Consejo de Vigilancia en el ejercicio objeto del informe. Los nuevos miembros tomaron posesión de su cargo una vez finalizada la Junta General Anual de 29 de mayo de 1998.

Los Sres. Prof. Dr. Clemens Börsig, Helmut Mamsch, Dr.-Ing. Ekkehard Schulz y Dr. Jürgen Strube han sido nombrados por primera vez, mientras que han sido reelegidos los Sres. Dr.-Ing. Otto Happel, Dr. Walter Seipp, Dr. Raban Frhr. v. Spiegel, Herrmann Josef Strenger, Heinrich Weiss y Wilhelm Werhahn. En la elección de los representantes de los empleados, que tuvo lugar antes de la Junta General Anual, fueron reelegidos los Sres. Hans-Georg Jurkat, Uwe Foullong, Gerald Herrmann, Detlef Kayser, Dieter Klinger y Horst Sauer. Los representantes de los empleados Sres. Heinz-Werner Busch, Dr. Torsten Locher, Werner Schönfeld y Alfred Seum son nuevos en el Consejo de Vigilancia.

JOSE LUIS GOMEZ RODRIGUEZ
INTERPRETE JURADO
C/ D. PALAZO DE LA CRUZ, 72 1º BUIL.
TEL. 401 60 60 - FAX: 509 29 00
20006 MADRID

El Consejo de Vigilancia eligió al Dr. Walter Seipp como su Presidente y al Sr. Hans-Georg Jurkat como su Vicepresidente.

Los representantes de los accionistas Sres. Erhard Bouillon, Dr. Hans-Jürgen Knauer, Dr.-Ing. Dieter H. Vogel y Wolfgang Ziemann, junto con los representantes de los empleados Reinhold Borchert, Peter Kreschmer, Wolfgang Schmelz y Dr. Rolf Stoffel dejaron de pertenecer al Consejo de Vigilancia a la finalización de la Junta General de Accionistas del 29 de mayo de 1998. Nos gustaría agradecerles una vez más por su trabajo en el consejo.

El Dr. Raban Frhr. v. Spiegel y el Dr. Walter Seipp dimiten como miembros del Consejo de Vigilancia a la finalización de la Junta General Anual del 29 de mayo de 1999. Proponemos a la Junta General Anual la elección del Sr. Dietrich-Kurt Frowein y del Sr. Gianfranco Guty como miembros del Consejo de Vigilancia por el periodo restante de mandato.

Frankfurt am Main,
22 de marzo de 1999
El Consejo de Vigilancia

(FIRMA ILEGIBLE)
Dr. Walter Seipp
Presidente



CERTIFICACION

D. José Luis Gómez Rodríguez, Intérprete Jurado del idioma alemán certifica que la que antecede es traducción fiel y completa al idioma español de un documento redactado en el idioma alemán.

En Madrid, 20 de julio de 2001



**José Luis Gómez Rodríguez,
Traductor Jurado**